

	<b>I</b>	<b>EES-STOFNANIR</b>	
	1.	<b>EES-ráðið</b>	
	2.	<b>Sameiginlega EES-nefndin</b>	
	3.	<b>Sameiginlega EES-þingmannanefndin</b>	
	4.	<b>Ráðgjafarnefnd EES</b>	
	<b>II</b>	<b>EFTA-STOFNANIR</b>	
	1.	<b>Fastanefnd EFTA-ríkjanna</b>	
<b>2008/EES/56/01</b>		Skýrsla fastanefndar EFTA-ríkjanna – Skrá sem kveðið er á um í 14. gr. tilskipunar 2006/48/EB yfir lánastofnanir sem hafa starfsleyfi á Íslandi, í Liechtenstein og í Noregi . . . . .	<b>1</b>
	2.	<b>Eftirlitsstofnun EFTA</b>	
<b>2008/EES/56/02</b>		Ákvörðun Eftirlitsstofnunar EFTA 127/07/COL frá 18. apríl 2007 um rannsóknar- og þróunaraðstoð sem Rannsóknaráð Noregs (Norges forskningsråd) hefur veitt í tengslum við þróun Turborouter-hugbúnaðarins (Noregur) . . . . .	<b>11</b>
<b>2008/EES/56/03</b>		Ákvörðun Eftirlitsstofnunar EFTA 155/07/COL frá 3. maí 2007 um ríkisaðstoð sem er veitt samkvæmt 3. gr. norskra laga um endurgreiðslu virðisaukaskatts (Noregur) . . . . .	<b>25</b>
<b>2008/EES/56/04</b>		Ákvörðun Eftirlitsstofnunar EFTA um CHF 2,9 milljóna framlag stjórnvalda í Liechtenstein til Personalstiftung Ferdinand Frick AG . . . . .	<b>40</b>
	3.	<b>EFTA-dómstóllinn</b>	
<b>2008/EES/56/05</b>		Dómur dómstólsins frá 5. mars 2008 í máli E-6/07 – HOB-vín ehf. gegn Faxaflóahöfnum sf. . . . .	<b>41</b>
<b>2008/EES/56/06</b>		Dómur dómstólsins frá 7. maí 2008 í máli E-7/07 – Seabrokers AS gegn Skattedirektoratet, fyrir hönd norska ríkisins . . . . .	<b>42</b>

### III EB-STOFNANIR

#### 1. Ráðið

#### 2. Framkvæmdastjórnin

2008/EES/56/07	Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (mál COMP/M.4920 – Haniel/Schmidt-Ruthenbeck/Metro) – Mál sem kann að verða tekið fyrir samkvæmt einfaldaðri málsmeðferð . . . . .	43
2008/EES/56/08	Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (mál COMP/M.5253 – Sanofi-Aventis/Zentiva) . . . . .	44
2008/EES/56/09	Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (mál COMP/M.5301 – Capgemini/BAS) . . . . .	45
2008/EES/56/10	Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (mál COMP/M.5322 – Marfrig/OSI Group Companies) . . . . .	46
2008/EES/56/11	Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (mál COMP/M.5325 – Alliance Boots/Megapharm) – Mál sem kann að verða tekið fyrir samkvæmt einfaldaðri málsmeðferð . . . . .	47
2008/EES/56/12	Afturköllun tilkynningar um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (mál COMP/M.5252 - Hombergh-De Pundert/RSDB) . . . . .	48
2008/EES/56/13	Ákvörðun um að hreyfa ekki andmælum við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (mál COMP/M.4667 – Syral/Tate & Lyle Assets) . . . . .	48
2008/EES/56/14	Ákvörðun um að hreyfa ekki andmælum við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (mál COMP/M.5009 – Randstad/Vedior) . . . . .	49
2008/EES/56/15	Ákvörðun um að hreyfa ekki andmælum við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (mál COMP/M.5068 – L'Oréal/YSL Beauté) . . . . .	49
2008/EES/56/16	Ákvörðun um að hreyfa ekki andmælum við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (mál COMP/M.5075 – Vienna Insurance Group/EBV) . . . . .	50
2008/EES/56/17	Ákvörðun um að hreyfa ekki andmælum við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (mál COMP/M.5157 – Volkswagen/Scania) . . . . .	50
2008/EES/56/18	Ákvörðun um að hreyfa ekki andmælum við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (mál COMP/M.5170 – E.ON/Endesa Europa/Viesgo) . . . . .	51
2008/EES/56/19	Ákvörðun um að hreyfa ekki andmælum við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (mál COMP/M.5188 – Mars/Wrigley) . . . . .	51
2008/EES/56/20	Ákvörðun um að hreyfa ekki andmælum við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (mál COMP/M.5193 – Schlumberger/First Reserve/Saxon) . . . . .	52
2008/EES/56/21	Ákvörðun um að hreyfa ekki andmælum við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (mál COMP/M.5204 – Vion/Grampian) . . . . .	52
2008/EES/56/22	Ákvörðun um að hreyfa ekki andmælum við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (mál COMP/M.5227 – Robert Bosch/Samsung/JV) . . . . .	53
2008/EES/56/23	Ákvörðun um að hreyfa ekki andmælum við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (mál COMP/M.5230 – CapMan/Litorina/Cederroth) . . . . .	53

<b>2008/EES/56/24</b>	Ákvörðun um að hreyfa ekki andmælum við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (mál COMP/M.5235 – Sabanci/Verbund/Baskent) . . . . .	54
<b>2008/EES/56/25</b>	Ákvörðun um að hreyfa ekki andmælum við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (mál COMP/M.5240 – GE/GMT/Bigpoint) . . . . .	54
<b>2008/EES/56/26</b>	Ákvörðun um að hreyfa ekki andmælum við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (mál COMP/M.5246 – Goldman Sachs/LEG and Westphalian Companies) . . . . .	55
<b>2008/EES/56/27</b>	Ákvörðun um að hreyfa ekki andmælum við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (mál COMP/M.5256 – Burani/3i/APB) . . . . .	55
<b>2008/EES/56/28</b>	Ákvörðun um að hreyfa ekki andmælum við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (mál COMP/M.5260 – BNP Paribas/Chomette/GE/Capital France Hôtel) . . . . .	56
<b>2008/EES/56/29</b>	Ákvörðun um að hreyfa ekki andmælum við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (mál COMP/M.5270 – Parcom/Bakkersland) . . . . .	56
<b>2008/EES/56/30</b>	Ákvörðun um að hreyfa ekki andmælum við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (mál COMP/M.5275 – Delek Nederland/Salland Olie Holding) . . . . .	57
<b>2008/EES/56/31</b>	Ákvörðun um að hreyfa ekki andmælum við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (mál COMP/M.5278 – Banque Fédérative du Crédit Mutuel/Citibank Private Banking Germany) . . . . .	57
<b>2008/EES/56/32</b>	Ákvörðun um að hreyfa ekki andmælum við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (mál COMP/M.5279 – Linde/Flowserve/JV) . . . . .	58
<b>2008/EES/56/33</b>	Ákvörðun um að hreyfa ekki andmælum við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (mál COMP/M.5281 – NBC/Blackstone/Bain/Landmark) . . . . .	58
<b>2008/EES/56/34</b>	Ákvörðun um að hreyfa ekki andmælum við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (mál COMP/M.5282 – Barclays/Computerlinks) . . . . .	59
<b>2008/EES/56/35</b>	Ákvörðun um að hreyfa ekki andmælum við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (mál COMP/M.5291 – Abenex Capital/Natixis Private Equity/Colbison SAS) . . . . .	59
<b>2008/EES/56/36</b>	Ríkisaðstoð – Ítalía – Málsnúmer C 15/08 (áður N 318/07, N 319/07, N 544/07 og N 70/08) – Framlenging þriggja ára afhendingarfrests á fjórum efnaflutningaskipum sem smíðuð eru á vegum fyrirtækisins Cantiere Navale de Poli – Auglýst eftir athugasemdum í samræmi við 2. mgr. 88. gr. EB-sáttmálans . . . . .	60
<b>2008/EES/56/37</b>	Ríkisaðstoð – Frakkland – Málsnúmer C 25/08 (áður NN 23/08) – Endurskoðun á fjármögnunaraðferð lífeyrisgreiðslna til starfsmanna í almannatjónustudeild France Télécom – Auglýst eftir athugasemdum í samræmi við 2. mgr. 88. gr. EB-sáttmálans . . . . .	60
<b>2008/EES/56/38</b>	Ríkisaðstoð – Þýskaland – Málsnúmer C 34/08 (áður N 170/08) – Stórt fjárfestingarverkefni – Deutsche Solar – Auglýst eftir athugasemdum í samræmi við 2. mgr. 88. gr. EB-sáttmálans . . . . .	61
<b>2008/EES/56/39</b>	Ríkisaðstoð – Þýskaland – Málsnúmer C 21/08 (áður N 864/06) – Þýskaland – MSF 2002 – EverQ – Auglýst eftir athugasemdum í samræmi við 2. mgr. 88. gr. EB-sáttmálans . . . . .	61
<b>2008/EES/56/40</b>	Áætlunarflug – Auglýsing stjórnvalda í Bretlandi um útboð samkvæmt staflíð d) í 1. mgr. 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 2408/92 í tengslum við áætlunarflug milli Stornoway-Benbecula og Benbecula-Barra (Skotlandi) . . . . .	62

<b>2008/EES/56/41</b>	Áætlunarflug – Auglýsing stjórnvalda á Álandi um útboð samkvæmt staflíð d) í 1. mgr. 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 2408/92 vegna áætlunarflugs milli Mariehamn á Álandi og Stokkhólms/Arlanda í Svíþjóð. . . . .	<b>63</b>
<b>2008/EES/56/42</b>	P-Lissabon: Áætlunarflug – Útboðsauglýsing stjórnvalda í Portúgal samkvæmt staflíð d) í 1. mgr. 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 2408/92 í tengslum við opið alþjóðlegt útboð vegna áætlunarflugs á leiðinni Lissabon–Vila Real–Bragança–Vila Real–Lissabon. . . . .	<b>64</b>
<b>2008/EES/56/43</b>	Orðsending stjórnvalda í Frakklandi með hliðsjón af tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 94/22/EB um skilyrði fyrir veitingu og notkun leyfa til að leita að, rannsaka og vinna kolvatnsefni (tilkynning um umsókn um sérleyfi til olíu- og gasleitar sem kennt er við „Savigny“). . . . .	<b>65</b>
<b>2008/EES/56/44</b>	Orðsending frá efnahagsráðherra Konungsríkisins Hollands á grundvelli 2. mgr. 3. gr. tilskipunar Evrópuþingsins og ráðsins 94/22/EB um skilyrði fyrir veitingu og notkun leyfa til að leita að, rannsaka og vinna kolvatnsefni . . . . .	<b>66</b>
<b>2008/EES/56/45</b>	Orðsending frá efnahagsráðherra Konungsríkisins Hollands á grundvelli 2. mgr. 3. gr. tilskipunar Evrópuþingsins og ráðsins 94/22/EB um skilyrði fyrir veitingu og notkun leyfa til að leita að, rannsaka og vinna kolvatnsefni . . . . .	<b>66</b>
<b>2008/EES/56/46</b>	MEDIA 2007 – Auglýsing eftir tillögum – EACEA/19/08 – Ráðstafanir til að styðja kynningu og markaðssetningu . . . . .	<b>67</b>
<b>2008/EES/56/47</b>	MEDIA 2007 – Þróun, dreifing, kynning og fræðslustarf – Auglýsing eftir tillögum – EACEA/20/08 – Stuðningur við útsendingar á evrópskum hljóð- og myndverkum í sjónvarpi . . . . .	<b>68</b>
<b>2008/EES/56/48</b>	Upplýsingar aðildarríkjanna um ríkisaðstoð sem veitt hefur verið í samræmi við reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 2204/2002 frá 12. desember 2002 um beitingu 87. og 88. gr. EB-sáttmálans gagnvart ríkisaðstoð til eflingar atvinnu . . . . .	<b>70</b>
<b>2008/EES/56/49</b>	Upplýsingar aðildarríkjanna um ríkisaðstoð sem veitt hefur verið í samræmi við reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 1628/2006 um beitingu 87. og 88. gr. EB-sáttmálans gagnvart innlendri, svæðisbundinni fjárfestingaraðstoð. . . . .	<b>71</b>
<b>2008/EES/56/50</b>	Upplýsingar aðildarríkjanna um ríkisaðstoð sem veitt hefur verið í samræmi við reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 68/2001 um beitingu 87. og 88. gr. EB-sáttmálans gagnvart aðstoð til menntunar. . . . .	<b>75</b>

### **3. Dómstóllinn**

# EFTA-STOFNANIR

## FASTANEFND EFTA-RÍKJANNA

### SKÝRSLA FASTANEFNDAR EFTA-RÍKJANNA

2008/EES/56/01

#### Skrá sem kveðið er á um í 14. gr. tilskipunar 2006/48/EB yfir lánastofnanir sem hafa starfsleyfi á Íslandi, í Liechtenstein og í Noregi

1. Samkvæmt 14. gr. tilskipunar Evrópuþingsins og ráðsins 2006/48/EB frá 14. júní um stofnun og rekstur lánastofnana (endursamin) <sup>(1)</sup> ber framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna að taka saman og birta í *Stjórnartíðindum Evrópusambandsins* skrá yfir allar lánastofnanir sem fengið hafa starfsleyfi samkvæmt tilskipuninni. Í staflað b) í 6. mgr. bókunar 1 með EES-samningnum er kveðið á um að þegar skylt sé samkvæmt tiltekinni gerð að birta staðreyndir, upplýsingar um málsmeðferð, skýrslur og annað slíkt í *Stjórnartíðindum Evrópubandalaganna* skuli birta þar „samsvarandi upplýsingar varðandi EFTA-rikin í sérstakri EES-deild“.
2. Þetta er í áttunda sinn sem fastanefnd EFTA-ríkjanna birtir skrá samkvæmt ofangreindu ákvæði. Í meðfylgjandi viðauka er að finna skrá um allar lánastofnanir sem ráku starfsemi af því tagi, sem tilskipun 2006/48/EB, eiginfjárkröfutilskipunin, tekur til á Íslandi, í Liechtenstein og í Noregi hinn 31. desember 2007.
3. Skráin, sem hér er birt, var tekin saman á vegum fastanefndar EFTA-ríkjanna samkvæmt gögnum frá EFTA-ríkjunum sjálfum. Skráin hefur ekkert lagagildi og veitir engin lagaleg réttindi. Hafi lánastofnun án leyfis verið skráð fyrir mistök breytir það engu um lagalega stöðu hennar. Sömuleiðis breytir það engu um starfsleyfi stofnunar þótt gleymst hafi að skrá hana hér.

<sup>(1)</sup> Áður 11. gr. og staflaður c) í 2. mgr. 5. gr. tilskipunar Evrópuþingsins og ráðsins 2000/12/EB frá 20. mars 2000.

## VIÐAUKI

## SKAMMSTAFANIR Í TÖFLUNUM

Merking tákna í dálkinum „Lágmark eiginfjár“ er sem hér segir:

Tákn	Merking
Y	Stofnfé meira en 5 milljónir evra
N	Stofnfé milli 1 og 5 milljóna evra
0	Ekkert stofnfé

Merking tákna í dálkinum „Staða innlánaþryggingar“ er sem hér segir:

Tákn	Merking
Y	Venjulegt innlánaþryggingakerfi í samræmi við tilskipun 94/19/EB (fyrsta málslið 1. mgr. 3. gr.)
N	Jafngilt innlánaþryggingakerfi í samræmi við tilskipun 94/19/EB (annan málslið 1. mgr. 3. gr.)
0	Ekkert innlánaþryggingakerfi

## ÍSLAND

Frekari upplýsingar veitir:

**Fjármálaeftirlitið**

Suðurlandsbraut 32

IS-108 Reykjavík

Sími +354 525 2700

Bréfasími +354 525 2727

Heiti	Aðsetur	Rekstrarform	Athugasemdir	Lágmark eiginfjár	Staða innlánaþryggingar
1	2	3	4	5	6
<i>Viðskiptabankar</i>					
Glitnir banki hf.	Reykjavík	Hlutafélag (¹)		Y	Y
Icebank hf.	Reykjavík	Hlutafélag (¹)		Y	Y
Kaupþing banki hf.	Reykjavík	Hlutafélag (¹)		Y	Y
Landsbanki Íslands hf.	Reykjavík	Hlutafélag (¹)		Y	Y
Straumur-Burðarás fjárfestingarbanki hf.	Reykjavík	Hlutafélag (¹)		Y	Y
<i>Sparisjóðir</i>					
Byr sparisjóður	Reykjavík	(²)		Y	Y
nb.is sparisjóður hf.	Reykjavík	Hlutafélag (¹)		Y	Y
Sparisjóður Norðlendinga	Akureyri	(²)		Y	Y
Sparisjóður Bolungarvíkur	Bolungarvík	(²)		Y	Y
Sparisjóður Mýrasýslu	Borgarnes	(²)		Y	Y
Sparisjóður Svarfdæla	Dalvík	(²)		Y	Y
Sparisjóður Höfðhverfinga	Grenivík	(²)		N	Y
Sparisjóður Strandamanna	Hólmavík	(²)		Y	Y
Sparisjóður Húnaþings og Stranda	Hvammstangi	(²)		Y	Y

Heiti	Aðsetur	Rekstrarform	Athugasemdir	Lágmark eigin- fjár	Staða innlána- tryggingar
1	2	3	4	5	6
Sparisjóðurinn í Keflavík	Keflavík	( <sup>2</sup> )		Y	Y
Sparisjóður S-Þingeyinga	Laugar	( <sup>2</sup> )		N	Y
Sparisjóður Norðfjarðar	Norðfjörður	( <sup>2</sup> )		Y	Y
Sparisjóður Ólafsfjarðar	Ólafsfjörður	( <sup>2</sup> )		N	Y
Sparisjóður Reykjavíkur og nágrennis hf.	Reykjavík	Hlutfélag ( <sup>1</sup> )		Y	Y
Sparisjóður Kaupþings hf.	Reykjavík	Hlutfélag ( <sup>1</sup> )		Y	Y
Sparisjóður Skagafjarðar	Sauðárkrókur	( <sup>2</sup> )		N	Y
Sparisjóður Siglufjarðar	Siglufjörður	( <sup>2</sup> )		Y	Y
Sparisjóður Vestfirðinga	Þingeyri	( <sup>2</sup> )		Y	Y
Sparisjóður Þórshafnar og nágrennis	Þórshöfn	( <sup>2</sup> )		N	Y
Sparisjóður Vestmannaeyja	Vestmannaeyjar	( <sup>2</sup> )		Y	Y
<i>Lánastofnanir</i>					
Askar Capital hf.	Reykjavík	Hlutfélag ( <sup>1</sup> )		Y	0 ( <sup>3</sup> )
Avant hf. ( <sup>5</sup> )	Reykjavík	Hlutfélag ( <sup>1</sup> )		Y	0 ( <sup>3</sup> )
Borgun hf. ( <sup>6</sup> )	Reykjavík	Hlutfélag ( <sup>1</sup> )		Y	0 ( <sup>3</sup> )
Byggðastofnun	Reykjavík	( <sup>4</sup> )		Y	0 ( <sup>3</sup> )
Frjálsi fjárfestingarbankinn hf.	Reykjavík	Hlutfélag ( <sup>1</sup> )		Y	0 ( <sup>3</sup> )
Lánasjóður sveitarfélaga ohf.	Reykjavík	Hlutfélag ( <sup>1</sup> )		Y	0 ( <sup>3</sup> )
Lýsing hf. ( <sup>5</sup> )	Reykjavík	Hlutfélag ( <sup>1</sup> )		Y	0 ( <sup>3</sup> )
MP fjárfestingarbanki hf.	Reykjavík	Hlutfélag ( <sup>1</sup> )		Y	0 ( <sup>3</sup> )
Saga Capital Fjárfestingarbanki hf.	Reykjavík	Hlutfélag ( <sup>1</sup> )		Y	0 ( <sup>3</sup> )
SP-fjármögnun hf. ( <sup>5</sup> )	Reykjavík	Hlutfélag ( <sup>1</sup> )		Y	0 ( <sup>3</sup> )
Valitor hf. ( <sup>6</sup> )	Reykjavík	Hlutfélag ( <sup>1</sup> )		Y	0 ( <sup>3</sup> )
VSB-fjárfestingarbanki hf.	Reykjavík	Hlutfélag ( <sup>1</sup> )		Y	0 ( <sup>3</sup> )

(<sup>1</sup>) [Á ekki við í íslenska textanum.]

(<sup>2</sup>) Að mestu sjálfseignarstofnanir.

(<sup>3</sup>) Lánastofnun sem hefur ekki heimild til að taka við innlánunum frá almenningi.

(<sup>4</sup>) Ríkisstofnun.

(<sup>5</sup>) Starfar fyrst og fremst á sviði kaupleigu.

(<sup>6</sup>) Starfar fyrst og fremst á sviði greiðsluþjónustu með útgáfu greiðslukorta.

## LIECHTENSTEIN

Frekari upplýsingar veitir:

**Financial Market Authority (FMA) Liechtenstein**

Heiligkreuz 8  
Post Box 684  
FL-9490 Vaduz  
Principality of Liechtenstein  
Sími +423 236 73 73  
Bréfasími +423 236 73 74  
<http://www.fma-li.li>

Heiti	Aðsetur	Rekstrarform	Athugasemdir	Lágmark eigin- fjár	Staða innlána- tryggingar
1	2	3	4	5	6
Liechtensteinische Landesbank AG	Vaduz	Aktiengesellschaft		Y	Y
LGT Bank in Liechtenstein AG	Vaduz	Aktiengesellschaft		Y	Y
Verwaltungs- und Privat-Bank AG	Vaduz	Aktiengesellschaft		Y	Y
Neue Bank AG	Vaduz	Aktiengesellschaft		Y	Y
Centrum Bank AG	Vaduz	Aktiengesellschaft		Y	Y
Volksbank AG	Vaduz	Aktiengesellschaft		Y	Y
Hypo Investment Bank AG	Vaduz	Aktiengesellschaft		Y	Y
swissfirst Bank (Liechtenstein) AG	Vaduz	Aktiengesellschaft		Y	Y
Bank Frick & Co. AG	Balzers	Aktiengesellschaft		Y	Y
Bank von Ernst (Liechtenstein) AG	Vaduz	Aktiengesellschaft		Y	Y
Raiffeisen Bank (Liechtenstein) AG	Vaduz <sup>(1)</sup>	Aktiengesellschaft		Y	Y
Kaiser Ritter Partner Privatbank AG <sup>(2)</sup>	Vaduz	Aktiengesellschaft		Y	Y
Hypo Alpe-Adria-Bank (Liechtenstein) AG	Schaan	Aktiengesellschaft		Y	Y
Bank Behring & Eberle & Co AG IL <sup>(3)</sup>	Vaduz	Aktiengesellschaft	Til skiptameð- ferðar	N	0 <sup>(4)</sup>
Bank Alpinum AG <sup>(5)</sup>	Vaduz	Aktiengesellschaft		Y	Y
Bank Vontobel (Liechtenstein) AG	Vaduz	Aktiengesellschaft		Y	Y

<sup>(1)</sup> Áður skráð í Schaan.

<sup>(2)</sup> Áður Serica Bank AG.

<sup>(3)</sup> Áður BNP Paribas (Liechtenstein) AG; hefur verið tekið til skiptameðferðar að eigin ósk.

<sup>(4)</sup> Hefur ekki heimild til að taka við innlánum frá almenningi vegna skiptameðferðarinnar.

<sup>(5)</sup> Áður New Century Bank AG.



## NOREGUR

Frekari upplýsingar veitir:

**Kredittilsynet (Fjármálaeftirlitið)**

Postboks 100, Bryn, N-0611 Oslo, NORWAY

Sími +47 22 93 98 00

Bréfasími +47 22 63 02 26

[post@kredittilsynet.no](mailto:post@kredittilsynet.no)

[www.kredittilsynet.no](http://www.kredittilsynet.no)

Heiti	Aðsetur	Rekstrarform	Athugasemdir	Lágmark eigin- fjár	Staða innlána- tryggingar
1	2	3	4	5	6
ANDEBU SPAREBANK	Andebu	Sb (1)		Y	Y
ARENDAL OG OMEGNS SPAREKASSE	Arendal	Sb (1)		Y	Y
ASKIM SPAREKASSE	Askim	Sb (1)		Y	Y
AURLAND SPAREBANK	Aurland	Sb (1)		Y	Y
AURSKOG SPAREBANK	Aurskog	Sb (1)		Y	Y
BAMBLE OG LANGESUND SPAREBANK	Stathelle	Sb (1)		Y	Y
BERG SPAREBANK	Halden	Sb (1)		Y	Y
BIRKENES SPAREBANK	Birkeland	Sb (1)		Y	Y
BJUGN SPAREBANK	Bjugn	Sb (1)		Y	Y
BLAKER SPAREBANK	Blaker	Sb (1)		Y	Y
BUD FRÆNA OG HUSTAD SPAREBANK	Elnesvågen	Sb (1)		Y	Y
BØ SPAREBANK	Bø i Telemark	Sb (1)		Y	Y
CULTURA SPAREBANK	Oslo	Sb (1)		0 (2)	Y
DRANGEDAL OG TØRDAL SPAREBANK	Drangedal	Sb (1)		Y	Y
EIDSBORG SPAREBANK	Mysen	Sb (1)		Y	Y
ETNE SPAREBANK	Etne	Sb (1)		Y	Y
ETNEDAL SPAREBANK	Etnedal	Sb (1)		Y	Y
EVJE OG HORNNES SPAREBANK	Evje	Sb (1)		Y	Y
FANA SPAREBANK	Bergen	Sb (1)		Y	Y
FJALER SPAREBANK	Dale i Sunnfjord	Sb (1)		Y	Y
FLEKKEFJORD SPAREBANK	Flekkefjord	Sb (1)		Y	Y
FORNEBU SPAREBANK	Fornebu	Sb (1)		Y	Y
FRON SPAREBANK	Vinstra	Sb (1)		Y	Y
GILDESKÅL SPAREBANK	Inndyr	Sb (1)		Y	Y
GJERSTAD SPAREBANK	Gjerstad	Sb (1)		Y	Y
GRAN SPAREBANK	Jaren	Sb (1)		Y	Y
GRONG SPAREBANK	Grong	Sb (1)		Y	Y
GRUE SPAREBANK	Kirkenær	Sb (1)		Y	Y
HALDEN SPAREBANK	Halden	Sb (1)		Y	Y
HALTDALEN SPAREBANK	Haltadalen	Sb (1)		N	Y
HARSTAD SPAREBANK	Harstad	Sb (1)		Y	Y
HAUGESUND SPAREBANK	Haugesund	Sb (1)		Y	Y

Heiti	Aðsetur	Rekstrarform	Athugasemdir	Lágmark eigin- fjár	Staða innlána- tryggingar
1	2	3	4	5	6
HEGRA SPAREBANK	Hegra	Sb (1)		Y	Y
HELGELAND SPAREBANK	Mosjøen	Sb (1)		Y	Y
HJARTDAL OG GRANSHERAD SPAREBANK	Sauland	Sb (1)		Y	Y
HJELMELAND SPAREBANK	Hjelmeland	Sb (1)		Y	Y
HOL SPAREBANK	Geilo	Sb (1)		Y	Y
HOLLA OG LUNDE SPAREBANK	Ulefoss	Sb (1)		Y	Y
HØLAND SPAREBANK	Bjørkelangen	Sb (1)		Y	Y
HØNEFOSS SPAREBANK	Hønefoss	Sb (1)		Y	Y
INDRE SOGN SPAREBANK	Årdalstangen	Sb (1)		Y	Y
JERNBANEPERSONALETS SPAREBANK	Oslo	Sb (1)		Y	Y
KLEPP SPAREBANK	Kleppe	Sb (1)		Y	Y
KLÆBU SPAREBANK	Klæbu	Sb (1)		Y	Y
KRAGERØ SPAREBANK	Kragerø	Sb (1)		Y	Y
KVINESDAL SPAREBANK	Kvinesdal	Sb (1)		Y	Y
KVINNHERAD SPAREBANK	Rosendal	Sb (1)		Y	Y
LARVIKBANKEN BRUNLANES SPAREBANK	Larvik	Sb (1)		Y	Y
LILLESANDS SPAREBANK	Lillesand	Sb (1)		Y	Y
LILLESTRØM SPAREBANK	Lillestrøm	Sb (1)		Y	Y
LOFOTEN SPAREBANK	Bøstad	Sb (1)		Y	Y
LOM OG SKJÅK SPAREBANK	Lom	Sb (1)		Y	Y
LUSTER SPAREBANK	Gaupne	Sb (1)		Y	Y
MARKER SPAREBANK	Ørje	Sb (1)		Y	Y
MELDAL SPAREBANK	Meldal	Sb (1)		Y	Y
MELHUS SPAREBANK	Melhus	Sb (1)		Y	Y
MODUM SPAREBANK	Vikersund	Sb (1)		Y	Y
NES PRESTEGJELDS SPAREBANK	Nesbyen	Sb (1)		Y	Y
NESSET SPAREBANK	Eidsvåg i Romsdal	Sb (1)		Y	Y
NØTTERØ SPAREBANK	Tønsberg	Sb (1)		Y	Y
ODAL SPAREBANK	Sagstua	Sb (1)			
OFOTEN SPAREBANK	Bogen i Ofoten	Sb (1)		Y	Y
OPDALS SPAREBANK	Oppdal	Sb (1)		Y	Y
ORKDAL SPAREBANK	Orkdal	Sb (1)		Y	Y
RINDAL SPAREBANK	Rindal	Sb (1)		Y	Y
RINGERIKES SPAREBANK	Hønefoss	Sb (1)		Y	Y
RYGGE-VAALER SPAREBANK	Moss	Sb (1)		Y	Y
RØROSBANKEN RØROS SPAREBANK	Røros	Sb (1)		Y	Y
SANDNES SPAREBANK	Sandnes	Sb (1)		Y	Y
SANDESVÆR SPAREBANK	Kongsberg	Sb (1)		Y	Y

Heiti	Aðsetur	Rekstrarform	Athugasemdir	Lágmark eigin- fjár	Staða innlána- tryggingar
1	2	3	4	5	6
SAUDA SPAREBANK	Sauda	Sb (1)		Y	Y
SELBU SPAREBANK	Selbu	Sb (1)		Y	Y
SELJORD SPAREBANK	Seljord	Sb (1)		Y	Y
SETSKOG SPAREBANK	Setskog	Sb (1)		N	Y
SKUDENES & AAKRA SPAREBANK	Ákrehamn	Sb (1)		Y	Y
SOKNEDAL SPAREBANK	Soknedal	Sb (1)		Y	Y
SPAREBANK 1 HALLINGDAL	Ål	Sb (1)		Y	Y
SPAREBANK 1 SR-BANK	Stavanger	Sb (1)		Y	Y
SPAREBANKEN BIEN	Oslo	Sb (1)		Y	Y
SPAREBANKEN GRENLAND	Porsgrunn	Sb (1)		Y	Y
SPAREBANKEN HARDANGER	Utne	Sb (1)		Y	Y
SPAREBANKEN HEDMARK	Hamar	Sb (1)		Y	Y
SPAREBANKEN HEMNE	Kyrksæterøra	Sb (1)		Y	Y
SPAREBANKEN JEVNAKER LUNNER	Jevnaker	Sb (1)		Y	Y
SPAREBANKEN MIDT-NORGE	Trondheim	Sb (1)		Y	Y
SPAREBANKEN MØRE	Ålesund	Sb (1)		Y	Y
SPAREBANKEN NARVIK	Narvik	Sb (1)		Y	Y
SPAREBANKEN NORD-NORGE	Tromsø	Sb (1)		Y	Y
SPAREBANKEN NORDVEST	Kristiansund	Sb (1)		Y	Y
SPAREBANKEN PLUSS	Kristiansand S	Sb (1)		Y	Y
SPAREBANKEN SOGN OG FJORDANE	Førde	Sb (1)		Y	Y
SPAREBANKEN SØR	Arendal	Sb (1)		Y	Y
SPAREBANKEN TELEMARK	Skien	Sb (1)		Y	Y
SPAREBANKEN VEST	Bergen	Sb (1)		Y	Y
SPAREBANKEN VESTFOLD	Sandefjord	Sb (1)		Y	Y
SPAREBANKEN VOLDA ØRSTA	Volda	Sb (1)		Y	Y
SPAREBANKEN ØST	Drammen	Sb (1)		Y	Y
SPARESKILLINGSBANKEN KRISTIANSAND S	Kristiansand S	Sb (1)		Y	Y
SPYDEBERG SPAREBANK	Spydeberg	Sb (1)		Y	Y
STADSBYGD SPAREBANK	Stadsbygd	Sb (1)		Y	Y
STRØMMEN SPAREBANK	Strømmen	Sb (1)		Y	Y
SUNNDAL SPAREBANK	Sunnalsøra	Sb (1)		Y	Y
SURNADAL SPAREBANK	Surnadal	Sb (1)		Y	Y
SØGNE OG GREIPSTAD SPAREBANK	Søgne	Sb (1)		Y	Y
TIME SPAREBANK	Bryne	Sb (1)		Y	Y
TINGVOLL SPAREBANK	Tingvoll	Sb (1)		Y	Y
TINN SPAREBANK	Rjukan	Sb (1)		Y	Y
TOLGA-OS SPAREBANK	Tolga	Sb (1)		Y	Y

Heiti	Aðsetur	Rekstrarform	Athugasemdir	Lágmark eiginfjár	Staða innlána-tryggingar
1	2	3	4	5	6
TOTENS SPAREBANK	Lena	Sb <sup>(1)</sup>		Y	Y
TRØGSTAD SPAREBANK	Trøgstad	Sb <sup>(1)</sup>		Y	Y
TYSNES SPAREBANK	Uggdal	Sb <sup>(1)</sup>		Y	Y
VALLE SPAREBANK	Valle	Sb <sup>(1)</sup>		Y	Y
VANG SPAREBANK	Vang i Valdres	Sb <sup>(1)</sup>		Y	Y
VEGÅRSHEI SPAREBANK	Vegårshei	Sb <sup>(1)</sup>		Y	Y
VESTRE SLIDRE SPAREBANK	Slidre	Sb <sup>(1)</sup>		Y	Y
VIK SPAREBANK	Vik i Sogn	Sb <sup>(1)</sup>		Y	Y
VOSS SPAREBANK	Voss	Sb <sup>(1)</sup>		Y	Y
ØRLAND SPAREBANK	Brekstad	Sb <sup>(1)</sup>		Y	Y
ØRSKOG SPAREBANK	Ørskog	Sb <sup>(1)</sup>		Y	Y
ØYSTRE SLIDRE SPAREBANK	Heggenes	Sb <sup>(1)</sup>		Y	Y
ÅFJORD SPAREBANK	Åfjord	Sb <sup>(1)</sup>		Y	Y
AASEN SPAREBANK	Åsen	Sb <sup>(1)</sup>		Y	Y
BANK 1 OSLO AS	Oslo	AS <sup>(2)</sup>		Y	Y
BANK NORWEGIAN AS	Oslo	AS <sup>(2)</sup>		Y	Y
BANK2 ASA	Oslo	ASA <sup>(2)</sup>		Y	Y
BOLIG- OG NÆRINGSBANKEN ASA (BNbank)	Trondheim	ASA <sup>(2)</sup>		Y	Y
DDB AS	Trondheim	AS <sup>(2)</sup>		Y	Y
DNB NOR BANK ASA	Oslo	ASA <sup>(2)</sup>	Lundúnum	Y	Y
			Stokkhólmi		
			Kaupmannahöfn		
			Caymaneyjum		
			Singapúr		
			Hamborg		
			New York		
			Helsinki		
GJENSIDIGE BANK ASA	Førde	ASA <sup>(2)</sup>		Y	Y
GLITNIR BANK ASA	Ålesund	ASA <sup>(2)</sup>		Y	Y
LANDKREDITT BANK AS	Oslo	AS <sup>(2)</sup>		Y	Y
NETFONDS BANK ASA	Oslo	ASA <sup>(2)</sup>		Y	Y
NORDEA BANK NORGE ASA	Oslo	AS <sup>(2)</sup>	Caymaneyjum	Y	Y
			New York		
NORLANDSBANKEN ASA	Bodø	AS <sup>(2)</sup>		Y	Y
SANTANDER CONSUMER BANK AS	Oslo	AS <sup>(2)</sup>		Y	Y
SEB PRIVATBANKEN ASA	Oslo	AS <sup>(2)</sup>		Y	Y
STOREBRAND BANK ASA	Oslo	AS <sup>(2)</sup>		Y	Y

Heiti	Aðsetur	Rekstrarform	Athugasemdir	Lágmark eigin- fjár	Staða innlána- tryggingar
1	2	3	4	5	6
VERDIBANKEN ASA	Oslo	AS <sup>(3)</sup>		Y	Y
VOSS VEKSEL- OG LANDMANDSBANK ASA	Voss	AS <sup>(3)</sup>		Y	Y
YA BANK AS	Oslo	AS <sup>(3)</sup>		Y	Y
ASA EKSPORTFINANS	Oslo	ASA <sup>(3)</sup>		Y	0
BOLIG- OG NÆRINGSKREDITT ASA	Trondheim	AS <sup>(3)</sup>		Y	0
EIENDOMSKREDITT AS	Bergen	AS <sup>(3)</sup>		Y	0
EUROCONEX TECHNOLOGIES NORDIC AS	Oslo	AS <sup>(3)</sup>		Y	0
KOMMUNEKREDITT NORGE AS	Trondheim	AS <sup>(3)</sup>		Y	0
KREDITTFORENINGEN FOR SPAREBANKER	Oslo	AS <sup>(3)</sup>		Y	0
LANDKREDITT AS	Oslo	AS <sup>(3)</sup>		Y	0
NORGESKREDITT AS	Bergen	AS <sup>(3)</sup>		Y	0
SPAREBANK 1 BOLIGKREDITT AS	Stavanger	AS <sup>(3)</sup>		Y	0
TERRA BOLIGKREDITT AS	Oslo	AS <sup>(3)</sup>		Y	0
					0
AMERICAN EXPRESS COMPANY AS	Oslo	AS <sup>(3)</sup>		Y	0
AS FINANCIERING	Oslo	AS <sup>(3)</sup>		Y	0
BB FINANS AS	Bergen	AS <sup>(3)</sup>		N	0
CATERPILLAR FINANCIAL SERVICES NORWAY AS	Oslo	AS <sup>(3)</sup>		Y	0
DINERS CLUB NORGE AS	Oslo	AS <sup>(3)</sup>		Y	0
DNB NOR FINANS AS	Bergen	AS <sup>(3)</sup>		Y	0
ENTER CARD NORGE AS	Oslo	AS <sup>(3)</sup>		Y	0
EUROPAY NORGE AS	Oslo	AS <sup>(3)</sup>		Y	0
FEXCO MONEY TRANSFER NORWAY AS	Oslo	AS <sup>(3)</sup>		Y	0
FINAREF AS	Kolbotn	AS <sup>(3)</sup>		Y	0
GE CAPITAL SOLUTIONS AS	Oslo	AS <sup>(3)</sup>		Y	0
GE MONEY BILFINANS AS	Oslo	AS <sup>(3)</sup>		Y	0
GLITNIR FACTORING AS	Ålesund	AS <sup>(3)</sup>		N	0
HEDMARK FINANS AS	Hamar	AS <sup>(3)</sup>		Y	0
IKANO FINANS AS	Billingstad	AS <sup>(3)</sup>		Y	0
KOMMUNALBANKEN AS	Oslo	AS <sup>(3)</sup>		Y	0
LINDORFF CAPITAL AS	Oslo	AS <sup>(3)</sup>		Y	0
MØLLER BILFINANS AS	Oslo	AS <sup>(3)</sup>		Y	0
MØRE FINANS AS	Ålesund	AS <sup>(3)</sup>		N	0
NORDEA FINANS NORGE AS	Oslo	AS <sup>(3)</sup>		Y	0
ONTIME FINANCE AS	Oslo	AS <sup>(3)</sup>		N	0
OSLO BOLIG OG SPARELAG (OBOS)	Oslo			Y	0

Heiti	Aðsetur	Rekstrarform	Athugasemdir	Lágmark eigin- fjár	Staða innlána- tryggingar
1	2	3	4	5	6
PITNEY BOWES FINANS NORGE AS	Oslo	AS <sup>(3)</sup>		Y	0
SG FINANS AS	Lysaker	AS <sup>(3)</sup>		Y	0
SKANDIABANKEN BILFINANS AS	Bergen	AS <sup>(3)</sup>		Y	0
SPAREBANK 1 FINANS MIDT-NORGE AS	Trondheim	AS <sup>(3)</sup>		Y	0
SPAREBANK 1 SR-FINANS AS	Stavanger	AS <sup>(3)</sup>		Y	0
SPAREBANKEN FINANS NORD-NORGE AS	Tromsø	AS <sup>(3)</sup>		Y	0
TELLER AS	Oslo	AS <sup>(3)</sup>		Y	0
TERRA FINANS AS	Oslo	AS <sup>(3)</sup>		Y	0
TERRA KORT AS	Oslo	AS <sup>(3)</sup>		Y	0

(<sup>1</sup>) Sb. (sparebank): sparisjóður. Sparisjóðir í Noregi eru sjálfseignarstofnanir.

(<sup>2</sup>) 0: Í litlum sparisjóðum, sem hófu starfsemi áður en EES-tilskipanirnar öðluðust gildi, er stofnféð eftir sem áður minna en 1 milljón evra og því er táknið „0“ notað í töflunni.

(<sup>3</sup>) AS: hlutafélag. ASA: opinbert hlutafélag. Lánastofnanir, sem eru reknar sem hlutafélög, skiptast í þrennt: viðskiptabanka, veðlánastofnanir og fjármögnunarfélög.

# EFTIRLITSSTOFNUN EFTA

ÁKVÖRÐUN EFTIRLITSSTOFNUNAR EFTA

2008/EES/56/02

127/07/COL

frá 18. apríl 2007

**um rannsókn- og þróunaraðstoð sem Rannsóknaráð Noregs (Norges forskningsråd) hefur veitt í tengslum við þróun Turborouter-hugbúnaðarins**

(Noregur)

EFTIRLITSSTOFNUN EFTA HEFUR TEKIÐ NEÐANGREINDA ÁKVÖRÐUN <sup>(1)</sup>,

með hliðsjón af samningnum um Evrópska efnahagssvæðið <sup>(2)</sup>, einkum 61., 62. og 63. gr. og bókun 26,

með hliðsjón af samningi milli EFTA-rikkjana um stofnun eftirlitsstofnunar og dómstóls <sup>(3)</sup>, einkum 24. gr.,

með hliðsjón af 2. og 3. mgr. 1. gr. í I. hluta og 1. gr., 4. gr., 6. gr., 3. mgr. 7. gr., 10. gr., 13. gr., 14. gr., 16. gr. og 20. gr. í II. hluta bókunar 3 við samninginn um stofnun eftirlitsstofnunar og dómstóls <sup>(4)</sup>,

með hliðsjón af leiðbeiningum Eftirlitsstofnunar EFTA <sup>(5)</sup> um beitingu og túlkun 61. og 62. gr. EES-samningsins, einkum ákvæðum 14. kafla, „Aðstoð vegna rannsókna og þróunar“,

með hliðsjón af ákvörðun Eftirlitsstofnunar EFTA 195/04/COL frá 14. júlí 2004 um að hrinda í framkvæmd ákvæðunum sem um getur í 27. gr. í II. hluta bókunar 3 við samninginn um eftirlitsstofnun og dómstól <sup>(6)</sup>,

með hliðsjón af ákvörðun Eftirlitsstofnunar EFTA 217/94/COL frá 1. desember 1994 um tillögur að viðeigandi ráðstöfunum sem beint var til Noregs, m.a. um áætlun um aðstoð vegna rannsókna og þróunarstarfs í iðnaði,

með hliðsjón af samþykki Noregs á fyrirhuguðum ákvörðunum með bréfi dagsettu 19. desember 1994,

með hliðsjón af ákvörðun Eftirlitsstofnunar EFTA 60/06/COL frá 8. mars 2006 um að hefja formlega rannsókn á aðstoð Rannsóknaráðs Noregs til rannsókna og þróunar í tengslum við þróun Turborouter-hugbúnaðarins <sup>(7)</sup>,

eftir að hafa leitað eftir athugasemdum hagsmunaaðila í samræmi við þessa ákvörðun og að teknu tilliti til athugasemda þeirra,

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

<sup>(1)</sup> [Á ekki við í íslenska textanum.]

<sup>(2)</sup> Nefnist hér „EES-samningurinn“.

<sup>(3)</sup> Nefnist hér „samningurinn um eftirlitsstofnun og dómstól“.

<sup>(4)</sup> Nefnist hér „bókun 3“.

<sup>(5)</sup> Málsmeðferðar- og efnisreglur á sviði ríkisaðstoðar, Leiðbeiningar um beitingu og túlkun 61. og 62. gr. EES-samningsins og 1. gr. bókunar 3 við samninginn um eftirlitsstofnun og dómstól sem Eftirlitsstofnun EFTA samþykkti 19. janúar 1994 og birtar voru í Stjtið. EB L 231, 3.9.1994, bls. 1, og EES-viðbæti nr. 32, 3.9.1994, bls. 1. Leiðbeiningunum var síðast breytt 19. apríl 2006. Nefnast hér „Leiðbeiningar um ríkisaðstoð“.

<sup>(6)</sup> Birt í Stjtið. ESB L 139, 25.5.2006, bls. 37, og EES-viðbæti nr. 26, 25.5.2006, bls. 1.

<sup>(7)</sup> Stjtið. ESB C 258, 16.10.2006, bls. 42.

## I. MÁLSATVIK

### 1. Málsmeðferð

Eftirlitsstofnun EFTA barst með bréfi dagsettu 5. mars 2002 (skjalnr. 02-1733-A) kvörtun um meinta ríkisaðstoð sem Rannsóknaráð Noregs (hér á eftir skammstafað RRN) hefði veitt í Noregi til ýmissa rannsóknaverkefna í tengslum við þróun Turborouter-hugbúnaðarins.

Eftirlitsstofnun EFTA bað norsk stjórnvöld um upplýsingar í bréfi dagsettu 26. apríl 2002 (skjalnr. 02-2605-D). Viðskipta- og iðnaðarráðuneytið svaraði með bréfi dagsettu 3. júní 2002 (skjalnr. 02-4177-A) sem hafði að geyma athugasemdir RRN um hið svonefnda Turborouter-verkefni.

Í kjölfar umfangsmikilla bréfaskipta <sup>(8)</sup> upplýsti Eftirlitsstofnun EFTA norsk stjórnvöld með bréfi dagsettu 8. mars 2006 (skjalnr. 363353) um að hún hefði ákveðið að hefja rannsókn skv. 2. mgr. 1. gr. í I. hluta bókunar 3 við samninginn um eftirlitsstofnun og dómstól, á rannsókn- og þróunaraðstoð sem Rannsóknaráð Noregs hafði veitt í tengslum við þróun Turborouter-hugbúnaðarins.

Með bréfi dagsettu 7. apríl 2006 lögðu norsk stjórnvöld fram athugasemdir við ákvörðun Eftirlitsstofnunar EFTA um að hefja formlega rannsókn.

Ákvörðun Eftirlitsstofnunar EFTA 60/06/COL birtist í *Stjórnartíðindum Evrópusambandsins* og EES-viðbæti við þau <sup>(9)</sup>. Stofnunin lýsti eftir athugasemdum hagsmunaaðila.

Eftirlitsstofnun EFTA bærust athugasemdir frá einum hagsmunaaðila. Með bréfi dagsettu 1. desember 2006 (skjalnr. 400677) framsendi stofnunin norskum stjórnvöldum þessar athugasemdir. Norsk stjórnvöld lögðu fram athugasemdir með bréfi frá umbóta- og stjórnsýsluráðuneytinu (*Fornyings- og administrasjonsdepartementet*) dagsettu 8. janúar 2007 (skjalnr. 405517) sem hafði að geyma bréf menntamálaráðuneytisins dagsett 5. janúar 2007.

### 2. Verkefni fjögur sem tengjast Turborouter-hugbúnaðinum og styrkt eru úr sjóðum RRN

#### 2.1 Lýsing á verkefnum

Í því sem hér fer á eftir mun Eftirlitsstofnun EFTA lýsa stuttlega verkefnum sem voru metin. Nánari lýsingu á þeim er að finna í ákvörðun Eftirlitsstofnunar EFTA 60/06/COL <sup>(10)</sup>.

##### 2.1.1 Verkefni 40049 – Stefnumótandi starfsemi á sviði sjóflutninga og vöruférlisstjórnunar (fyrsta útgáfa Turborouter-hugbúnaðarins)

Turborouter er tæki <sup>(11)</sup> til að ná fram sem bestri stjórn á áætlunum í sjóflutningum, þ.e. ákveða hvaða skip eigi að flytja hvaða farm. Í því er þekking og reynsla skipuleggjenda og reiknigeta tölvunnar sameinuð. Turborouter grundvallast á rafrænum sjókortum, þar sem hægt er að sýna upplýsingar um áætlun og nær yfir gagnagrunna fyrir skip, hafnir, farm, o.s.frv., sjálfvirkan útreikning á fjarlægðum milli hafna, skýrslur um staðsetningu skipa og sjálfvirka uppfærslu á áætluðum komutíma, háþrúð bestunarstef fyrir flotastýringu og áætlunarbirti eða áætlunarreikni fyrir handvirka áætlunargerð.

Fyrsta útgáfa tilraunahugbúnaðarins Turborouter var þróuð á fyrsta ári rannsókna á einni af undirætlun verkefnis 40049 „*Stefnumótandi starfsemi á sviði sjóflutninga og vöruférlisstjórnunar*“ sem var kölluð „*Aðferðir og greiningartæki fyrir hönnun og starfsemi samþættra flutninga- og vöruférlisæðja*“.

<sup>(8)</sup> Sjá nánari upplýsingar um ýmis bréfaskipti milli Eftirlitsstofnunar EFTA og norskra stjórnvalda í ákvörðun Eftirlitsstofnunar EFTA 60/06/COL um að hefja formlega rannsókn, sem birtist í Stjtið. ESB C 258, 26.10.2006, bls. 42, og EES-viðbæti nr. 53, 26.10.2006, bls. 15.

<sup>(9)</sup> Sjá 7. nmgr.

<sup>(10)</sup> Sjá 7. nmgr.

<sup>(11)</sup> Eftirfarandi upplýsingar eru fengnar úr bæklingnum „*TurboRouter Vessel schedule optimizing software*“, sem hægt er að nálgast á vefsetri Marintek: [www.marintek.no](http://www.marintek.no).



### 2.1.2 Frekari þróun Turborouter-hugbúnaðarins

Samkvæmt upplýsingunum frá norskum stjórnvöldum valdi RRN nokkur verkefni í tengslum við þróun á hugbúnaðarpakkanum Turborouter sem áttu að fá rannsókn- og þróunaraðstoð.

#### 2.1.2.1 Verkefni 138811 – AlgOpt

Markmið þessa verkefnis <sup>(12)</sup> var að þróa og framkvæma hagnýtar prófanir á reikniritum til að reikna bestu nýtingu á skipaflota, miðað við skuldbindingar um að hlaða farm fyrir marga viðskiptavinum, kröfur um hvenær á að ferma og afferma skip í komuhöfn, möguleikann á að sameina farm með takmarkaðan fjölda af vörum í lausri vigt í hverri ferð, sem og takmarkanir sem stafa af því að ekki henta öll skipin sem um ræðir til þess að þjóna öllum viðskiptavinum eða öllum höfnum. Fella ætti reiknirit inn í hugbúnað sem veitti notendum fulla stjórn og möguleikann á að sniðganga tillögur frá reikniritunum.

Samkvæmt upplýsingunum sem norsk stjórnvöld lögðu fram var verkefnið AlgOpt aðeins forkönnun þar sem kröfur notandans voru skilgreindar og rannsókn á því hvort samningsaðilinn, fyrirtækið Beltship Management AS, gæti notað Turborouter.

#### 2.1.2.2 Verkefni 144265 – Shiplog II

Shiplog-verkefnið varðaði einkum sjóflutninga. Í þessu verkefni <sup>(13)</sup> átti að nota niðurstöður fyrra verkefnis sem nefndist Shiplog (þar sem Turborouter var ekki notað) til að rannsaka kröfurnar um flutning á vörum að húsdryum þegar sjóflutningar eru lykilatriði. Ein meginstarfsemin varðaði samþættingu á Transport Chain Management System (TCMS) og Turborouter, þar sem skilgreina átti skilflöt og sýna upplýsingaskipti milli Turborouter og TCMS-sýningareintaksins. Þetta verkefni náði ekki settum markmiðum einkum vegna þess að ekki var hægt að samþætta TCMS og Turborouter á fullnægjandi hátt.

#### 2.1.2.3 Verkefni 144214 – Safn bestunarstefja fyrir áætlanagerð í sjóflutningum

Þetta rannsóknaverkefni á forsamkeppnisstigi undir yfirskriftinni „Safn bestunarstefja fyrir áætlanagerð í sjóflutningum“ miðaðist við að þróa reiknirit fyrir nútímalega bestun og áætlanagerð fyrir mjög flókna starfsemi í sjóflutningum. Norsk stjórnvöld hafa skýrt frá því að reikniritasafnið sé nátengt tilteknum viðskiptum og fyrirtækjum og verði því að vera í eigu fyrirtækis en ekki hluti af staðalpakka Turborouter.

## 2.2. Lýsing á tengslunum milli þessara fjögurra styrkveitinga og norska kerfisins fyrir aðstoð vegna rannsókna og þróunarstarfs í iðnaði

Samkvæmt upplýsingunum frá norskum stjórnvöldum fengu styrkverkefni fjögur, sem fjallað er um í þessari ákvörðun, aðstoð innan ramma kerfisins „Aðstoð vegna rannsókna og þróunarstarfs í iðnaði“ (*brugerstyrte forskningsprogrammer*).

Aðstoðarkerfinu „Aðstoð vegna rannsókna og þróunarstarfs í iðnaði“ (*brugerstyrte forskningsprogrammer*), sem stjórnað var af RRN, var komið á fót áður en EES-samningurinn öðlaðist gildi.

Í desember 1994 samþykkti Eftirlitsstofnun EFTA ákvörðun um ýmis aðstoðarkerfi vegna rannsókna og þróunar sem voru við lýði í Noregi áður en EES-samningurinn öðlaðist gildi, m.a. áætlun um aðstoð vegna rannsókna og þróunar í iðnaði (*brugerstyrte forskningsprogrammer*, mál nr. 93-183). Í þessari ákvörðun lagði stofnunin til viðeigandi ráðstafanir til að aðlaga kerfið reglum EES-samningsins um ríkisaðstoð <sup>(14)</sup>. Eftirlitsstofnun EFTA lagði sérstaklega til að Noregur tæki upp ýtarleg ákvæði sem tryggðu að úthlutun aðstoðar væri í samræmi við meginreglurnar sem mælt er fyrir um í 14. kafla Leiðbeininga um ríkisaðstoð.

<sup>(12)</sup> Upplýsingar fengnar af vefsetri Marintek: [www.marintek.no](http://www.marintek.no).

<sup>(13)</sup> Upplýsingar fengnar af vefsetri: [www.marintek.no](http://www.marintek.no).

<sup>(14)</sup> Ákvörðun Eftirlitsstofnunar EFTA 217/94/COL frá 1. desember 1994. Kerfin sem þessi ákvörðun tók til voru: Samningar um rannsóknir og þróunarstarf í iðnaði (mál 93-147) og opinberir samningar um rannsóknir og þróunarstarf (mál 93-182) á vegum SND og áætlunir um rannsóknir og þróunarstarf í iðnaði (mál 93-181) og áætlunir um rannsóknir og þróunarstarf í iðnaði (mál 93-183) á vegum RRN.

Noregur samþykkti þær viðeigandi ráðstafanir sem Eftirlitsstofnun EFTA lagði til með bréfi dagsettu 19. desember 1994. Samþykkt viðeigandi ráðstafana fól í sér að úthlutun aðstoðar samkvæmt áætluninni um aðstoð vegna rannsókna og þróunarstarfs í iðnaði yrði gerð í samræmi við leiðbeiningar Eftirlitsstofnunar EFTA um rannsóknir og þróunarstarf eins og þær voru samþykktar 1994.

RRN veitti aðstoð til þessara verkefna á grundvelli áætlunarinnar um aðstoð vegna rannsókna og þróunarstarfs í iðnaði.

### 3. Efasemdir Eftirlitsstofnunar EFTA í ákvörðun 60/06/COL

Hinn 8. mars 2006 ákvað Eftirlitsstofnun EFTA að hefja formlega rannsókn skv. 2. mgr. 1. gr. II. hluta bókar 3 við samninginn um eftirlitsstofnun og dómstól á rannsókna- og þróunaraðstoð sem RRN veitti í tengslum við þróun Turborouter-hugbúnaðarins (ákvörðun 60/06/COL). Í ákvörðuninni um að hefja rannsókn lýsti Eftirlitsstofnun EFTA kvörtuninni, verkefnum fjórum sem tengdust Turborouter-hugbúnaðinum og fengu stuðning úr sjóðum RRN og tengslunum milli þessara fjögurra styrkveitinga og norska kerfisins fyrir aðstoð vegna rannsókna og þróunarstarfs í iðnaði.

Eftirlitsstofnun EFTA lét fara fram nákvæmt mat á gildandi lagaramma til að meta verkefni fjögur sem um ræðir <sup>(15)</sup>. Í samþykki fyrir viðeigandi ráðstöfunum, sem stofnunin lagði til í ákvörðun 217/94/COL, felst að öll aðstoð samkvæmt áætluninni um aðstoð vegna rannsókna og þróunarstarfs í iðnaði verður að vera í samræmi við leiðbeiningarnar frá 1994 um aðstoð vegna rannsókna og þróunar. Því ætti öll aðstoð, sem veitt er samkvæmt kerfinu fyrir aðstoð vegna rannsókna og þróunarstarfs í iðnaði og ekki er í samræmi við ákvæði leiðbeininganna frá 1994 um aðstoð vegna rannsókna og þróunar, samkvæmt skilgreiningu að falla utan gildissviðs kerfisins. Þar af leiðandi teldist hún ný sérstök aðstoð sem tilkynna ætti Eftirlitsstofnun EFTA sérstaklega og meta ætti á grundvelli leiðbeininganna um aðstoð vegna rannsókna og þróunar sem giltu á þeim tíma þegar aðstoðin var veitt.

Að því er varðar rökin fyrir því að hefja formlega rannsókn lét Eftirlitsstofnun EFTA í ljós efasemdir um ýmis atriði, eins og það hvort umrædd fjögur rannsókna- og þróunarverkefni hefðu fengið stuðning innan ramma kerfis fyrir aðstoð vegna rannsókna og þróunarstarfs í iðnaði.

Eftirlitsstofnun EFTA hafði efasemdir um að þessi verkefni væru komin lengra á veg en að vera hagnýtar rannsóknir eða rannsóknir á forsamkeppnisstigi og gætu því vart talist verslunarvara. Skilin milli tilraunaverkefnis, sem ekki væri hægt að nota í viðskiptum, og endanlegrar verslunarvöru virtust mjög óljós í þessu máli vegna þess að hugbúnaðinn verður að aðlaga á nýjan leik í hvert sinn sem nýr endanlegur notandi tekur hann í notkun. Eftirlitsstofnun EFTA dró í efa að hve miklu leyti frekari þróun Turborouter-hugbúnaðarins, til notkunar í þróun á forritum sem þjóna raunverulegum þörfum endanlegra notenda, teldist falla undir skilgreininguna á hagnýtum rannsóknum.

Á grundvelli tiltækra upplýsinga á þessu stigi málsmeðferðarinnar var Eftirlitsstofnun EFTA ekki í aðstöðu til þess að ganga úr skugga um hvort þessi verkefni væru rétt flokkuð sem þróunarstarf á forsamkeppnisstigi eða hvort þau lögju á hinn bóginn nú þegar of nærri markaði til að geta átt rétt á ríkisaðstoð.

Enn fremur hafði Eftirlitsstofnun EFTA efasemdir um fjármögnun verkefnanna, einkum þegar um var að ræða hvort fyrirtækin sem tóku þátt í verkefnum tækju raunverulega þátt í kostnaði vegna rannsókna með eigin framlögum í friðu.

Vegna röksemda kvartanda lét Eftirlitsstofnun EFTA í ljós efasemdir þess efnis að heildarkostnaður verkefnanna hefði verið hækkaður á óeðlilegan hátt til að mæta rekstrarkostnaði styrktu fyrirtækjanna og að raunverulegur kostnaður vegna verkefnanna samsvaraði þeim fjárhæðum sem RRN úthlutaði.

Eftirlitsstofnun EFTA taldi að Marintek, rannsóknastofnunin sem þróaði fyrstu útgáfu Turborouter-hugbúnaðarins, væri sá aðili sem hefði nauðsynlega verkkunnáttu og tæknilega aðstöðu til að

<sup>(15)</sup> Sjá þátt II.1 í ákvörðun 60/06/COL, bls. 11 og áfram.

annast verkefnið. Það virtist því skynsamlegt að ætla að starfsfólk Marintek tæki að sér mestan hluta vinnunnar. Þetta þýddi, að meginreglu til, að starfsfólks þátttökufyrirtækjanna hefði með höndum að skilgreina þarfir notenda og/eða, að nokkru leyti, að annast prófanir. Að svo miklu leyti sem eigin framlög þátttökufyrirtækjanna í fríðu hefði ekki samsvarað rannsóknakostnaði yrði heildarkostnaður vegna rannsóknaverkefnisins lægri og aðstoðarhlutföllin þar af leiðandi hærri.

Af þessum sökum lét Eftirlitsstofnun EFTA efasemdir í ljós bæði um það hvort framangreind verkefni hefðu fengið aðstoð í samræmi við gildandi leiðbeiningar um aðstoð vegna rannsókna og þróunar og það hvort styrkþegar hefðu notað aðstoðina í samræmi við hinar samþykktu viðeigandi ráðstafanir í tengslum við áætlanir um aðstoð vegna rannsókna og þróunarstarfs í iðnaði.

#### 4. Athugasemdir þriðju aðila

Hinn 24. nóvember 2006 bárust Eftirlitsstofnun EFTA athugasemdir frá hagsmunaaðila sem voru fremur almenns efnis og tengdust ekki beint efasemdum stofnunarinnar sem fram komu í ákvörðun 60/06/COL um að hefja formlega rannsókn á aðstoð til rannsókna og þróunar í tengslum við þróun Turborouter-hugbúnaðarins. Þessi aðili taldi að Rannsóknarráð Noregs hefði veitt verulegum fjármunum til nýs verkefnis sem nefndist OPTIMAR<sup>(16)</sup>. Þetta verkefni nýtur að öllu leyti styrkja frá Rannsóknarráði Noregs árin 2005–2009. Iðnhagfræði- og iðntækniskor Visinda- og tækniháskólans (Norges teknisk-naturvitenskapelige universitet, hér á eftir kallaður NTNU) í Þrándheimi leiðir þetta verkefni. Meginmarkmið verkefnisins er að þróa Turborouter frekar yfir í verslunarvöru og er það ferli þegar hafið.

Þessi aðili bætti við: „*Prófessor Marielle Christiansen (stjórnandi OPTIMAR-verkefnisins) í Þrándheimi telur að fyrirtæki eigi óhægt um vik að taka þátt í og nýta sér niðurstöður þessarar áætlunar, sem sögð er vera opinbert rannsóknarverkefni með það að markmiði að breikka grundvöll allra norskra fyrirtækja, þar eð þau eigi þegar nána samvinnu við SINTEF og MARINTEK og hafi lofað að deila rannsóknarniðurstöðum með þessum stofnunum sem reknar eru í hagnaðarskyni (báðar stofnanirnar SINTEF og MARINTEK hafa aðsetur í Þrándheimi og hafa því af mörgum ástæðum nán tengsl við NTNU).*“

Þessi aðili telur að „*Turborouter [sé] að miklu leyti sameiginlegur þáttur í þessu máli þar sem allt starfsfólkið sem vinnur við NTNU/deild Oper Res/Marintek/SINTEF lítur á Turborouter sem sameiginlegt markmið*“.

Þessi aðili telur að fyrirtækin, sem vinna að því að þróa Turborouter, fái nú jafnvel enn meiri ríkisaðstoð fyrir milligöngu NTNU, undir því yfirsýni að um sé að ræða fjármagn til grunnrannsóknna.

Síðasta athugasemdin var að ekkert fyrirtækjanna, sem fékk styrki til að þróa Turborouter, notaði hugbúnaðinn, en af því ályktaði þessi aðili að fjármagnið, sem rannsóknarverkefnið fékk, væri hreinn styrkur til daglegs rekstrar fyrirtækjanna.

#### 5. Athugasemdir norskra stjórnvalda

##### 5.1 Athugasemdir við ákvörðun Eftirlitsstofnunar EFTA um að hefja formlega rannsókn

###### 5.1.1 Athugasemdir frá umbóta- og stjórnsýsluráðuneytinu

Í bréfi dagsettu 7. apríl 2006 vísaði umbóta- og stjórnsýsluráðuneytið til lýsingarinnar í ákvörðun Eftirlitsstofnunar EFTA 60/06/COL á formlegum bréfaskriftum við norsk stjórnvöld. Norsk stjórnvöld vísuðu ennfremur til funda Eftirlitsstofnunar EFTA og norskra stjórnvalda í október 2002 og september 2004 og bættu því við að stofnunin og norsk stjórnvöld hefðu fundað í Brussel 22. maí 2003.

Norsk stjórnvöld bentu á að í ákvörðun Eftirlitsstofnunar EFTA 60/06/COL væri því ekki lýst *hvernig* aðstoð til þróunar á Turborouter-áætluninni raskaði samkeppni á EES eða mörkuðum í þriðju löndum. Þau töldu að þetta ætti að útskýra vegna þess að rannsókn- og þróunaráætlunin Turborouter skilaði ekki þeim niðurstöðum sem vænta mátti. Þrátt fyrir að norsk stjórnvöld

<sup>(16)</sup> Sjá [www.iot.ntnu.no/optimar](http://www.iot.ntnu.no/optimar).

viðurkenndu að óáþreifanlegri verkþekkingu af verkefninu hefði verið miðlað til annarra rannsókn- og þróunarverkefna, teldu það ekki augljóst að þetta hefði haft áhrif á samkeppni á innri markaðinum eða mörkuðum í þriðju löndum.

Norsk stjórnvöld vefengdu nokkur atriði í lýsingu kvartanda sem tekin voru upp í ákvörðun Eftirlitsstofnunar EFTA, einkum þau sem er að finna í 3. undirkafla, bls. 3, í ákvörðun 60/06/COL og stuðningsgögnunum frá kvartanda.

Í fyrsta lagi vefengdu norsk stjórnvöld það hvernig kvartandi hefði getað flokkað verkefni sem of nærri markaði. Enn fremur vefengdu þau hvernig kvartandi gæti haldið því fram að niðurstöðum rannsókna og þróunarstarfs hefði ekki verið miðlað þrátt fyrir þá staðreynd að Marintek hafi fengið eignarétt á áætluninni. Að síðustu vefengdu þau hvernig kvartandi gæti staðhæft að eiginfjárframlög þátttökufyrirtækjanna hefðu í raun verið lægri en á umsóknareyðublöðunum. Samkvæmt RRN hafi beiðni kvartanda um að fá aðgang að umsóknareyðublöðum og samningum um rannsóknir og þróunarstarf verið synjað á grundvelli trúnaðarskyldu. Í ljósi þessara atriða töldu norsk stjórnvöld að staðhæfingar kvartanda væru almennt ekki á rökum reistar. Norsk stjórnvöld bættu við: „Staðhæfingar kvartanda um að eiginfjárframlög viðkomandi fyrirtækja væru lægri en tilgreint væri á umsóknareyðublöðunum fela einnig í sér að þessi fyrirtæki eru sökuð um að misnota ríkisadstoð. Þetta vekur einnig spurningar um réttaröryggi fyrirtækjanna sem tóku þátt í Turborouter-verkefnum. Þessar staðhæfingar kvartanda verða því að byggjast á rökum.“

#### 5.1.2 Athugasemdir frá Rannsóknaráði Noregs

Í hjálögðu bréfi með framangreindu bréfi frá umbóta- og stjórnsýsluráðuneytinu gerði Rannsóknaráð Noregs (hér á eftir „RRN“) athugasemdir við ákvörðun Eftirlitsstofnunar EFTA 60/06/COL. RRN benti á að það hefði framsent stofnuninni allar tiltækar upplýsingar og útskýringar sem farið væri fram á, þ.m.t. afhending afrita af öllum gögnum um verkefnið vegna verkefnanna fjögurra sem vörðuðu þróun Turborouter með stuðningi fjármagns frá RRN. Samkvæmt RRN var eina umræðuefnið á fundum og í bréfaskriftum, þar til bréfið frá norskum stjórnvöldum frá 20. júní 2003 barst, rétt flokkun verkefna samkvæmt leiðbeiningunum um aðstoð vegna rannsókna og þróunar.

Að því er varðar lýsinguna á verkefnum taldi RRN að töflurnar í lýsingunni á fjármögnun verkefnisins í ákvörðun Eftirlitsstofnunar EFTA 60/06/COL samsvöruðu ekki fullkomlega tölunum sem tilgreindar væru í textanum. Fjármagnið sem RRN veitti til verkefnanna samanstæði af tveimur hlutum. Annar hluti fjármagnsins frá RRN væri í reynd einkafjármagn frá samtökum skipaiegenda í Noregi, en afgangurinn væri opinbert fé. Í töflunni hér á eftir, sem er sú sama og send var Eftirlitsstofnun EFTA í bréfinu frá 11. apríl 2003, er staðan sýnd. Að því er varðar verkefni 138811 AlgOpt sýnir taflan í ákvörðun 60/06/COL tölurnar eins og þær voru við upphaf verkefnisins. Meðan á framkvæmdinni stóð fékk verkefnið 100 000 NOK viðbótarfjármagn og af því komu 25 000 NOK frá RRN.

1. tafla: Verkefni sem fengu stuðning frá RRN og varða þróun Turborouter

	Verkefni 40049		Verkefni 144265		Verkefni 138811		Verkefni 144214	
	1000 NOK	%	1000 NOK	%	1000 NOK	%	1000 NOK	%
	Stefnumótandi starfsemi á sviði sjóflutninga og vöruferilsstjórnunar		Shiplog II		AlgOpt		Safn bestunarstefja fyrir áætlanagerð í sjóflutningum	
Eigið fé	4 500	43	800	13	625	61	1 950	28
Annað einkafjármagn	0	0	3 250	52	75	7	2 750	39
Annað opinbert fé	0	0	0	0	0	0	0	0
RRN-áætlunin MARITIM	6 000	57	2 150	35	325	32	2 300	33
þar af NSA	1 380	13	750	12	120	12	805	12
<b>þar af opinbert</b>	<b>4 620</b>	<b>44</b>	<b>1 400</b>	<b>23</b>	<b>205</b>	<b>20</b>	<b>1 495</b>	<b>21</b>

<b>Heildarfjármagn</b>	<b>10 500</b>	<b>100</b>	<b>6 200</b>	<b>100</b>	<b>1 025</b>	<b>100</b>	<b>7 000</b>	<b>100</b>
Starfsfólk og óbeinn kostnaður	8 700	83	800	13	545	53	4 100	59
Kaup á R&D	600	6	2 150	35	380	37	2 900	41
Búnaður	450	4	100	2	0	0	0	0
Annar rekstrarkostnaður	750	7	3 150	51	100	10	0	0
<b>Heildarkostnaður</b>	<b>10 500</b>	<b>100</b>	<b>6 200</b>	<b>100</b>	<b>1 025</b>	<b>100</b>	<b>7 000</b>	<b>100</b>
Samningsaðili	Marintek		UECC		Beltship Management AS		Beltship Management AS	
Þátttakendur	NTNU		Marintek R.S. Platou Shipbrokers Iver Ships AS LogIT AS Lorensen & Stemoco AS Astrup Fearnleys AS DFDS Tollpost Globe Shipnet AS Wallenius Wilhelmsen SINTEF Tele og data		Marintek		Marintek Iver Ships AS Shipnet AS Laycon Solutions AS	
Tímabil verkefnis	jan. 1996–des 1998		jan. 2001–des 2002		jan. 2000–okt. 2000		jan. 2001–des. 2002	

Að því er varðar þá athugasemd Eftirlitsstofnunar EFTA í ákvörðun 60/06/COL að RRN virtist ekki hafa haft eftirlit með því hvernig eigin framlögum styrkþega væri varið til mismunandi starfsemi og hvort þeim væri ráðstafað á skilvirkan hátt taldi RRN að það hefði lýst því hvernig eftirlit væri með styrkhæfum kostnaði áður en styrkur væri greiddur samningsaðilunum og hvernig mismunandi framlögum væri ráðstafað í fyrri bréfaskiptum við stofnunina <sup>(17)</sup>.

Að því er varðar flokkun verkefnanna 138811 AlgOpt, 144265 Shiplog II og 144214 Safn bestunarstefja fyrir áætlanagerð í sjóflutningum, staðfesti RRN að öll þess þrjú verkefni væru flokkuð sem þróunarstarf á forsamkeppnisstigi á grundvelli gagners mats á verkefnaumsóknunum samkvæmt starfsreglum og leiðbeiningum RRN við verkefnamat. Þessum starfsreglum og leiðbeiningum hafi verið komið á til að tryggja að aðstoð, sem veitt væri samkvæmt áætlunum um aðstoð vegna rannsókna og þróunarstarfs í iðnaði, væri úthlutað í samræmi við meginreglurnar sem mælt er fyrir um í 14. kafla Leiðbeininga um ríkisaðstoð.

RRN útskýrði að innra gæðaeftirlitskerfi væri til fyrir starfsemi RRN. Þetta kerfi nefnist DOKSY. DOKSY tekur til margvíslegra gagna, s.s. leiðbeininga, starfsreglna og starfsvenja sem RRN fylgir. Meðal þessara gagna eru leiðbeiningar til að ákvarða aðstoðarhlutfall til styrktra verkefna. Þetta innra skjal DOKSY-5-6-1-4-IE, sem heitir „*Støtteandel etter EØS-bestemmelser*“ (aðstoðarhlutfall samkvæmt EES-reglum), samsvarar leiðbeiningum Eftirlitsstofnunar EFTA um aðstoð vegna rannsókna og þróunar. Í skjalinu eru notaðar skilgreiningar og samsvarandi aðstoðarhlutföll í samræmi við skilgreiningu á mismunandi stigum rannsókna og þróunarstarfs í leiðbeiningum Eftirlitsstofnunar EFTA um aðstoð vegna rannsókna og þróunar. Matið og flokkun á öllum verkefnum, sem fengu styrki frá RRN, byggir á DOKSY-leiðbeiningunum.

Auk DOKSY 5-6-1-4-IE hafa öll verkefni eftir 1999 verið metin með aðstoð tölvukerfisins „*Provis*“. Provis er lýst í Doksy nr. 5-6-1-2-EE „*Prosjektvurdering i Provis*“. Í Provis er hvert verkefni metið með hliðsjón af ellefu mismunandi þáttum. Mikilvægustu þættirnir í Provis varðandi flokkun í rannsóknaflokka eru 3. þáttur, „*rannsóknarefni*“, og 9. þáttur, „*viðbótaráhrif*“. Fyrir hvern þátt eru ýmsar viðmiðanir eða eiginleikar notaðir til að meta að hve miklu leyti verkefnið samrýmist þessum þáttum.

Í lýsingunni í leiðbeiningum um mat á 3. þætti í Doksy nr. 5-6-1-2-IE er lögð áhersla á að „*rannsóknarefni gefi til kynna að hve miklu leyti verkefnið leiði til nýrrar þekkingar*“. Þetta viðmið tengist beint lýsingu á iðnrannsóknum í leiðbeiningunum um aðstoð vegna rannsókna og þróunar þar sem gerð er krafa um að starfsemin „*miði að öflun nýrrar þekkingar*“.

<sup>(17)</sup> Einkum í bréfi þess dagsettu 31. janúar 2005, bls. 4.

Í leiðbeiningunum um mat á 9. þætti í Doksy nr. 5-6-1-2-EE er lýsingin á þessa leið: „Viðbótaráhrif gefa til kynna að hve miklu leyti stuðningur frá Rannsóknarráði kallar fram viðleitni, aðferðir, niðurstöður og áhrif sem ekki hefðu orðið án stuðnings. Þetta viðmið tengist leiðbeiningunum um aðstoð vegna rannsókna og þróunar í lið 14.7, Hvatningaráhrif rannsókna- og þróunaraðstoðar.

Á þessum grundvelli færði RRN fram þau rök að þar sem matið á þessum verkefnum hefði alfarið farið fram í samræmi við aðferðir og leiðbeiningar RRN um verkefnumat þyrfti ekki að vefengja að þau væru rétt flokkuð. Eftir að kvörtun var sett fram og Eftirlitsstofnun EFTA hóf frumrannsókn sína skoðaði RRN þessi verkefni aftur og ítrekaði upphaflega afstöðu sína.

„Á fundinum í Brussel 22. maí 2003 var rætt um flokkun á tiltekinni starfsemi í tveimur verkefnanna, nr. 40049 og nr. 144214. Í bréfinu frá 20. júní 2003, þar sem brugðist var við þessum fundi, kynntum við meginsjónarmið RRN, sem voru þau að a.m.k. öll starfsemi í verkefni nr. 40049 gæti flokkast sem iðnrannsóknir og öll starfsemi í verkefni nr. 144214 gæti a.m.k. flokkast sem þróun á forsamkeppnisstigi. Við sýndum Eftirlitsstofnun EFTA hins vegar fram á að heildarfjárhæð aðstoðar, sem veitt var verkefnum, væri innan leyfilegra marka vegins meðaltals eins og skilgreint er í 5. lið í kafla 14.5.2 í leiðbeiningunum um aðstoð vegna rannsókna og þróunar. Í verkefni nr. 144214 á þetta við jafnvel þótt hin umdeilda starfsemi sé ekki styrkt. Hægt er að gera sambærilegt mat og útreikninga í tengslum við verkefni 138811 og 144265. Í þessu samhengi viljum við einnig vísa til þeirrar staðreyndar að öll þessi þrjú verkefni 138811, 144214 og 144265 fólu í sér raunverulegt samstarf milli fyrirtækja og opinberra rannsóknastofnana (í þessu tilviki Marintek). Samkvæmt staflíð b) í 5. lið undirkafla 14.5.3 í leiðbeiningunum um aðstoð vegna rannsókna og þróunar er þessi starfsemi flokkuð sem þróun á forsamkeppnisstigi sem getur fengið 35 % aðstoð. Eftirlitsstofnun EFTA lét einnig í ljós efasemdir um fjármögnun verkefnanna og aðstoðarhlutföllin. Í staflíð a) í undirkafla 1.3 hér að ofan er gerð grein fyrir þeim smávægilega mun sem er á tölunum sem tengjast verkefni 138811 AlgOpt í 1. og 2. töflu á bls. 17 í ákvörðun 60/06/COL. Réttar tölur þ.m.t. framlög frá samtökum norskra skipaeigenda eru sýndar í töflunni í þeim kafla þessa bréfs“.

Að því er varðar verkefni 144265 Shiplog II færði RRN fram þau rök varðandi þá athugasemd Eftirlitsstofnunar EFTA að aðstoðin sem RRN veitti jafngilti þeirri fjárhæð sem nauðsynleg væri til að kaupa rannsóknir og þróun, að þetta þýddi ekki að einkafjármagn, sem färfest væri í Shiplog II, væri ekki notað í rannsókna- og þróunarstarfsemi: „Í iðnaðarmiðudum verkefnum, sem einkafyrirtæki geta sótt um, hvetjum við alla jafna til samstarfs milli einkafyrirtækja og opinberra rannsókna- og þróunarstofnana. Til að efla slíkt samstarf getum við í sumum tilvikum, þegar kallað er eftir tillögum fyrir iðnaðarmiðuð verkefni, staðhæft að umsóknin verði metin á jákvæðan hátt ef upphæðin vegna utanaðkomandi kaupa á rannsóknnum og þróun frá rannsóknastofnunum (stofnunum eða háskólum) er a.m.k. jafnhá og styrkurinn frá RRN. Markmið þessarar aðferðar er að hvetja einkageirann til frekari fjárfestinga í kaupum á rannsókn- og þróunarþjónustu frá rannsóknastofnunum. Þetta er ástæðan fyrir því að fjármagn frá RRN samsvarar nákvæmlega fjárhæðinni sem nauðsynleg er til að kaupa rannsókn- og þróunarþjónustu í ýmsum verkefnum.“

Í ákvörðun 60/06/COL lét Eftirlitsstofnun EFTA í ljós efasemdir um að þessi aðferð RRN fengi styrkþega til þess að fella venjulegan rekstrarkostnað sinn inn í rannsókn- og þróunarkostnað. Stofnunin varpaði því fram þeirri spurningu hvort tölur fyrir heildarkostnað verkefnisins hafi verið hækkaðar, að því er virtist til þess að fá hærri opinbera fjármögnun. Að mati RRN er ekki hægt að skilja hvernig aðferð RRN með innbyggðum hvata til að stuðla að kaupum á rannsóknnum og þróun gæti leitt til slíks.

Í bréfi sínu til Eftirlitsstofnunar EFTA frá 31. janúar 2005 greindi RRN frá hinni stöðluðu aðferð til að skjalfesta verkefnakostnað sem fylgt var við framkvæmd verkefnanna: „Fyrir viðkomandi verkefni þurfti samningsaðili að leggja fram kostnaðarskýrslu (regnskapsráport) þrisvar á ári þar sem kostnaður verkefnisins var sundurliðaður, þ.m.t. tilgreining á viðkomandi einstaklingum (með nafni), fjöldi vinnustunda hvers einstaklings og kostnaður á klukkustund sem færður var til skuldar í verkefnareikningnum. Skýrsluna undirritaði sá einstaklingur sem bar ábyrgð á verkefninu. Í árslok er einnig farið yfir ársreikninga og þeir undirritaðir af löggiltum endurskoðanda. Endurskoðandinn er utan fyrirtækis samningsaðila. Greiðsla RRN var háð samþykki framlagðra reikninga.“

RRN upplýsti Eftirlitsstofnun EFTA um að það hefði beðið United European Car Carriers (UECC) og Jebsens (arftaka Beltship Management) um frekari upplýsingar um kostnað í tengslum við þessi verkefni. Bréfið frá Jebsens, dagsett 17. mars 2006, og bréfið frá UECC, dagsett 29. mars 2006, voru framsend til Eftirlitsstofnunar EFTA. Kostnaðarskýrslan fyrir verkefnið 144265 Shiplog II, sem send var með bréfinu frá UECC, tekur til undirritaðrar kostnaðaryfirlýsingar frá þátttökufyrirtækjunum. Fyrirtækin höfðu ekkert almennt kerfi til að skrá vinnustundir, sem þýðir að unnar klukkustundir voru eingöngu skjalfestar í kostnaðarskýrslunum sem sendar voru RRN þrisvar á ári. Engin frekari skjalfest gögn eru til. Að mati RRN þýðir þetta að meta verði kostnað verkefnanna út frá tiltækum kostnaði í kostnaðarskýrslunum.

Að lokum benti RRN á að þessar skýrslur um reikningshald væru í samræmi við skýrsluáðferðir RRN og að styrkþegar hefðu uppfyllt allar skuldbindingar sínar samkvæmt samningunum um úthlutun styrkja. Að mati RRN „er engin ástæða til að ætla að misnotkun á aðstoð hafi átt sér stað nema skýrar vísbendingar komi fram um annað.“

## 5.2 Athugasemdir við athugasemdir þriðju aðila

Með bréfi til umbóta- og stjórnáráðuneytisins dags. 8. janúar 2007 (skjalnr. 405517), sem hafði að geyma bréf menntamálaráðuneytisins dags. 5. janúar 2007, lögðu norsk stjórnvöld fram athugasemdir við athugasemdir þriðju aðila.

Að mati norskra stjórnvalda veita athugasemdirnar um OPTIMAR-verkefnið engar upplýsingar um verkefnið fjögur sem fjallað er um í ákvörðun Eftirlitsstofnunar EFTA 60/06/COL: „Þótt það komi ekki skýrt fram virðist þriðji aðili vera þeirra skoðunar að ólögmet aðstoð hafi verið veitt til að styrkja grunnrannsóknarverkefni sem kallað er „Optimisation in Maritime Transportation and Logistics, OPTIMAR“. Við teljum að svo sé ekki. Til að styðja OPTIMAR-verkefnið fer norskri vísinda- og tækniháskólinn (NTNU) í Þrándheimi fjármagn frá RRN undir verkefnanúmeri 1666S6. Samstarfsaðilar í iðnaði, sem tóku þátt í upphaflegu verkefnum fjórum, taka ekki þátt í þessu grunnrannsóknarverkefni.“

Að því er varðar þá fullyrðingu þriðja aðila að ekkert hinna styrktu fyrirtækja noti Turbo-router telur RRN að jafnvel þótt svo væri teldist það ekki rök fyrir því að um ólögmeta notkun ríkisaðstoðar væri að ræða í tengslum við verkefnið fjögur sem fjallað er um í ákvörðun Eftirlitsstofnunar EFTA 60/06/COL. Eitt megineinkenni rannsókna og þróunarstarfs er að það felur í sér áhættu. Stundum er hægt að nota rannsóknaniðurstöður í rekstri eða í framleiðsluvörur og þjónustustarfsemi, stundum ekki.

## II. MAT

### 1. Ríkisaðstoð

#### 1.1 Ríkisaðstoð í skilningi 1. mgr. 61. gr. EES-samningsins

1. mgr. 61. gr. EES-samningsins hljóðar svo:

„Ef ekki er kveðið á um annað í samningi þessum er hvers kyns aðstoð, sem aðildarríki EB eða EFTA-ríki veitir eða veitt er af ríkisfjármunum og raskar eða er til þess fallin að raska samkeppni með því að ívilna ákveðnum fyrirtækjum eða framleiðslu ákveðinna vara, ósamrýmanleg framkvæmd samnings þessa að því leyti sem hún hefur áhrif á viðskipti milli samningsaðila.“

Til þess að ráðstöfun geti talist ríkisaðstoð verður hún að ívilna ákveðnum fyrirtækjum, vera veitt af ríkisfjármunum, raska samkeppni og hafa áhrif á viðskipti milli þeirra ríkja sem aðild eiga að EES-samningnum.

Í mati sínu í ákvörðun 60/06/COL komst Eftirlitsstofnun EFTA þegar að þeirri niðurstöðu að styrkirnir sem RRN veitti til verkefna í tengslum við þróun Turbo-router-hugbúnaðarins, sem verið er að skoða, feli í sér ríkisaðstoð. Í þessu tilliti er vísað í undirkafla II.2 í þeirri ákvörðun. Þetta mat hefur hvorki þriðji aðili né norsk stjórnvöld dregið í efa. Því heldur Eftirlitsstofnun EFTA fast við þá skoðun að styrkirnir feli í sér ríkisaðstoð.

## 1.2 *Gildandi lagarammi*

Í ákvörðun 60/06/COL um að hefja formlega rannsókn vegna rannsókn- og þróunaraðstoðar sem RRN veitti í tengslum við Turborouter-hugbúnaðinn útskýrði Eftirlitsstofnun EFTA nákvæmlega hvaða lagarammi gildi fyrir matið á verkefnunum fjórum sem verið væri að rannsaka. Til að auðvelda skilning á eftirfarandi mati gerir stofnunin stutta grein fyrir lagalegri stöðu <sup>(18)</sup> hér að neðan.

Verkefnin fjögur, sem metin eru í þessari ákvörðun, fengu rannsókn- og þróunaraðstoð innan ramma áætlunarinnar um aðstoð vegna rannsókna og þróunarstarfs í iðnaði (*bruketstyre forskningsprogrammer*, mál nr. 93-183). Áætlunin um aðstoð vegna rannsókna og þróunarstarfs í iðnaði var þegar fyrir hendi fyrir 1994. Með ákvörðun 217/94/COL frá desember 1994 lagði Eftirlitsstofnun EFTA mat á áætlunina um aðstoð vegna rannsókna og þróunarstarfs í iðnaði og lagði til viðeigandi ráðstafanir til að tryggja að aðstoð væri veitt í samræmi við meginreglurnar sem mælt er fyrir um í 14. kafla Leiðbeininga um ríkisaðstoð.

Samþykki norskra stjórnvalda við tillögunni að ráðstöfunum fól í sér að öll styrkveiting samkvæmt áætluninni um aðstoð vegna rannsókna og þróunarstarfs í iðnaði varð að vera í samræmi við gildandi reglur um rannsóknir og þróun á þeim tíma þegar Eftirlitsstofnun EFTA samþykkti ákvörðun 217/94/COL, þ.e. leiðbeiningarnar frá 1994 um aðstoð vegna rannsókna og þróunar <sup>(19)</sup>.

## 1.3 *Mat á verkefnunum á grundvelli áætlunar um aðstoð vegna rannsókna og þróunarstarfs í iðnaði*

Þegar formleg rannsókn hófst með ákvörðun 60/06/COL taldi Eftirlitsstofnun EFTA að verkefnin fjögur hefðu fengið rannsókn- og þróunaraðstoð innan ramma áætlunarinnar um aðstoð vegna rannsókna og þróunarstarfs í iðnaði. Þessi áætlun var þegar fyrir hendi fyrir 1994. Í kjölfar samþykktar á nýjum leiðbeiningum á sviði rannsókna og þróunarstarfs árið 1994 áttu allir styrkir þaðan í frá á þessu sviði að vera í samræmi við nýju reglurnar. Því taldi Eftirlitsstofnun EFTA að hvers kyns aðstoð, sem veitt væri samkvæmt áætlunum um rannsóknir og þróunarstarf í iðnaði sem ekki væri í samræmi við leiðbeiningarnar frá 1994 um rannsóknir og þróun, ætti samkvæmt skilgreiningu að falla utan gildissviðs áætlunarinnar. Þar af leiðandi teldist ráðstöfunin vera ný sérstök aðstoð sem bæri að tilkynna sérstaklega sem slíka til Eftirlitsstofnunar EFTA.

Í því sem hér fer á eftir mun Eftirlitsstofnun EFTA meta hvort beiting áætlana um aðstoð vegna rannsókna og þróunarstarfs í iðnaði gagnvart verkefnunum fjórum sem tengjast þróun Turborouter-hugbúnaðarins hafi verið í samræmi við ákvæði staflíðar c) í 3. mgr. 61. gr. EES-samningsins á grundvelli ákvæðanna í leiðbeiningum um aðstoð vegna rannsókna og þróunarstarfs frá 1994.

### 1.3.1 *Verkefni 40049 – Stefnunótandi starfsemi á sviði sjóflutninga og vöruferilsstjórnunar (fyrsta útgáfa Turborouter-hugbúnaðarins)*

Einn hluti verkefnanna sem féll undir verkefnið 40049 „Stefnumótandi starfsemi á sviði sjóflutninga og vöruferilsstjórnunar“ leiddi til þróunar fyrstu útgáfu Turborouter-hugbúnaðarins. RRN flokkaði verkefnið 40049 – Stefnunótandi starfsemi á sviði sjóflutninga og vöruferilsstjórnunar í heild sem iðnrannsóknir.

Grundvallariðnrannsóknir eru skilgreindar í 2. mgr. í lið 14.1. í leiðbeiningunum um aðstoð vegna rannsókna og þróunar sem „fræðilegar frumrannsóknir eða tilraunastarfsemi er hefur það að markmiði sínu að öðlast nýrri og betri skilning á lögmálum vísinda og véltækni eins og þau gilda fyrir atvinnugrein eða starfsemi sérstaks fyrirtækis.“

Þrátt fyrir að Turborouter hafi orðið hugbúnaðartæki sem viðskipti eru höfð með telur Eftirlitsstofnun EFTA að fjármagnið frá RRN, sem úthlutað var til undirverkefnisins „Aðferðir og

<sup>(18)</sup> Sjá nánari útlitun í undirkafla II.1 í ákvörðun 60/06/COL, bls. 11.

<sup>(19)</sup> Í janúar 1994 samþykkti Eftirlitsstofnun EFTA ákvörðun 4/94/COL um samþykkt og útgáfu á málsmeðferðar- og efnisreglum á sviði ríkisaðstoðar (Leiðbeiningar um beitingu og túlkun 61. og 62. gr. EES-samningsins og 1. gr. bókar 3 við samninginn um eftirlitsstofnun og dómstól). Í 14. kafla er fjallað um aðstoð á sviði rannsókna og þróunar sem í meginatriðum svarar til ramma bandalagsins um ríkisaðstoð á sviði rannsókna og þróunar. Þessi ákvörðun birtist í Stjtið. EB L 231, 3.9.1994, bls. 1–84, og EES-viðbæti nr. 32, 3.9.1994, bls. 1.



greiningartæki fyrir hönnun og starfsemi samþættra flutninga- og vöruferilskeðja“ í verkefni 40049 sem leiddi til þróunar fyrstu útgáfu Turborouter-hugbúnaðarins, hafi tengst áfanga í rannsókn- og þróunarstarfinu sem teldist vera iðnrannsóknir í skilningi leiðbeininganna um aðstoð vegna rannsókna og þróunar frá 1994. Eins og Eftirlitsstofnun EFTA benti á í ákvörðun 60/06/COL hafi forritið, frá því að fyrsta forritið var þróað í fyrsta áfanga undirverkefnisins snemma árs 1996, verið þróað frekar og síðan sett á markað. Út frá þessari staðreynd virðist þó ekki vera hægt að telja að verkefni 40049, sem leiddi m.a. til þróunar fyrstu útgáfu Turborouter-hugbúnaðarins, sé svo nærri markaðinum að það geti talist vera komið yfir stig iðnrannsókna samkvæmt flokkun RRN. Eftirlitsstofnun EFTA hefur enga ástæðu til að vefengja það mat RRN að undirverkefnið „Aðferðir og greiningartæki fyrir hönnun og starfsemi samþættra flutninga- og vöruferilskeðja“ hafi leitt til nýs og betra skilnings á lögmálum vísinda og vélataekni eins og þau gilda fyrir atvinnugrein og það á við um iðnrannsóknir í skilningi leiðbeininganna um aðstoð vegna rannsókna og þróunar frá 1994.

Verkefnið 40049 fékk fjárstyrk sem iðnrannsóknir frá RRN sem svaraði til 43,8% kostnaðar við verkefnið. Þetta aðstoðarhlutfall er lægra en leyfilegt hámarksaðstoðarhlutfall samkvæmt leiðbeiningunum þar sem kveðið er á um að „aðstoð vegna grunniðnrannsókna ætti ekki að fara fram úr 50% af vergum kostnaði við verkefni eða áætlun“.

Til að reikna út aðstoðarhlutfall vegna rannsókna- og þróunarstarfsemi er kveðið á um eftirfarandi kostnað sem styrkhæfan kostnað í undirkafla 14.5.1 í leiðbeiningunum um aðstoð vegna rannsókna og þróunar frá 1994:

- „– launakostnað (rannsóknarmenn, tæknimenn og aðstoðarfólk) reiknaðan sem summu af þeirri heildarþjárfærð sem þarf við framkvæmd verkefnisins,
- annan rekstrarkostnað reiknaðan á sama hátt (kostnað við hráefni, aðföng o.s. frv.),
- tæki og áhöld, land og byggingar,
- ráðgjafarþjónustu, eða jafngilda þjónustu, þ.m.t. aðkeyptar rannsóknir, tæknipækkingu, einkaleyfi o.s. frv.,
- annan sameiginlegan kostnað sem beinlínis hefur fallið til vegna viðkomandi rannsókn- og þróunarstarfs.“

Samkvæmt upplýsingunum frá norskum stjórnvöldum féll kostnaður við verkefnið, sem tekið var tillit til við ákvörðun á veitingu aðstoðar, undir skilgreininguna á styrkhæfum kostnaði sem kveðið er á um í leiðbeiningunum um aðstoð vegna rannsókna og þróunar frá 1994. Í 3. undirkafla í „Retningslinjur for Norges Forskningsråds behandling av brukerstyrte og næringsrettede prosjekter“ er vísað til kostnaðar sem talið var að gæti fengið stuðning frá RRN við mat á veitingu rannsóknar- og þróunaraðstoðar til verkefnisins. Þetta náði yfir launakostnað (laun og launatengdan kostnað vegna starfsfólks á sviði rannsókna og þróunar, þ.e. rannsóknarmenn, tæknimenn og aðstoðarfólk sem tengdist verkefninu og þyrfti til að annast það), kaup á þjónustu vegna rannsókna og þróunar (ráðgjafarþjónusta og samsvarandi þjónusta), rekstrarkostnað (þ.m.t. efniskostnaður og annar rekstrarkostnaður sem tengist beint verkefninu og sem þyrfti til að hrinda því í framkvæmd) og tæki og áhöld ef þau væru eingöngu notuð í tengslum við rannsóknina og þróunina. Eftirlitsstofnun EFTA telur því að lýsingin á styrkhæfum kostnaði sé í samræmi við skilgreininguna sem kveðið er á um á leiðbeiningunum um aðstoð vegna rannsókna og þróunar frá 1994.

Rannsóknin var alfarið í höndum rannsóknarstofnunarinnar Marintek án frekari þátttöku eða samstarfs við einkafyrirtæki á þessu stigi rannsóknar- og þróunarstarfsins.

Eins og fram kom þegar í ákvörðuninni um að hefja formlega rannsókn var, samkvæmt leiðbeiningunum um aðstoð vegna rannsókna og þróunar frá 1994 og samkvæmt ákvæðum áætlunarinnar um aðstoð vegna rannsóknar- og þróunarstarfsemi í iðnaði, engin skrifleg skuldbinding um að miðla rannsóknaniðurstöðum. Þannig að jafnvel þótt fullyrðing kvartanda þess efnis, að rannsóknaniðurstöðum hafi ekki verið miðlað og að rannsóknastofnunin Marintek hefði fengið rétt til að selja forritið, stæðist myndi það ekki brjóta í bága við ákvæði leiðbeininganna um aðstoð vegna rannsókna og þróunar sem giltu þegar aðstoðin var veitt.

Af þessum sökum telur Eftirlitsstofnun EFTA að veiting aðstoðar til verkefnisins 40049 sé innan ramma áætlunarinnar um aðstoð vegna rannsókna og þróunarstarfs í iðnaði eins og henni var

breytt á grundvelli 14. kafla leiðbeininga Eftirlitsstofnunar EFTA um aðstoð vegna rannsókna og þróunar. Því sé aðstoðin veitt í samræmi við staflíð c) í 3. mgr. 61. gr. EES-samningsins.

### 1.3.2 Verkefnin sem tengjast frekari notkun Turborouter-hugbúnaðarins

#### 1.3.2.1 Efasemdir sem Eftirlitsstofnun EFTA lét í ljós í ákvörðun 60/06/COL

Árið 2000 heimilaði RRN úthlutun á rannsókna- og þróunaraðstoð til þriggja rannsókna- og þróunarverkefna sem vörðuðu notkun og frekari þróun Turborouter-hugbúnaðarins: verkefni 138811 „AlgOpt“, verkefni 144265 „Shiplog II“ og verkefni 144214 „Safn bestunarsteffa fyrir áætlanagerð í sjóflutningum“.

Í ákvörðun 60/06/COL um að hefja formlega rannsókn lét Eftirlitsstofnun EFTA í ljós efasemdir um flokkun rannsókna- og þróunarverkefna sem rannsóknir á forsamkeppnisstigi og um flokkun ólíkra hluta hvers verkefnis innan hvers rannsóknaflokks. Enn fremur dró Eftirlitsstofnun EFTA í efa að aðstoðarhlutföllin væru virt og að fjármögnun verkefnanna væri í samræmi við ákvæði leiðbeininganna um aðstoð vegna rannsókna og þróunar frá 1994 og þar af leiðandi staflíð c) í 3. mgr. 61. gr. EES-samningsins. Eftirlitsstofnun EFTA hafði efasemdir um að fjárframlög frá þátttakendum í einkarekstri, sem aðallega átti að veita í fríðu, samræmdust í reynd vinnustundunum sem fóru í þróun á rannsókna- og þróunarverkefnunum eða hvort þau færi þvert á móti í rekstrarkostnað viðkomandi fyrirtækja.

#### 1.3.2.2 Gildandi ákvæði í leiðbeiningunum um aðstoð vegna rannsókna og þróunar

RRN flokkaði öll verkefnin þrjú sem þróunarstarfsemi á forsamkeppnisstigi. Í 2. mgr. í undirkafla 14.1 í leiðbeiningum um aðstoð vegna rannsókna og þróunar frá 1994 er greint á milli þriggja flokka rannsókna: grunnrannsókna, grundvallaratvinnuvegarannsókna og hagnýtra rannsókna og þróunar. Hagnýtar rannsóknir og þróun samsvara floknum um rannsóknastarfsemi á forsamkeppnisstigi sem var notaður frá því að leiðbeiningarnar frá 1996 um aðstoð vegna rannsókna og þróunar voru samþykktar og áfram. Samkvæmt þessu ákvæði er með hagnýtum rannsóknum átt við: „rannsóknir eða tilraunastarfsemi sem er grundvölluð á grunnrannsóknum til að afla nýrrar þekkingar eða auðvelda að ná sérstökum hagnýtum markmiðum, svo sem sköpun á nýjum framleiðsluvörum, framleiðsluáferðum eða þjónustu. Almenn mat má líta svo á að þessum þætti sé lokið við sköpun fyrstu frumgerðarinnar.“ Þróun telst ná til: „vinnu sem grundvölluð er á hagnýtum rannsóknum er hafa það að markmiði að skapa nýjar eða stórlega endurbættar framleiðsluvörur, framleiðsluáferðir eða þjónustu allt að, en ekki að meðtalinni framleiðslunni sjálfri eða viðskiptalegri markaðssetningu.“

Í undirkafla 14.4 í leiðbeiningunum frá 1994 um aðstoð vegna rannsókna og þróunar er kveðið á um leyfileg aðstoðarhlutföll. „Styrkleiki aðstoðar sem hægt er að samþykka er metinn af eftirlitsstofnun EFTA í hverju tilviki fyrir sig. Við matið skal tekið mið af eðli verkefnisins, tæknilegri og fjárhagslegri áhættu svo og heildarstefnu sem tengist samkeppnishæfni evrópsks iðnaðar, auk þess sem meta skal hversu mikið samkeppni kann að raskast og áhrif á viðskipti milli aðila EES-samningsins. Almenn mat á slíkri áhættu leiðir til þess að eftirlitsstofnun EFTA telur að grundvallaratvinnuvegarannsóknir geti fallið undir viðtækari aðstoð en þær rannsóknir og sú þróunarstarfsemi sem kallast hagnýtar og standa markaðinum nær hvað árangur varðar og gætu því, ef þær væru styrktar, auðveldar leitt til röskunar á samkeppni og viðskiptum“. Leiðbeiningarnar frá 1994 um aðstoð vegna rannsókna og þróunar taka tillit til þessara þátta og kveða á um að fjárhæð aðstoðar fyrir grundvallaratvinnuvegarannsóknir skuli ekki fara fram úr 50 % af brúttókostnaði við verkefnið og ihuga skuli stíglækkandi aðstoð eftir því sem viðkomandi verkefni er nær markaðinum. Það er ekki fyrr en í leiðbeiningunum frá 1996 um aðstoð vegna rannsókna og þróunar sem leyfilegt brúttóhlutfall vegna þróunarstarfsemi á forsamkeppnisstigi er takmarkað við 25% af styrkhæfum kostnaði.

#### 1.3.2.3 Mat á því hvort aðstoðin var veitt í samræmi við leiðbeiningarnar um aðstoð vegna rannsókna og þróunar og hvort aðstoðin var misnotuð

##### a) Flokkun sem þróunarstarfsemi á forsamkeppnisstigi

Eins og fram kemur hér að ofan og útlistað er nánar í ákvörðun 60/06/COL lét Eftirlitsstofnun EFTA í ljós efasemdir að því er varðaði flokkunina á verkefni 138811 „AlgOpt“,

verkefni 144265 „*Shiplog II*“ og verkefni 144214 „*Safn bestunarstefja fyrir áætlanagerð í sjóflutningum*“ sem þróunarstarfsemi á forsamkeppnisstigi.

Í ákvörðun sinni 60/06/COL hafði Eftirlitsstofnun EFTA uppi efasemdir um hvað það væri sem skildi vöru á forsamkeppnisstigi frá endanlegri verslunarvöru að því er varðaði þessar gerðir upplýsingatækniverkefna. Norsk stjórnvöld hafa ekki útskýrt í hverju þessi munur felist. Hins vegar hafa þau lagt áherslu á að flokkun verkefnanna hafi grundvallast á gagngeru mati á þessum verkefnum samkvæmt aðferðum og leiðbeiningum RRN fyrir verkefnamat. Samkvæmt framlögðum upplýsingum taka þessar leiðbeiningar til ákvæða leiðbeininga Eftirlitsstofnunar EFTA um aðstoð vegna rannsókna og þróunar.

RRN greindi frá því að til væri innra gæðaeftirlitskerfi með starfsemi RRN sem heitir DOKSY. DOKSY nær yfir ýmis konar skjöl leiðbeininga, aðferða og starfsvenja sem fylgt er í RRN. Eitt þessara skjala eru leiðbeiningar um að ákvarða aðstoðarhlutfall valinna verkefna. Þetta innanhússkjal DOKSY-5-6-1-4-IE, sem ber titilinn „Støtteandel etter EØS-bestemmelser“ (aðstoðarhlutfall samkvæmt EES-reglum), samsvarar leiðbeiningum Eftirlitsstofnunar EFTA um aðstoð vegna rannsókna og þróunar. Í þessu skjali eru notaðar skilgreiningar og samsvarandi aðstoðarhlutföll í samræmi við mismunandi stig rannsókna og þróunar í leiðbeiningum Eftirlitsstofnunar EFTA um aðstoð vegna rannsókna og þróunar. Mat og flokkun á öllum verkefnum, sem fá aðstoð frá RRN, grundvallast á DOKSY-leiðbeiningunum.

Eftir 1999 hafa öll verkefni, auk DOKSY 5-6-1-4-IE, verið metin með tölvukerfinu „Provis“ sem er lýst í Doksy nr. 5-6-1-2-EE „Projektvurdering i Provis“. Samkvæmt ákvæðum Provis er hvert verkefni metið út frá ellefu mismunandi þáttum <sup>(20)</sup>. Provis gerir ráð fyrir því að ýmsar viðmiðanir eða eiginleikar séu notaðir fyrir hvern þátt til að meta að hve miklu leyti verkefnið samrýmist þessum þáttum. Einn mikilvægasti þátturinn, sem varðar flokkun á rannsóknarflokkum, er viðfangsefni rannsóknarinnar.

Í lýsingunni á leiðbeiningunum um mat á rannsóknarviðfangsefni í Doksy nr. 5-6-1-2-IE er áhersla lögð á að „viðfangsefni rannsóknarinnar gefi vísbendingu um að hve miklu leyti verkefnið leiði til nýrrar þekkingar“. Samkvæmt upplýsingunum frá RRN tengist þessi viðmiðun beint lýsingunni í leiðbeiningunum um rannsóknir og þróun þar sem krafan er að starfsemin „miðist við öflun nýrrar þekkingar“.

RRN hefur upplýst Eftirlitsstofnun EFTA um að gagngert mat hafi farið fram á verkefnum í samræmi við reglur og leiðbeiningar RRN um verkefnamat, nánar til tekið á grundvelli krafanna sem mælt er fyrir um í innanhússkjölum Doksy og Provis í samræmi við leiðbeiningarnar um aðstoð vegna rannsókna og þróunar.

Eftirlitsstofnun EFTA hefur ekki getað komist að þeirri niðurstöðu á grundvelli upplýsinga, sem fram komu áður en formleg rannsókn hófst og á meðan á henni stóð, að verkefnum hafi verið illa stýrt eða þau rangt metin. Meðan slíkar sannanir liggja ekki fyrir og í ljósi framangreindra starfsvenja og getu fagfólks sem starfar fyrir RRN hefur Eftirlitsstofnun EFTA engan grundvöll fyrir þeirri niðurstöðu að verkefnið hafi verið rangt metin sem rannsóknir á forsamkeppnisstigi.

b) Þátttaka hinna styrktu fyrirtækja og aðstoðarhlutföll

Stjórnvöld í Noregi hafa gert grein fyrir tölum varðandi fjármögnun á verkefnum sem um getur í undirkafla 4.1.2 í þessari ákvörðun.

Í ákvörðun sinni 60/06/COL um að hefja formlega rannsókn lét Eftirlitsstofnun EFTA í ljósi efasemdir um þátttöku fyrirtækjanna sem komu að rannsóknaverkefninu. Að mati stofnunarinnar væri skynsamlegt að líta svo á að mestur hluti starfsins hafi verið í höndum starfsmanna rannsóknastofnunarinnar Marintek sem að meginstefnu til þýddi að þátttaka starfsmanna skipaflutningsfélaganna, sem komu að verkefninu sem endanlegir notendur hugbúnaðarins, tengdist að öllum líkindum því að skilgreina þarfir notenda og/ eða að einhverjum hluta prófunum. Því hefði Eftirlitsstofnun EFTA grun um að tölur um heildarkostnað verkefnisins hefðu verið hækkaðar í því skyni fá meiri fjármögnun.

Norsk stjórnvöld létu Eftirlitsstofnun EFTA í té afrit af kostnaðarskýrslum sem þáttökufyrirtækin þurftu að leggja fyrir RRN þrisvar sinnum á ári með sundurliðuðum kostnaði vegna

<sup>(20)</sup> Í leiðbeiningunum um verkefnið í Provis er tekið mið af nokkrum þáttum: i) almennum gæðum verkefnisins, ii) mati á verkefninu byggðu á mikilvægum viðmiðunum, s.s. hversu mikil nýjung það er, rannsóknarstigi og -viðfangi, alþjóðlegri tengingu, viðskiptavirði, félagsdagfræðilegum áhrifum, iii) áhrifum af styrknum, iv) mikilvægi fyrir áætlunina og samkeppnisvið sem og v) styrkhæfi.

verkefnisins, þ.m.t. staðfesting á viðkomandi einstaklingum, fjöldi vinnustunda hvers einstaklings og kostnaður á klukkustund vegna verkefnisins. Samkvæmt útskýringum norskra stjórnvalda eru þessar skýrslur undirritaðar af þeim einstaklingi sem er í forsvari fyrir verkefnið og undirritaðar af löggiltum endurskoðanda í árslok. Eftirlitsstofnun EFTA hefur enga ástæðu til að vefengja trúverðugleika þessara skýrslna sem liggja til grundvallar þeim fjárhæðum sem hin styrktu fyrirtæki fengu sem aðstoð til rannsókna og þróunar.

Þótt halda mætti því fram að almennt sé æskilegt að koma á ákveðnu eftirliti meðan á framvindu rannsóknaverkefna stendur til þess að ganga úr skugga að áreiðanleika þessara kostnaðarskýrslna, telur Eftirlitsstofnun EFTA að RRN hafi beitt ákvæðum leiðbeininganna frá 1994 um aðstoð vegna rannsókna og þróunar, þar sem ekki er krafist frekara eftirlits, á réttan hátt.

#### 1.4 Niðurstaða

Á grundvelli framangreinds mats telur Eftirlitsstofnun EFTA að aðstoð hafi verið veitt til ofangreindra rannsókna- og þróunarverkefna í samræmi við ákvæði eldra kerfis fyrir aðstoð vegna rannsókna og þróunarstarfs í iðnaði sem samrýmdist gildandi leiðbeiningum um aðstoð vegna rannsókna og þróunar. Meðan á formlegri rannsókn stóð gat Eftirlitsstofnun EFTA ekki slegið því föstu að þeir sem fengu rannsókna- og þróunarstyrk vegna verkefnis 138811 „AlgOpt“, verkefnis 144265 „Shiplog II“ og verkefnis 144214 „Safn bestunarstefja fyrir áætlanagerð í sjóflutningum“ hefðu notað aðstoðina þannig að það bryti í bága við kerfið eða staflið c) í 3. mgr. 61. gr. EES-samningsins.

Þar sem verkefnið fengu aðstoð innan ramma kerfis fyrir aðstoð vegna rannsókna og þróunarstarfs í iðnaði en ekki sérstaka aðstoð er ekki nauðsynlegt að meta hvort aðstoðin hefði verið samrýmanleg hefði hún verið veitt utan ramma kerfisins.

ÁKVÖRÐUNIN ER SVOHLJÓÐANDI:

##### 1. gr.

Eftirlitsstofnun EFTA hefur ákveðið að hætta formlegri rannsókn samkvæmt 2. mgr. 1. gr. I. hluta bókanar 3 við samninginn um eftirlitsstofnun og dómstól að því er varðar rannsókna- og þróunaraðstoð sem Rannsóknaráð Noregs veitti í tengslum við þróun Turborouter-hugbúnaðarins, sökum þess að hún var veitt í samræmi við gildandi kerfi fyrir áætlanir um aðstoð vegna rannsókna og þróunarstarfs í iðnaði í samræmi við staflið c) í 3. mgr. 61. gr. EES-samningsins og leiðbeiningar um ríkisaðstoð vegna rannsókna og þróunar.

##### 2. gr.

Ákvörðun þessari er beint til Konungsríkisins Noregs.

##### 3. gr.

Fullgild er aðeins ensk útgáfa þessarar ákvörðunar.

Gjört í Brussel 18. apríl 2007

Fyrir hönd Eftirlitsstofnunar EFTA,

**Björn T. Grydeland**

forseti

**Kurt Jaeger**

stjórnarmaður

## ÁKVÖRÐUN EFTIRLITSSTOFNUNAR EFTA

2008/EES/56/03

155/07/COL

frá 3. maí 2007

## um ríkisaðstoð sem er veitt samkvæmt 3. gr. norskra laga um endurgreiðslu virðisaukaskatts

(Noregur)

EFTIRLITSSTOFNUN EFTA HEFUR TEKID NEÐANGREINDA ÁKVÖRÐUN <sup>(1)</sup>með hliðsjón af samningnum um Evrópska efnahagssvæðið <sup>(2)</sup>, einkum 61. til 63. gr. og bókun 26,með hliðsjón af samningnum milli EFTA-ríkjanna um stofnun eftirlitsstofnunar og dómstóls <sup>(3)</sup>, einkum 24. gr.,

með hliðsjón af 2. mgr. 1. gr. I. hluta og 4. mgr. 4. gr., 6. gr., 5. mgr. 7. gr., 10. gr. og 14. gr. II. hluta bókunar 3 við samninginn um stofnun eftirlitsstofnunar og dómstóls,

með hliðsjón af leiðbeiningum Eftirlitsstofnunar EFTA <sup>(4)</sup> um beitingu og túlkun 61. og 62. gr. EES-samningsins,

með hliðsjón af ákvörðun Eftirlitsstofnunar EFTA 195/04/COL frá 14. júlí 2004 um framkvæmdarákvæði sem um getur í 27. gr. í II. hluta bókunar 3 við samninginn milli EFTA-ríkjanna um stofnun eftirlitsstofnunar og dómstóls,

með hliðsjón af ákvörðun Eftirlitsstofnunar EFTA 225/06/COL frá 19. júlí 2006 um að hefja formlega rannsókn í tengslum við 3. gr. norskra laga um endurgreiðslu virðisaukaskatts <sup>(5)</sup>,

eftir að hafa leitað eftir athugasemdum stjórnvalda í Noregi og hagsmunaaðila við þessa ákvörðun og að teknu tilliti til athugasemda sem borist hafa frá norskum stjórnvöldum

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

## I. MÁLSATVIK

## 1 Málsmeðferð

Eftirlitsstofnun EFTA barst með bréfi dagsettu 16. október 2003 kvörtun þess efnis að nokkrir sérskólar, sem bjóða sérhæfða þjónustu við atvinnugreinar á hafi úti í samkeppni við kvartanda, njóti ríkisaðstoðar í formi endurgreiðslu innskatts samkvæmt 3. gr. laga um endurgreiðslu virðisaukaskatts <sup>(6)</sup>. Skólar á vegum sveitarfélaga, sem bjóða tiltekna fræðsluþjónustu sem er undanþegin virðisaukaskatti, í samkeppni við önnur fyrirtæki, fá endurgreiðslu á innskatti af vöru og þjónustu sem er keypt vegna þeirrar þjónustu sem þeir bjóða á viðskiptagrundvelli. Aftur á móti eiga keppinautar þeirra í einkarekstri ekki rétt á slíkri endurgreiðslu. Bréfið barst Eftirlitsstofnun EFTA og var skráð 20. október 2003 (skjalnr. 03-7325 A).

Í kjölfar nokkurra bréfaskipta <sup>(7)</sup> upplýsti Eftirlitsstofnun EFTA norsk stjórnvöld, með bréfi dagsettu 19. júlí 2006 (skjalnr. 363440), um að hún hefði ákveðið að hefja formlega rannsókn samkvæmt 4. gr. II hluta bókunar 3 við samninginn um eftirlitsstofnun og dómstól í tengslum við 3. gr. norsku laganna um endurgreiðslu virðisaukaskatts, með ákvörðun 225/06/COL.

<sup>(1)</sup> [Á ekki við í íslensku útgáfunni.]

<sup>(2)</sup> Nefnist hér „EES-samningurinn“.

<sup>(3)</sup> Nefnist hér „samningurinn um eftirlitsstofnun og dómstól“.

<sup>(4)</sup> Leiðbeiningar um beitingu og túlkun á 61. og 62. gr. EES-samningsins og 1. gr. bókunar 3 við samninginn um eftirlitsstofnun og dómstól, sem Eftirlitsstofnun EFTA samþykkti 19. janúar 1994 og birtar voru í Stjtið. EB L 231, 3.9.1994, bls. 1, og EES-viðbæti nr. 32, 3.9.1994, bls. 1. Leiðbeiningum var síðast breytt 7. febrúar 2007. Nefnast hér „leiðbeiningar um ríkisaðstoð“.

<sup>(5)</sup> Birt í Stjtið. ESB C 305, 14.12.2006, og EES-viðbæti nr. 62, 14.12.2006, bls. 1.

<sup>(6)</sup> Lög nr. 108 frá 12. desember 2003 um endurgreiðslu virðisaukaskatts til sveitastjórna og héraðsstjórna (*Lov om kompensasjon av merverdiavgift for kommuner, fylkeskommuner mv*). Hér á eftir nefnd „Lög um endurgreiðslu virðisaukaskatts“.

<sup>(7)</sup> Sjá nánari útlitun í ákvörðun eftirlitsstofnunarinnar 225/06/COL sem birtist í Stjtið. ESB C 305, 14.12.2006.

Norsk stjórnvöld lögðu fram athugasemdir við þessa ákvörðun með bréfi dagsettu 18. september 2006 (skjalnr. 388922).

Ákvörðun Eftirlitsstofnunar EFTA 225/06/COL birtist í *Stjórnartíðindum Evrópusambandsins* C 305 hinn 14. desember 2006 og í EES-viðbæti nr. 62 sama dag. Athugasemdir bárust ekki frá öðrum eftir birtinguna.

## 2 Lagarammi um virðisaukaskatt og endurgreiðslu virðisaukaskatts í Noregi

Lög um endurgreiðslu virðisaukaskatts öðluðust gildi 1. janúar 2004 og höfðu það að markmiði að draga úr samkeppnisröskun sem leiddi af virðisaukaskattslögum.

Virðisaukaskattur er neysluskattur sem hefur í för með sér álagningu skatts sem er í réttu hlutfalli við verð á vöru og þjónustu, óháð því hversu oft viðskipti hafa farið fram á framleiðslu- og dreifingarstigi áður en skatturinn leggst að lokum á neytandann.

Sú meginregla gildir að hverjum þeim, sem stundar verslun eða viðskipti og er skráður greiðandi virðisaukaskatts (hér nefndur „skattskyldur aðili“), ber að reikna og greiða skatt af seldri vöru og þjónustu sem fellur undir virðisaukaskattslög<sup>(8)</sup> og er heimilt draga innskatt á vöru og þjónustu til notkunar í fyrirtæki frá útskatti sem lagður er á selda vöru<sup>(9)</sup>. Þannig eru aðföng allra skattskyldra aðila skattlögð jafnt í virðisaukaskattskerfinu. Það hlutleysi er eitt helsta einkenni kerfisins.

Í 5. gr., 5. gr. a og 5. gr. b í I. kafla virðisaukaskattslaga eru tiltekin viðskipti undanþegin gildissviði laganna: sala af hálfu tiltekinna stofnana, samtaka o.s.frv.<sup>(10)</sup>, sala og útleiga fasteigna eða fasteignaréttinda, framboð á tiltekinni þjónustu, þ.m.t. heilbrigðisþjónustu og tengdri þjónustu, félagsþjónustu, fræðsluþjónustu, fjármálaþjónustu, þjónustu í tengslum við meðferð opinbers valds, þjónustu í formi aðgangs að leikhúss-, óperu-, listdans-, kvikmynda- og fjölleikahússýningum, sem og sýningum í listasöfnum og minjasöfnum, happdrættisþjónustu, mótuneytisþjónustu í skólum og háskólum o.s.frv.<sup>(11)</sup>.

Af framansögðu leiðir að allir skattskyldir aðilar, sem bjóða vöru og þjónustu sem er undanþegin virðisaukaskattslögum, greiða innskatt við kaup á vöru og þjónustu en geta ekki dregið hann frá skattskuldbindingum sínum vegna þess að í slíkum kaupum er skattskyldi aðilinn endanlegur neytandi.

Af undanþágunni leiðir að þeir, sem bjóða undanþegna vöru og þjónustu, verða að greiða innskatt af þjónustu og vöru sem þeir kaupa eins og þeir væru endanlegir neytendur (án þess að geta lagt útskatt á endanlegan neytanda). Þessi rökrétta afleiðing af undanþágum frá virðisaukaskatti hefur þó leitt til röskunar á öðru stigi. Opinberar stofnanir, rétt eins og samþætt fyrirtæki sem eru undanþegin skatti, hafa þannig hvata til að kaupa eigin framleiðslu<sup>(12)</sup> í stað þess að kaupa vöru eða þjónustu á markaði. Til þess að koma upp kerfi, sem hvetur ekki sérstaklega til þess að framleiða vöru eða þjónustu með eigin aðföngum í stað kaupa utan frá, hafa norsk stjórnvöld samþykkt lög um endurgreiðslu virðisaukaskatts.

Í 2. gr. laga um endurgreiðslu virðisaukaskatts eru talin upp öll fyrirtæki sem falla undir löginn:

- a) Sveitar- og fylkisstjórnir sem hafa með höndum starfsemi í sveit eða héraði og þar sem æðsta vald er í höndum sveitarstjórnar, fylkisþings eða einhverrar annarrar stjórnar samkvæmt lögum um sveitarfélög eða sérlögum sem varða sveitarfélög<sup>(13)</sup>

<sup>(8)</sup> 1. mgr. 10. gr. í III. kafla virðisaukaskattslaga. Sjá IV. kafla með hliðsjón af I. kafla virðisaukaskattslaga

<sup>(9)</sup> 21. gr. í VI. kafla virðisaukaskattslaga.

<sup>(10)</sup> Vísað er til 5. gr. virðisaukaskattslaga þar sem sala á vegum tiltekinna stofnana, s.s. safna, leikhúsa og samtaka, sem eru ekki reknaðar í hagnaðarskyni, er undanþegin álagningu virðisaukaskatts. Í 2. mgr. 5. gr. virðisaukaskattslaga er kveðið á um að fjármálaráðuneytinu sé heimilt að gefa út reglugerðir sem takmarki og bæti við ákvæðin í 1. mgr., og mæla fyrir um að fyrirtæki, sem um getur í staflíð f) í 1. mgr., skuli engu að síður reikna og greiða útskatt ef undanþágan leiðir til verulegrar samkeppnisröskunar gagnvart öðrum skráðum fyrirtækjum sem bjóða sambærilega vöru og þjónustu.

<sup>(11)</sup> Sjá 5. gr. b í virðisaukaskattslögum.

<sup>(12)</sup> Kaup á eigin framleiðslu teljast ekki til virðisaukaskattskyldra viðskipta.

<sup>(13)</sup> Lög nr. 107 frá 25. september 1992 um sveitarfélög (*Lov om kommuner og fylkeskommuner*).

- b) Byggðasamlög sem komið er á fót samkvæmt lögum um sveitarfélög eða sérlægum sem varðar sveitarfélög
- c) Einkafyrirtæki og fyrirtæki sem eru ekki rekin í hagnaðarskyni, að svo miklu leyti sem þau annast lögboðna þjónustu sveitar- eða fylkisstjórna á sviði heilbrigðis-, mennta- eða félagsmála
- d) Dagvistarstofnanir eins og þær eru skilgreindar í 6. gr. laga um dagvistun <sup>(14)</sup>
- e) Samstarfsnefndir sóknarnefnda (*Kirkelig fellestråd*)

Af 3. gr. laga um endurgreiðslu virðisaukaskatts, með hliðsjón af 2. mgr. 4. gr., leiðir að norska ríkið endurgreiðir innskatt sem skattskyldir aðilar, sem heyra undir lög um endurgreiðslu virðisaukaskatts, greiða við kaup á vöru og þjónustu af öðrum skattskyldum aðilum og þegar þeir eiga ekki rétt á að draga frá innskatt þar sem þeir eru undanþegnir skatti samkvæmt virðisaukaskattslögum <sup>(15)</sup>.

### 3 Efasemdir Eftirlitsstofnunar EFTA í ákvörðuninni um að hefja formlega rannsókn

Í ákvörðun 225/06/COL um að hefja formlega rannsókn á 3. gr. laga um endurgreiðslu virðisaukaskatts var það bráðabirgðaafstaða Eftirlitsstofnunar EFTA að endurgreiðsla innskatts samkvæmt 3. gr. laga um endurgreiðslu virðisaukaskatts fæli í sér ríkisaðstoð í skilningi 1. mgr. 61. gr. EES-samningsins.

Eftirlitsstofnun EFTA taldi að endurgreiðsla samkvæmt lögum um endurgreiðslu virðisaukaskatts væri veitt af ríkinu og þannig væri gengið á ríkisfjármuni. Eftirlitsstofnun EFTA taldi það ekki skipta máli um þetta mat þótt á móti kostnaði vegna endurgreiðslu úr ríkissjóði kynni að koma minni greiðslur til sveitar- og fylkisstjórna sem slíkra.

Eftirlitsstofnun EFTA taldi ennfremur að, að því marki sem norsk stjórnvöld endurgreiða fyrirtækjum, sem ekki þurfa að greiða virðisaukaskatt en falla undir 2. gr. laga um endurgreiðslu virðisaukaskatts, innskatt við kaup á vöru og þjónustu, þá veiti þau þessum fyrirtækjum fjárhagslegan ávinning.

Í mati sínu á því hvort ráðstöfunin væri sértæk lét Eftirlitsstofnun EFTA í ljós efasemdir um að hægt væri að réttlæta endurgreiðslu virðisaukaskatts, sem hún taldi að miklu leyti sértæka ráðstöfun, með tilliti til eðlis og röklegar uppbyggingar virðisaukaskattkerfisins, þ.e. hvort hún uppfyllti markmiðin með sjálfu virðisaukaskattkerfinu, eða hvort hún fylgdi öðrum markmiðum utan þess. Samkvæmt skýringum norskra stjórnvalda var markmiðið með setningu laga um endurgreiðslu virðisaukaskatts að hvetja skattskylda aðila, sem heyra undir lög um endurgreiðslu virðisaukaskatts, til að velja milli eigin framboðs og útvistunar á vöru og þjónustu sem fellur undir virðisaukaskatt. Eftirlitsstofnun EFTA hafði efasemdir um að þetta markmið gæti talist vera í samræmi við eðli og röklega uppbyggingu sjálfs virðisaukaskattkerfisins, þar sem virðisaukaskattur er neysluskattur. Bráðabirgðaálit Eftirlitsstofnunar EFTA var að endurgreiðsla virðisaukaskatts væri ekki hluti af virðisaukaskattkerfinu frá 1970 sem slíku heldur sérstök ráðstöfun sem komið hefði verið á síðar til að ráða bug á tiltekinni samkeppnisröskun sem leiddi af virðisaukaskattkerfinu.

Eftirlitsstofnun EFTA benti á að þótt endurgreiðsla virðisaukaskatts hefði dregið úr samkeppnisröskun hvað varðar innkaup sveitarfélaganna hefði hún leitt til samkeppnisröskunar milli fyrirtækja sem annast sömu starfsemi í atvinnugreinum sem eru undanþegnar virðisaukaskatti.

Eftirlitsstofnun EFTA minnti á að meginreglan væri sú að þeir sem falla undir endurgreiðslukerfi virðisaukaskatts gætu fengið endurgreiðslu á innskatti samkvæmt skilmálum kerfisins óháð því hvort aðstoð til atvinnurekenda í þessum greinum hefði áhrif á samkeppni. Sumar atvinnugreinanna, sem falla undir lög um endurgreiðslu virðisaukaskatts, eru að hluta til eða að öllu leyti opnar fyrir samkeppni innan EES. Aðstoð við fyrirtæki í þessum atvinnugreinum getur því haft áhrif á viðskipti milli þeirra sem aðild eiga að EES-samningnum. Eftirlitsstofnun EFTA varð að meta kerfið sem slíkt en ekki beitingu þess gagnvart einstökum atvinnugreinum sem það tekur til. Með hliðsjón af dómafrankvæmd var það bráðabirgðaályktun Eftirlitsstofnunar EFTA að þar eð lög um endurgreiðslu virðisaukaskatts væru almennt kerfi, sem næði til landsins alls, gætu þau haft áhrif á samkeppni milli samningsaðilanna.

<sup>(14)</sup> Lög nr. 64 frá 17. júní 2005 um dagvistarstofnanir (*Lov om barnehager*).

<sup>(15)</sup> Sjá nánari útlitun á framkvæmd virðisaukaskattkerfisins í Noregi í undirkafla I.2 „Lagarammi um virðisaukaskatt og endurgreiðslu virðisaukaskatts í Noregi“ í ákvörðun 225/06/COL, bls. 2.

Að lokum lét Eftirlitsstofnun EFTA í ljós efasemdir um að endurgreiðsla innskatts gæti talist samrýmast reglum EES-samningsins um ríkisaðstoð á grundvelli einhverrar þeirra undanþágna sem kveðið er á um í 2. og 3. mgr. 61. gr. samningsins. Auk þess var það bráðabirgðaálit stofnunarinnar að þótt aðstoð gæti við ákveðnar aðstæður talist samrýmast samningnum á grundvelli undanþágu sem kveðið er á um í 2. mgr. 59. gr. EES-samningsins, nægði það ákvæði ekki til að lög um endurgreiðslu virðisaukaskatts gætu sem kerfi talist samrýmast samningnum.

#### 4 Athugasemdir norskra stjórnvalda

Með bréfi dagsettu 18. september 2006 (skjalnr. 388922) lögðu norsk stjórnvöld fram athugasemdir við ákvörðun Eftirlitsstofnunar EFTA um að hefja formlega rannsókn. Athugasemdirnar skiptust í þrjá hluta samkvæmt því sem hér fer á eftir.

##### 4.1 Rammi um endurgreiðslukerfi virðisaukaskatts

Norsk stjórnvöld skýrðu frá því að virðisaukaskattur væri almennur skattur sem legðist í aðalatriðum á alla viðskiptastarfsemi sem sneri að framleiðslu og dreifingu á vörum og framboði á þjónustu. Virðisaukaskattur sem leggst á kostnað fæst ekki endurgreiddur nema skattgreiðandinn selji þjónustu sem fellur undir virðisaukaskatt. Samkvæmt gildandi reglum um virðisaukaskatt er starfsemi á vegum sveitarfélaga ekki virðisaukaskattskyld.

*„Starfsemi sveitarfélaga er að jafnaði utan virðisaukaskattkerfisins. Grundvallarstarfsemi sveitarfélaga, s.s. heilbrigðisþjónusta, fræðsluþjónusta og félagsþjónusta er ekki virðisaukaskattskyld. Atvinnustarfsemi, sem sveitarfélag ræðst í sem „stjórnvald“, fellur utan gildissviðs virðisaukaskattsreglna. Því er virðisaukaskattur, sem sveitarfélög greiða í tengslum við starfsemi sem er undanþegin skatti, eða starfsemi sem ekki skattlögð, óendurkræfur kostnaður. Hægt er að kalla hann „falinn virðisaukaskattskostnað“. Einnig má líta á hann sem frávik í virðisaukaskattkerfinu. Þar sem ætla má að meginregla um hlutleysi gildi um virðisaukaskattkerfið getur meðhöndlun sveitarfélaganna á virðisaukaskatti raskað samkeppni. Þar eð sveitarfélögin geta ekki endurheimt virðisaukaskatt, sem greiddur er af aðföngum sem keypt eru af einkageiranum, getur það leitt til þess að stjórnvöld annist sjálf virðisaukaskattskylda þjónustu í stað þess að gera verksamning um hana við aðila í einkageiranum.“*

Norsk stjórnvöld færðu fram þau rök að með því að endurgreiða sveitarfélögunum innskatt af allri vöru og þjónustu miðaðist almennt endurgreiðslukerfi virðisaukaskatts að því að skapa jöfn samkeppnisskilyrði fyrir eigin aðföng og þau sem væru útvístuð.

*„Virðisaukaskatturinn mun því ekki lengur raska hvata sveitarfélaga þegar þau velja á milli eigin framleiðslu og kaupa á virðisaukaskattskyldri þjónustu af einkaaðilum. [...] Því má segja að markmiðið með endurgreiðslukerfi virðisaukaskatts sé hlutleysi.“*

Norsk stjórnvöld lögðu áherslu á það álit, sem þegar kom fram í forrannsókninni, að endurgreiðslukerfi virðisaukaskatts fæli ekki í sér aðstoð ef um væri að ræða fyrirtæki sem falla undir gildissvið 2. gr. laga um endurgreiðslu virðisaukaskatts. Þetta álit grundvallast á því að þegar hinu almenna endurgreiðslukerfi virðisaukaskatts var komið á árið 2004 var fjárveiting til sveitarfélaga af ríkisfjárlögum lækkuð til jafns við áætlaða fjárhæð endurgreidds innskatts. Því hefur norska ríkið engar tekjur af endurgreiðslukerfi virðisaukaskatts. Þannig má segja að kerfið fjármagni sig sjálft með því að lækka kostnað eða endurgreiða hann til sveitarfélaganna.

##### 4.2 Ríkisaðstoð í skilningi 1. mgr. 1. gr. EES-samningsins

Í bréfinu frá 18. september 2006 létu norsk stjórnvöld í ljós óánægju sína með það mat Eftirlitsstofnunar EFTA að lög um endurgreiðslu virðisaukaskatts fælu í sér ríkisaðstoð af ástæðum sem greint er frá hér að neðan.

##### *Fjárhagslegur ávinningur*

Norsk stjórnvöld telja að ekki sé rétt að líta svo á að endurgreiðsla virðisaukaskatts feli í sér „ávinning“ sem létti gjöldum af fyrirtækjum sem þau þurfa að jafnaði sjálf að standa undir. Þar



eð sveitarfélögin fjármagna endurgreiðslukerfi virðisaukaskattsins sjálf með lækkun á almennum styrkjum er í reynd engin fjárhagsleg ívilnun veitt. Endurgreiðslukerfi virðisaukaskatts hefur hvorki í för með sér lækkun á upphæð skatts né neins konar frestun á honum. Þar af leiðandi telja norsk stjórnvöld að rangt sé að bera endurgreiðslukerfi virðisaukaskatts saman við ráðstafanir sem fela í sér raunverulega lækkun á skattbyrði móttakandans.

#### *Hvort ráðstöfunin er sértæk*

Gildissvið laga um endurgreiðslu virðisaukaskatts er afmarkað þannig að eingöngu lögaðilar, sem falla undir 2. gr. laganna, geta fengið innskatt af innkaupum endurgreiddan.

Sértæka skattaráðstöfun má þó réttlæta á grundvelli eðlis eða almennrar uppbyggingar skattkerfisins sem um ræðir. Norsk stjórnvöld telja að Eftirlitsstofnun EFTA hafi, með því að staðhæfa að endurgreiðsla virðisaukaskatts sé ekki hluti af virðisaukaskattskerfinu, hafnað röksemd þeirra um að endurgreiðsla virðisaukaskatts geti talist vera í samræmi við eðli og röklega uppbyggingu virðisaukaskattkerfisins. Norsk stjórnvöld andmæltu þessari nálgun og vísuðu í kafla 17B.3.1 og áfram í leiðbeiningunum um ríkisaðstoð þar sem ýmsar hliðar ólíkra aðferða eru skoðaðar. Þau töldu að réttlæta mætti endurgreiðslu virðisaukaskatts á grundvelli eðlis eða almennrar uppbyggingar umrædds skattkerfis og vísuðu til kafla 17B.3.4 í leiðbeiningunum um ríkisaðstoð, „Beiting reglna um ríkisaðstoð gagnvart ráðstöfunum varðandi beina skattlagningu fyrirtækja“. Grundvallarreglan er að virðisaukaskattkerfið skuli vera hlutlaust og laust við mismunun. Að mati norskra stjórnvalda má því segja að hlutleysi sé innbyggt í sjálft virðisaukaskattkerfið. Hlutleysi, sem er innbyggt í virðisaukaskattkerfið, er einnig markmiðið með endurgreiðslukerfi virðisaukaskatts. Því telja norsk stjórnvöld að réttmætt sé að telja að endurgreiðslukerfi virðisaukaskatts sé í samræmi við eðli og röklega uppbyggingu virðisaukaskattkerfisins.

Ennfremur vöktu þau athygli á því að ef hverfa ætti frá endurgreiðslukerfi virðisaukaskatts í áföngum myndi það aftur leiða til samkeppnisröskunar af völdum virðisaukaskattkerfisins: „*Sú staðreynd að sveitarfélögin geta ekki endurheimt virðisaukaskatt af aðföngum gæti raskað hvata sveitarstjórna þegar þau velja á milli eigin framleiðslu á þjónustu og kaupa á virðisaukaskattskyldri þjónustu af einkaaðilum*“.

Norsk stjórnvöld bentu á að til þess að draga úr samkeppnisröskun af völdum virðisaukaskattkerfisins lagði svonefnd Rattsø-nefnd mat á ýmsar hugsanlegar ráðstafanir áður en hún komst að þeirri niðurstöðu að endurgreiðslukerfi virðisaukaskatts væri sú sem hentaði best<sup>(16)</sup>. Ein hugsanlegra ráðstafana sem nefndin mat var að rýmka rétt sveitarfélaganna til að draga frá innskatt. Önnur hugsanleg ráðstöfun var að láta sveitarfélögin almennt heyra undir virðisaukaskatt. Rattsø-nefndin valdi ekki þá leið að rýmka rétt sveitarfélaganna til að draga frá innskatt vegna þess að það myndi þýða röskun á virðisaukaskatti sem almennum skatti. Einnig var tekið tillit til þess að þessi ráðstöfun gæti leitt til þrýstings frá öðrum hópum. Né heldur valdi Rattsø-nefndin þá leið að láta sveitarfélögin almennt heyra undir virðisaukaskatt. Meðal annars benti nefndin á að þar sem ýmis þjónusta sveitarfélaganna væri ókeypis vantaði útreikningsgrundvöll fyrir virðisaukaskattinn:

*„Rýmkun á rétti sveitarfélaganna til að draga frá virðisaukaskatt og láta sveitarfélögin almennt heyra undir virðisaukaskatt væri hvort tveggja lausn innan virðisaukaskattkerfisins. Tilgangurinn með þessum ráðstöfunum, að draga úr samkeppnisröskun sem leiðir af virðisaukaskattskerfinu, myndi þó vera nákvæmlega sá sami og liggur að baki virðisaukaskattskerfinu. Ennfremur er í efnahagslegum skilningi enginn munur á endurgreiðslukerfinu og rýmkun á rétti sveitarfélaganna til að draga frá innskatt. Þannig telur ráðuneytið að sjálfur ramminn um endurgreiðslukerfi virðisaukaskatts hafi enga þýðingu.“*

#### *Áhrif á viðskipti*

Norsk stjórnvöld gagnrýndu mat eftirlitsstofnunarinnar á viðmiðinu um „áhrif á viðskipti“.

*„Í gegnum endurgreiðslukerfi virðisaukaskatts fá sveitarfélögin fyrst og fremst endurgreiðslu á innskatti af vöru og þjónustu sem keypt er í tengslum við lögboðna starfsemi þeirra. Lögum samkvæmt ber sveitarfélögum að annast ákveðna þjónustu. Þetta á einkum við á sviði mennta-, heil-*

<sup>(16)</sup> *Norges Offentlige Utredninger (NOU) 2003: 3, Merverdiavgiften og kommunene, Konkurransavidringer mellom kommuner og private* (hér á eftir nefnd „Rattsø-skýrslan“).

*brigðis- og félagsmála. Til dæmis á sviði heilbrigðismála eiga sveitarfélögin meðal annars að sjá fyrir almennri lækniþjónustu, hjúkrunarþjónustu, ljósmóðurþjónustu og hjúkrunarheimilum. Á sviði félagsmála eiga þau að sjá fyrir hagnýtum og fjárhagslegum stuðningi við þá sem þess þurfa, t.d. félagslegum íbúðum.“*

*„Samkvæmt 2. og 3. gr. laga um endurgreiðslu virðisaukaskatts er einnig heimilt að endurgreiða virðisaukaskatt til sveitarfélaga sem annast aðra starfsemi sem fellur ekki undir lögboðið hlutverk þeirra. Burtséð frá sérstakri menntun, sem staðbundnir fylkisskólar veita, er ráðuneytinu þó ekki kunnugt um nein svið utan gildissviðs virðisaukaskattskerfisins þar sem hugsanlegt er að móttakendur endurgreiðslu virðisaukaskatts veiti þjónustu sína í samkeppni við önnur fyrirtæki innan EES.“*

Því töldu norsk stjórnvöld að í atvinnugreinum, sem eru undanþegnar gildissviði virðisaukaskattslaga, gætu mjög fá fyrirtæki með staðfestu í evrópskum grannlöndum boðið þjónustu í samkeppni við norsk fyrirtæki sem féllu undir lög um endurgreiðslu virðisaukaskatts. Ennfremur réðu aðstæður á borð við raunverulega fjarlægð til þjónustuveitanda, tungumálaerfiðleikar og annars konar menningarleg tengsl úrslitum við val á þjónustuveitanda.

Norsk stjórnvöld töldu að til þess að leggja raunverulegt mat á endurgreiðsluferfi virðisaukaskatts með tilliti til viðmiðanna, sem sett eru í 1. mgr. 61. gr. EES-samningsins, skipti máli að samkeppni væri mjög lítil milli norskra fyrirtækja og annarra fyrirtækja innan EES í atvinnugreinum sem væru undanþegnar álagningu virðisaukaskatts.

Því álitu norsk stjórnvöld að endurgreiðsla virðisaukaskatts til fyrirtækja í atvinnugreinum, sem væru undanþegnar álagningu virðisaukaskatts, teldist ekki geta haft áhrif á viðskipti milli þeirra ríkja sem aðild eiga að EES-samningnum.

### 4.3 Almennar athugasemdir

Norsk stjórnvöld vísuðu til allmargra ESB-ríkja sem hafa innleitt endurgreiðsluferfi vegna virðisaukaskattskostnaðar í tengslum við starfsemi sveitarfélaga sem ekki er skattskyld eða undanþegin sköttum. Í Svíþjóð, Danmörku, Finnlandi, Hollandi og Breska konungsríkinu hefur verið komið á fót mismunandi kerfum vegna endurgreiðslu á virðisaukaskatti til sveitarfélaga til þess að koma í veg fyrir samkeppnisröskun þegar stjórnvöld velja milli framboðs á vegum hins opinbera og útboðs almannaþjónustu. Einnig hefur verið komið á fót ýmis konar sambærilegum kerfum í tengslum við endurgreiðslu virðisaukaskatts í Frakklandi, Lúxemborg, Austurríki og Portúgal.

Ennfremur vitnuðu norsk stjórnvöld í Bolkestein sem áður sat í framkvæmdastjórn EB. Í bréfi frá 1. febrúar 2000 til Michel Hansenne (Belgíu), sem hafði leitað álits Evrópuþingsins á því hvort endurgreiðsluferfi virðisaukaskatts í Breska konungsríkinu samrýmdist sjöttu tilskipun um virðisaukaskatt, taldi Bolkestein að endurgreiðsluferfi virðisaukaskatts „væri ekki í andstöðu við sjöttu tilskipun um virðisaukaskatt“ þar sem „það hefði í för með sér hreina fjárhagslega aðgerð milli mismunandi opinberra stofnana og um það gildi viðeigandi innlend stefna um fjármögnun stjórnvalda“.

Bolkestein gerði einnig athugasemd um „hugsanlegt kerfi þar sem írsk stjórnvöld styrktu írsku góðgerðarstarfsemi með fjárhæð sem samsvaraði þeim ófrádráttarbæra virðisaukaskatti sem lagður væri á hana“. Hann sagði að „veiting ríkisstyrkja væri í sjálfu sér í andstöðu við löggjöf Evrópusambandsins á sviði virðisaukaskatts“.

Norsk stjórnvöld viðurkenndu að engin þessara tilvitnana tæki beint á reglum um ríkisaðstoð. Hins vegar töldu þau að svo virtist af þessum tilvitnunum sem endurgreiðsluferfi virðisaukaskatts þyrfti ekki að vera í andstöðu við sjöttu tilskipun um virðisaukaskatt. Að þeirra mati endurspeglaði þetta þá staðreynd að endurgreiðsluferfi virðisaukaskatts væri í samræmi við eðli og röklega uppbyggingu sjálfs virðisaukaskattskerfisins.

## II. MAT

### 1 Ríkisaðstoð

#### 1.1 Inngangur

1. mgr. 61. gr. EES-samningsins hljóðar svo:

*„Ef ekki er kveðið á um annað í samningi þessum er hvers kyns aðstoð, sem aðildarríki EB eða EFTA-ríki veitir eða veitt er af ríkisfjármunum og raskar eða er til þess fallin að raska samkeppni með því að ívilna ákveðnum fyrirtækjum eða framleiðslu ákveðinna vara, ósamrýmanleg framkvæmd samnings þessa að því leyti sem hún hefur áhrif á viðskipti milli samningsaðila.“*

Eftirlitsstofnun EFTA vill á þessu stigi gera fyrirvara um gildissvið matsins sem hér um ræðir. Þessi ákvörðun fjallar ekki um þá ákvörðun norskra stjórnvalda að undanþiggja ákveðin viðskipti gildissviði virðisaukaskattslaga. Hún fjallar eingöngu um endurgreiðslu innskatts sem tiltekni aðilar greiða sem falla undir gildissvið laga um endurgreiðslu virðisaukaskatts.

Ennfremur vill Eftirlitsstofnun EFTA árétta þrjár athugasemdir sínar sem þegar komu fram í ákvörðun 225/06/COL:

Í fyrsta lagi fellur skattkerfi EFTA-ríkis almennt ekki undir EES-samninginn. Hvert EFTA-ríki útfærir og beitir skattkerfi sínu samkvæmt eigin stefnuvali. Hins vegar getur beiting skattráðstöfunar, s.s. endurgreiðsla innskatts sem kveðið er á um í 3. gr. laga um endurgreiðslu innskatts, haft afleiðingar sem gera það að verkum að hún fellur undir gildissvið 1. mgr. 61. gr. EES-samningsins. Samkvæmt dómaframkvæmd<sup>(17)</sup> er í 1. mgr. 61. gr. ekki gerður greinarmunur á ráðstöfunum sem fela í sér ríkisíhlutun með vísan til orsaka þeirra eða markmiða heldur eru þær skilgreindar út frá afleiðingum þeirra.

Í öðru lagi er ekki spurt um hvort umrædd ráðstöfun felur í sér ríkisaðstoð nema ef um er að ræða atvinnustarfsemi, þ.e. starfsemi sem felst í því að bjóða vöru og þjónustu á tilteknum markaði<sup>(18)</sup>. Ráðstöfun felur ekki í sér ríkisaðstoð nema hún sé fyrirtækjum til hagsbóta. Að því er varðar beitingu samkeppnisreglnanna tekur hugtakið fyrirtæki til aðila „sem hafa með höndum atvinnustarfsemi óháð því hvaða formlegu stöðu viðkomandi hefur og því hvernig fjármögnuninni er háttáð“<sup>(19)</sup>. Þrátt fyrir að sumir aðilar, sem fá innskatt endurgreiddan, uppfylli ekki skilyrðið um að vera fyrirtæki, er sú staðreynd að sum þeirra, sem fá endurgreiðslu samkvæmt lögum um endurgreiðslu virðisaukaskatts, eru fyrirtæki, fullnægjandi ástæða til þess að meta kerfið sem slíkt með tilliti til ríkisaðstoðar<sup>(20)</sup>.

Í þriðja lagi er unnt að veita opinberu fyrirtæki aðstoð jafnt og einkafyrirtækjum<sup>(21)</sup>. Til þess að opinbert fyrirtæki geti talist aðstoðarþegi þarf það ekki endilega að hafa lögformlega stöðu aðskilda ríkinu. Það að stofnun fellur undir opinberan rétt og er ekki rekin í hagnaðarskyni þýðir ekki endilega að hún sé ekki „fyrirtæki“ í skilningi reglnanna um ríkisaðstoð<sup>(22)</sup>.

Í fjórða lagi vill Eftirlitsstofnun EFTA taka fram, hvað varðar almennar athugasemdir norskra stjórnvalda um að til séu sambærileg kerfi í Evrópusambandinu, að þessi kerfi kunna að vera ólík lögum um endurgreiðslu virðisaukaskatts og að stofnunin hefur tilkynnt framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna þessar athugasemdir norskra stjórnvalda. Samkvæmt dómaframkvæmd þá er auk þess „ekki hægt að réttlæta það að aðildarríki brjóti skuldbindingu sína samkvæmt samningnum á einhvern hátt, að því er varðar bannið sem mælt er fyrir um í 92. gr. á grundvelli þeirrar staðreyndar að annað aðildarríki uppfyllir ekki heldur þessa skuldbindingu“<sup>(23)</sup>.

<sup>(17)</sup> Mál E-6/98 Noregur gegn Eftirlitsstofnun EFTA [1999] Skýrsla EFTA-dómstólsins, 34. mgr., bls. 76. Sameinuð mál E-5/04, E-6/04 og E-7/04 Fesil og Finnjörð, PIL o.fl. og Noregur gegn Eftirlitsstofnun EFTA [2005] Skýrsla EFTA-dómstólsins, 76. mgr., bls. 121. Mál 173/73 Ítalía gegn framkvæmdastjórninni [1974] ECR 709, 13. mgr. og mál C-241/94 Frakkland gegn framkvæmdastjórninni [1996] ECR I-4551, 20. mgr.

<sup>(18)</sup> Sameinuð mál C-180/98 til C-184/98 Pavlov o.fl. [2000] ECR I-6451, 75. mgr.

<sup>(19)</sup> Mál C-41/90 Höfner og Elser [1991] ECR I-1979, 21. mgr.

<sup>(20)</sup> Mál E-2/05 Eftirlitsstofnun EFTA gegn Íslandi [2005] Skýrsla EFTA-dómstólsins 24. mgr., bls. 202.

<sup>(21)</sup> Mál C-387/92 Banco Exterior de España [1994] ECR I-877, 11. mgr.

<sup>(22)</sup> Mál C-244/94 Fédération Française des Sociétés d'Assurance et a. [1995] ECR I-4013, 21. mgr. og mál 78/76 Steinike & Weinlig [1977] ECR 595, 1. mg.

<sup>(23)</sup> Mál 78/76 Steinike & Weinlig, áður tilvitnað 24. mgr., mál T-214/95 Het Vlaamse Gewest gegn framkvæmdastjórninni [1998] ECR II-717, 54. mgr.

Í því sem hér fer á eftir mun Eftirlitsstofnun EFTA meta hvort lög um endurgreiðslu virðisaukaskatts uppfylla sem kerfi<sup>(24)</sup> viðmiðanirnar sem settar eru fram í 1. mgr. 61. gr. EES-samningsins og teljist vera ríkisaðstoð.

### 1.2 Ríkisfjármunir

Til þess að aðstoð teljist vera ríkisaðstoð í skilningi 1. mgr. 61. gr. EES-samningsins verður hún að vera veitt af ríkinu af ríkisfjármunum.

Endurgreiðslan er veitt af ríkinu milliliðalaust og er því veitt af ríkinu af ríkisfjármunum.

Norsk stjórnvöld hafa haldið því fram að endurgreiðslukerfi virðisaukaskatts feli ekki í sér ríkisaðstoð vegna þess að kerfið fjármagnar sig sjálf. Að þeirra mati fjármagna sveitarfélögin sjálf endurgreiðslukerfi virðisaukaskatts gegnum lækkun á almennri millifærslu af fjárlögum til sveitarfélaganna. Með því að koma á endurgreiðslukerfi virðisaukaskatts 2004 voru fjárveitingar til sveitarfélaganna samkvæmt fjárlögum lækkaðar í samræmi við áætlaða fjárhæð endurgreidds innskatts.

Hvað ríkisaðstoð varðar telur Eftirlitsstofnun EFTA það ekki skipta máli hvort fjárhæðin sem sveitarfélögin fá hefur verið lækkuð eða ekki. Það sem skiptir máli er hvort fyrirtækin hafa, í skilningi samkeppnisreglnanna, fengið fjárstuðning frá ríkinu af ríkisfjármunum. Þegar sveitarfélag aðhefst sem fyrirtæki ber að skoða það, með tillit til ríkisaðstoðar, aðskilið sveitarfélaginu sem stjórnvaldi. Þótt á móti kostnaði vegna endurgreiðslu úr ríkissjóði kynni að koma minni greiðslur til sveitar- og fylkisstjórna sem slíkra breytir það ekki þessari niðurstöðu. Endurgreiðsla innskatts er fjármögnuð af ríkisfjárlögum og telst því vera ríkisfjármunir.

Ennfremur er það skilningur Eftirlitsstofnunar EFTA að hvert sveitarfélag fái ekki lækkun á ríkismillifærslu sem samsvarar nákvæmlega þeirri endurgreiðslu virðisaukaskatts sem það móttækur.

### 1.3 Fjárhagslegur ávinningur

Fjárhagsleg aðstoð, sem ríkið veitir fyrirtæki eða sem veitt er af ríkisfjármunum til fyrirtækis og léttir af því kostnaði sem það þyrfti að jafnaði að greiða af eigin fjármunum, telst vera fjárhagslegur ávinningur<sup>(25)</sup>.

Norsk stjórnvöld hafa haldið því fram að endurgreiðslukerfi virðisaukaskatts feli ekki í sér ávinning vegna þess að kerfið hafi hvorki í för með sér lækkun á skattfjárhæðinni né neina frestun á skatti. Endurgreiðslukerfi virðisaukaskatts hefur ekki í för með sér neina lækkun á skattbyrði móttakandans.

Eftirlitsstofnun EFTA fellst ekki á þetta sjónarmið. Að hennar mati gera norsk stjórnvöld ekki nauðsynlegan greinarmun á mismunandi sviðum ríkisins, t.d. í þessu máli, ríkinu sem skattyfirvaldi, sveitarfélögunum sem ríkisstofnunum og fyrirtækjum sveitarfélaganna sem aðskildum stofnunum að því er varðar ríkisaðstoð.

Til að ákvarða hvort fjárhagslegur ávinningur hefur verið veittur verður Eftirlitsstofnun EFTA að meta hvort ráðstöfunin léttir þeim kostnaði af aðstoðarþegum sem þeir greiða að jafnaði í viðskiptum sínum. Greiðsla innskatts er rekstrarkostnaður sem tengist innkaupum í venjulegri atvinnustarfsemi fyrirtækja sem fyrirtækið stendur að jafnaði sjálf undir. Að því marki sem norsk stjórnvöld endurgreiða fyrirtækjum, sem falla undir gildissvið 2. gr. laga um endurgreiðslu virðisaukaskatts, innskatt við kaup á vöru og þjónustu, þá veita þau þessum fyrirtækjum fjárhagslegan ávinning. Þeim er veittur ávinningur vegna þess að rekstrarkostnaðurinn sem þessi fyrirtæki þurfa að greiða er lækkaður í samræmi við upphæð þess endurgreidds innskatts.

Lög um endurgreiðslu virðisaukaskatts hafa því í för með sér að móttakendur endurgreiðslunnar hafa af henni fjárhagslegan ávinning.

<sup>(24)</sup> Í undirkafla II.2.1 í ákvörðun 225/06/COL var það mat eftirlitsstofnunarinnar að lög um endurgreiðslu virðisaukaskatts fælu í sér aðstoð. Vísad er í það mat.

<sup>(25)</sup> Sameinuð mál E-5/04, E-6/04 og E-7/04 *Fesil og Finnjford, PIL o.fl. og Noregur gegn Eftirlitsstofnun EFTA*, áður tilvitnað, 76. mgr. og 78.–79. mgr. Mál C-301/87 *Frakkland gegn framkvæmdastjórninni* [1990] ECR I-307, 41. mgr.

#### 1.4 Hvort ráðstöfunin er sértæk

Til þess að ráðstöfun teljist fela í sér ríkisaðstoð í skilningi 1. mgr. 61. gr. EES-samningsins verður hún að vera sértæk á þann hátt að hún ívilni „ákveðnum fyrirtækjum eða framleiðslu ákveðinna vara“.

Í ákvörðun 225/06/COL taldi Eftirlitsstofnun EFTA að lög um endurgreiðslu virðisaukaskatts fælu að verulegu leyti í sér sértæka ráðstöfun. Gildissvið laga um endurgreiðslu virðisaukaskatts er vissulega skilgreint í þá veru að eingöngu skattskyldir aðilar, sem falla undir 2. gr. laga um endurgreiðslu virðisaukaskatts, geti fengið endurgreiðslu á innskatti við innkaup sín. Ávinningurinn, sem fyrirtæki sem fá innskatt endurgreiddan samkvæmt lögum um endurgreiðslu virðisaukaskatts, hafa, þýðir eftirgjöf á þeirri skuldbindingu sem leiðir af almenna virðisaukaskattskerfinu sem gildir um alla þá sem kaupa vöru og þjónustu.

Samkvæmt dómaframkvæmd dómstólsins er þó hægt að réttlæta sérstaka skattaráðstöfun með vísan til innri uppbyggingar skattkerfisins ef hún samrýmist henni <sup>(26)</sup>. Hvers kyns ráðstöfun sem ætlað er, að hluta til eða að öllu leyti, að létta af fyrirtækjum í tiltekinni atvinnugrein kostnaði, sem leiðir af eðlilegri beitingu almenna kerfisins, felur í sér ríkisaðstoð nema hægt sé að réttlæta slíka undanþágu á grundvelli eðlis eða röklegar uppbyggingar almenna kerfisins <sup>(27)</sup>.

Eftirlitsstofnun EFTA mun meta hvort endurgreiðsla innskatts, sem kveðið er á um í 3. gr. laga um endurgreiðslu virðisaukaskatts, er í samræmi við röklega uppbyggingu sjálfs virðisaukaskattskerfisins eða hvort hún er í samræmi við önnur markmið utan þess.

Meginmarkmið virðisaukaskattskerfisins er að skattleggja sölu á tiltekinni vöru og þjónustu. Virðisaukaskattur er óbeinn neysluskattur sem lagður er á vöru og þjónustu. Meginreglan er að virðisaukaskattur er reiknaður á öllum sölustigum og við innflutning á vöru og þjónustu erlendis frá. Endanlegur neytandi greiðir virðisauka sem hluta af kaupverði, án þess að eiga rétt á frádrætti.

Þrátt fyrir að virðisaukaskattur sé að meginsteftnu til lagður á alla selda vöru og þjónustu er heimilt að undanþiggja sum viðskipti (og þar af leiðandi án þess að greiða þurfi af þeim innskatt) sem þýðir að sala af því tagi er ekki skattskyld.

Í 5. gr., 5. gr. a og 5. gr. b í I. kafla norsku virðisaukaskattslaganna er veitt undanþága vegna viðskipta á borð við sölu og útleigu fasteigna, framboð á heilbrigðisþjónustu og tengdri þjónustu, félagsþjónustu, fræðsluþjónustu, fjármálaþjónustu o.s.frv. Þeir sem bjóða slíka vöru og þjónustu eru meðhöndlaðir sem endanlegir neytendur með tilliti til virðisaukaskatts, þar sem þeir verða að greiða innskatt án þess að geta dregið frá útskatt. Afleiðing röklegar uppbyggingar þessa kerfis er að innskattur leggst á vörur og þjónustu, sem njóta undanþágu, svo og endanlega neytendur, án þess að unnt sé að draga frá útskatt.

Þessi rökrétta afleiðing virðisaukaskattskerfisins hefur hins vegar leitt til röskunar á öðru stigi, sem norsk stjórnvöld hafa reynt að jafna með innleiðingu laga um endurgreiðslu virðisaukaskatts. Af þessu leiðir að hugsunin að baki laga um endurgreiðslu virðisaukaskatts er að vega upp á móti eðlilegum rökréttum afleiðingum virðisaukaskattskerfisins þegar ákveðin aðföng eru undanþegin. Því er hugsunin að baki laga um endurgreiðslu virðisaukaskatt ekki að skattleggja endanlega neytendur, eins og í almenna virðisaukaskattskerfinu, heldur að létta skatti af tilteknum hópum endanlegra neytenda til að komast hjá samkeppnisröskun hvað varðar eigin framleiðslu og útvistun viðskipta sem falla undir virðisaukaskatt.

Norsk stjórnvöld hafa skýrt frá því að samkvæmt 1. gr. laga um endurgreiðslu virðisaukaskatts hafi markmiðið með endurgreiðslu innskatts verið að skapa jöfn samkeppnisskilyrði að því er varðar eigin aðföng og útvistun á virðisaukaskattskyldri vöru og þjónustu.

<sup>(26)</sup> Mál E-6/98 *Noregur gegn Eftirlitsstofnun EFTA*, áður tilvitnað, 38. mgr. Sameinuð mál E-5/04, E-6/04 og E-7/04 *Fesil og Finnjörð, PIL o.fl. og Noregur gegn Eftirlitsstofnun EFTA*, áður tilvitnað, 84.–85. mgr. Sameinuð mál T-127/99, T-129/99 og T-148/99 *Territorio Histórico de Alava et a gegn framkvæmdastjórninni* [2002] ECR II-1275, 163. mgr., mál C-143/99 *Adria-Wien Pipeline* [2001] ECR I-8365, 42. mgr. Mál T-308/00 *Salzgitter gegn framkvæmdastjórninni* [2004] ECR II-1933 42. mgr. Mál C-172/03 *Wolfgang Heiser* [2005] ECR I-1627, 43. mgr.

<sup>(27)</sup> Mál E-6/98 *Noregur gegn Eftirlitsstofnun EFTA* [1999] EFTA Skýrsla dómstólsins 38. gr., bls. 76 Sameinuð mál E-5/04, E-6/04 og E-7/04 *Fesil og Finnjörð, PIL o.fl. og Noregur gegn Eftirlitsstofnun EFTA*, áður tilvitnað, 76.–89. mgr. Mál 173/73 *Italia gegn framkvæmdastjórninni* [1974] ECR 709, 16. mgr.

Eftirlitsstofnun EFTA telur að endurgreiðslu innskatts, af öðrum ástæðum en fastsett eru í virðisaukaskattkerfinu, sé ekki hægt að réttlæta með markmiðinu að skattleggja tiltekna starfsemi, sem er meginhugsunin að baki virðisaukaskattkerfisins. Markmiðið, sem norsk stjórnvöld leitast við að ná, að skapa jöfn samkeppnisskilyrði milli eigin framleiðslu opinberra stofnana og útvistunar á virðisaukaskattskyldri vöru og þjónustu, telst lofsvert sem slíkt en getur varla talist leiða af eðli og röklegri uppbyggingu sjálfs virðisaukaskattkerfisins. Í þessu samhengi vísar Eftirlitsstofnun EFTA einkum til dómfordæmis í *Heiser* <sup>(28)</sup> en samkvæmt því nægir sú staðreynd ein, að ráðstöfun hafi lofsverðan tilgang, ekki til þess að útiloka að hún flokkist sem aðstoð í skilningi 1. mgr. 61. gr. EES-samningsins. Í 1. mgr. 61. gr. EES-samningsins er ekki gerður greinarmunur á ráðstöfunum sem fela í sér ríkisihlutun með vísan til orsaka þeirra eða markmiða heldur eru þær skilgreindar út frá afleiðingum þeirra <sup>(29)</sup>.

Eftirlitsstofnun EFTA horfir ekki fram hjá því að markmið norskra stjórnvalda með innleiðingu laga um endurgreiðslu virðisaukaskatts hafi verið að skapa hlutleysi við innkaup hins opinbera á virðisaukaskattsskyldri vöru og þjónustu. Þessu hlutleysi má ekki rugla saman við hlutleysið sem er innbyggt í virðisaukaskattkerfið.

Þar sem markmiðið með að skapa jöfn samkeppnisskilyrði milli eigin framleiðslu og útvistunar stjórnvalda á vöru og þjónustu er ekki í samræmi við hugsunina að baki virðisaukaskattkerfinu var aðeins hægt að taka tillit til þessa markmiðs við mat á samrýmanleika viðkomandi ráðstöfunar.

Af framangreindum ástæðum kemst Eftirlitsstofnun EFTA að þeirri niðurstöðu að ekki sé hægt að réttlæta endurgreiðslu virðisaukaskatts á grundvelli eðlis og röklegar uppbyggingar virðisaukaskattkerfisins. Hún telst því vera sértæk ráðstöfun.

### 1.5 Rökun á samkeppni

Ráðstöfun verður að raska eða vera til þess fallin að raska samkeppni til þess að falla undir gildissvið 1. mgr. 61. gr. EES-samningsins.

Eingöngu opinberar og einkareknar stofnanir sem falla undir gildissvið 2. gr. laga um endurgreiðslu virðisaukaskatts geta fengið innskatt endurgreiddan. Þegar þessar stofnanir bjóða þjónustu, sem er undanþegin álagningu virðisaukaskatts, í samkeppni við fyrirtæki sem falla utan gildissviðs 2. gr. laga um endurgreiðslu virðisaukaskatts verða hin síðarnefndu þó að greiða herra verð við innkaup sín jafnvel þótt þau veiti sambærilega þjónustu. Þrátt fyrir að endurgreiðsla innskatts hafi miðast að því að hamla samkeppnisrökun, sem leiðir af innkaupum sveitarfélaga, hefur hún orðið til þess að raska samkeppni milli stjórnvalda sem annast atvinnustarfsemi og einkafyrirtækja sem annast sömu atvinnustarfsemi í atvinnugreinum sem eru undanþegnar álagningu virðisaukaskatts. Vegna íhlutunar ríkisins verða vörur sem einkaaðilar bjóða því dyrari þótt allir aðrir þættir séu sambærilegir. Þannig raskast samkeppni. Á sviðum þar sem bæði opinberir aðilar og einkaaðilar fá endurgreiðslu myndi aðstoð áfram raska eða vera til þess fallin að raska samkeppni milli innlendra aðila og annarra aðila á EES sem starfa á sama markaði.

Því telur Eftirlitsstofnun EFTA að endurgreiðsla virðisaukaskatts til fyrirtækja, sem framleiða vörur eða bjóða þjónustu sem er undanþegin álagningu virðisaukaskatts, raski samkeppni milli fyrirtækja.

### 1.6 Áhrif á viðskipti

Ríkisaðstoð fellur eingöngu undir 1. mgr. 61. gr. EES-samningsins að svo miklu leyti sem hún hefur áhrif á viðskipti milli ríkjanna sem aðild eiga að EES-samningnum.

Í athugasemdum sínum við ákvörðun Eftirlitsstofnunar EFTA 225/06/COL vefengdu norsk stjórnvöld mat stofnunarinnar á skilyrðinu um áhrif á viðskipti og töldu það ekki byggjast á réttum skilningi á aðstæðum. Að þeirra mati fengju sveitarfélög, gegnum endurgreiðslukerfi virðisaukaskatts, fyrst og fremst endurgreiðslu á innskatti á vöru og þjónustu sem keypt væri vegna lögboðinnar

<sup>(28)</sup> Mál C-172/03 *Wolfgang Heiser*, áður tilvitnað.

<sup>(29)</sup> Mál C-159/01 *Holland gegn framkvæmdastjórninni* [2004] ECR I-4461, 51. mgr.

starfsemi þeirra. Hvað varðar hugsanlega starfsemi á vegum sveitarfélaganna, aðra en lögboðna, gátu norsk stjórnvöld ekki fundið nein svið, sem undanþegin væru álagningu virðisaukaskatt, þar sem móttakendur endurgreiðslu virðisaukaskatts annast þjónustu í samkeppni við önnur fyrirtæki innan EES, að frátöldum sérskólunum sem kærán beinist að. Norsk stjórnvöld telja að mjög fá fyrirtæki með staðfestu í evrópsku grannlöndunum eigi í samkeppni við norsk fyrirtæki sem falla undir lög um endurgreiðslu virðisaukaskatts.

Eftirlitsstofnun EFTA ítrekar afstöðu sína, sem fram kemur í ákvörðun 225/06/COL, um mat á áhrifum á viðskipti. Stofnunin á að skoða hvort aðstoðarkerfið getur haft áhrif á viðskipti innan EES en ekki að meta raunveruleg áhrif þess<sup>(30)</sup>. Að meginsteftnu til geta allir sem fá virðisaukaskatt endurgreiddan samkvæmt kerfinu fengið endurgreiðslu á innskatti samkvæmt skilmálum kerfisins óháð því hvort aðstoð til tiltekins rekstraraðila hefði áhrif á viðskipti. Í dómaframkvæmd Evrópu-dómstólsins er kveðið á um að „þegar um er að ræða aðstoðarkerfi er framkvæmdastjórninni heimilt að takmarka rannsókn sína við almenna eiginleika umrædds kerfis án þess að þurfa að rannsaka sérhvert tilvik sem það gildir um“<sup>(31)</sup>. EFTA-dómstóllinn hefur einnig fallist á þessa túlkun<sup>(32)</sup>.

Viðmiðunin um áhrif á viðskipti hefur samkvæmt venju verið túlkud á þann veg að almennt telst ráðstöfun fela í sér ríkisaðstoð ef hún getur haft áhrif á viðskipti milli EES-ríkjanna<sup>(33)</sup>. Jafnvel þótt norsk stjórnvöld hafi rétt fyrir sér í því að eingöngu fáein fyrirtæki innan EES eigi í samkeppni við þá sem fá endurgreiðslu samkvæmt lögum um endurgreiðslu virðisaukaskatts getur aðstoðin engu að síður haft áhrif á viðskipti, þar sem hvorki fjöldi þeirra sem rétt eiga á endurgreiðslu né fjöldi samkeppnisaðila skipta verulegu máli fyrir matið á viðmiðuninni um áhrif á viðskipti í skilningi 1. mgr. 61. gr. EES-samningsins<sup>(34)</sup>.

Úthlutun ríkisaðstoðar til fyrirtækis getur leitt til þess að eigin framleiðsla viðhelst eða eykst þannig að tækifærum annarra fyrirtækja til að fara inn á markað viðkomandi EFTA-ríkja fækkar<sup>(35)</sup>. Því fer eðli aðstoðar ekki eftir staðbundnum eða svæðisbundnum eiginleikum þjónustunnar sem er veitt eða umfangi viðkomandi starfsemi<sup>(36)</sup>.

Ekkert lágmark eða hlutfall fyrirfinnst sem segir til um hvenær viðskipti milli sammingsaðila verða ekki fyrir áhrifum<sup>(37)</sup>. Samkvæmt dómaframkvæmd er það frekar svo<sup>(38)</sup> að í hvert sinn sem fjárhagsleg ríkisaðstoð styrkir stöðu fyrirtækis samanborið við fyrirtæki í samkeppni innan EES telst hið síðarnefnda hafa orðið fyrir áhrifum af aðstoðinni.

Í 5. gr. og 5. gr. a í I. kafla virðisaukaskattslaga eru tiltekin viðskipti undanþegin gildissviði þeirra. Ennfremur er í 5. gr. b sömu laga gert ráð fyrir að framboð á tiltekinni þjónustu, m.a. heilbrigðisþjónustu og tengdri þjónustu, félagsþjónustu, fræðsluþjónustu, fjármálaþjónustu, þjónustu er tengist meðferð opinbers valds, þjónustu í formi réttar til að sækja leikhús-, óperu-, listdans-, kvikmyndahús- og fjölleikasýningar, sýningar í lista- og minjasöfnum, happdrættisþjónustu, mötuneytisþjónustu í skólum og háskólum o.s.frv. falli ekki undir lög. Þessi þjónusta er því öll undanþegin álagningu virðisaukaskatts en fellur að meginsteftnu til undir lög um endurgreiðslu virðisaukaskatts<sup>(39)</sup>. Sum þessara sviða, til að mynda fjármálaþjónusta, mötuneytisþjónusta í skólum og háskólum, tiltekin

<sup>(30)</sup> Mál C-298/00 P *Italia* gegn framkvæmdastjórninni [2004] ECR I-4087, 49. mgr. og mál C-372/97 *Italia* gegn framkvæmdastjórninni [2004] ECR I-3679, 44. mgr.

<sup>(31)</sup> Mál T-171/02 *Regione autonoma della Sardegna* gegn framkvæmdastjórninni [2005] ECR II-2123, 102. mgr. Mál 248/84 *Þýskalend* gegn framkvæmdastjórninni [1987] ECR 4013, 18. mgr. Mál C-75/97 *Belgia* gegn framkvæmdastjórninni [1999] ECR I-3671, 48. mgr., og mál C-278/00 *Grikkland* gegn framkvæmdastjórninni [2004] ECR I-3997, 24. mgr.

<sup>(32)</sup> Mál E-6/98 *Noregur* gegn Eftirlitsstofnun EFTA, áður tilvitnað, 57. mgr. og mál E-2/05 *Eftirlitsstofnun EFTA* gegn Íslandi [2005] Skýrsla EFTA-dómstólsins, 24. mgr., bls. 202.

<sup>(33)</sup> Sameinuð mál T-298/97–T-312/97 e.a. *Alzetta a.o.* gegn framkvæmdastjórninni [2000] ECR II-2319, 76–78. mgr.

<sup>(34)</sup> Mál C-71/04 *Administración del Estado* gegn *Xunta de Galicia* [2005] ECR I-7419, 41. mgr. Mál C-280/00 *Altmark Trans* [2003] ECR I-7747, 81. mgr. Sameinuð mál C-34/01 til C-38/01 *Enirisorse* [2003] ECR I-14243, 28. mgr. Mál C-142/87 *Belgia* gegn framkvæmdastjórninni („*Tubemeuse*“) [1990] ECR I-959, 43. mgr. Sameinuð mál C-278/92 til C-280/92 *Spánn* gegn framkvæmdastjórninni [1994] ECR I-4103, 42. mgr.

<sup>(35)</sup> Mál E-6/98 *Noregur* gegn Eftirlitsstofnun EFTA, áður tilvitnað, 59. mgr. Mál C-303/88 *Italia* gegn framkvæmdastjórninni [1991] ECR I-1433, 27. mgr. Sameinuð mál C-278/92 til C-280/92 *Spánn* gegn framkvæmdastjórninni [1994] ECR I-4103, 40. mgr. Mál C-280/00 *Altmark Trans*, áður tilvitnað, 78. mgr.

<sup>(36)</sup> Mál C-280/00 *Altmark Trans*, áður tilvitnað, 77. mgr. Mál C-172/03 *Wolfgang Heiser* [2005] ECR I-1627, 33. mgr. Mál C-71/04 *Administración del Estado v. Xunta de Galicia* [2005] ECR I-7419, 40. mgr.

<sup>(37)</sup> Mál C-280/00 *Altmark Trans* [2003] ECR I-7747, 81. mgr. Mál C-172/03 *Wolfgang Heiser* [2005] ECR I-1627, 32. mgr.

<sup>(38)</sup> Mál E 6/98 *Noregur* gegn Eftirlitsstofnun EFTA, áður tilvitnað, 59. mgr. Mál 730/79 *Philip Morris* gegn framkvæmdastjórninni [1980] ECR 2671, 11. mgr.

<sup>(39)</sup> Í 4. gr. laga um endurgreiðslu virðisaukaskatt eru settar ákveðnar skorður við möguleikanum á endurgreiðslu.

tannlæknaþjónusta, ýmiss konar fræðsla sem er í boði gegn gjaldi og tiltekin kvikmyndaþjónusta, búa að hluta til eða að öllu leyti við samkeppni alstaðar á EES. Aðstoð við fyrirtæki í atvinnugreinum sem eru opnar fyrir samkeppni getur því haft áhrif á viðskipti milli þeirra ríkja sem aðild eiga að EES-samningnum.

Af þessum ástæðum og að teknu tilliti til dómaframkvæmdar dómstólsins telur Eftirlitsstofnun EFTA að lög um endurgreiðslu virðisaukaskatts feli í sér almennt endurgreiðslukerfi á landsvísi sem geti haft áhrif á viðskipti milli þeirra ríkja sem aðild eiga að EES-samningnum.

### 1.7 Niðurstaða

Í ljósi framansagðs er það niðurstaða Eftirlitsstofnunar EFTA að lög um endurgreiðslu virðisaukaskatts feli í sér ríkisaðstoð í skilningi 1. mgr. 61. gr. EES-samningsins.

## 2 Málsmeðferðarkröfur

Samkvæmt 3. mgr. 1. gr. I. hluta bókar 3 við samninginn um eftirlitsstofnun og dómstól skal „tilkynna Eftirlitsstofnun EFTA um allar áætlanir um að veita eða breyta aðstoð þannig að henni gefist nægur tími til athugasemda (...). Hlutadeigandi ríki skal ekki gera fyrirhugaðar ráðstafanir fyrir en endanleg niðurstaða liggur fyrir“.

Norsk stjórnvöld tilkynntu Eftirlitsstofnun EFTA ekki lög um endurgreiðslu virðisaukaskatts fyrir en eftir gildistöku þeirra. Því er það niðurstaða stofnunarinnar að norsk stjórnvöld hafi ekki staðið við skuldbindingar sínar skv. 3. mgr. 1. gr. I. hluta bókar 3 við samninginn um eftirlitsstofnun og dómstól.

## 3 Samrýmanleiki aðstoðarinnar

Eftirlitsstofnun EFTA telur að engin undanþágnanna sem um getur í 2. mgr. 61. gr. eigi við í því máli sem hér ræðir.

Að því er varðar beitingu 3. mgr. 61. gr. EES-samningsins er ekki hægt að meta endurgreiðslu innskatts á grundvelli a-liðar 3. mgr. 61. gr. EES-samningsins þar sem hann á ekki við um nein svæði í Noregi, en samkvæmt honum verða lífskjör að vera óvenju bágborin eða atvinnuleysi mikið. Þessi endurgreiðsla virðist ekki stuðla að því að hrinta í framkvæmd mikilvægum sameiginlegum evrópskum hagsmunamálum eða ráða bót á alvarlegri röskun á efnahagslífi ríkis eins og krafist er vegna samrýmanleika á grundvelli b-liðar 3. mgr. 61. gr. EES-samningsins.

Að því er varðar c-lið 3. mgr. 61. gr. EES-samningsins er hægt að telja aðstoð samrýmanlega EES-samningnum ef hún er til að greiða fyrir þróun ákveðinna greina atvinnulífsins eða ákveðinna efnahagssvæða enda hafi hún ekki svo óhagstæð áhrif á viðskiptaskilyrði að stríði gegn sameiginlegum hagsmunum. Aðstoðarkerfið sem hér um ræðir virðist ekki auðvelda þróun ákveðinna greina atvinnulífsins eða svæða heldur fylgir það því markmiði, eins og norsk stjórnvöld hafa skýrt frá, að koma á jöfnum samkeppnisskilyrðum fyrir virðisaukaskattskylda vöru og þjónustu með tilliti til eigin framboðs og útvistunar á þjónustu í sveitarfélögum.

Eftirlitsstofnun EFTA telur að lækun á rekstrarkostnaði fyrirtækis, s.s. innskatti, feli í sér rekstraraðstoð. Þessi tegund aðstoðar er að meginstefnu til bönnuð. Því telur stofnunin að lög um endurgreiðslu virðisaukaskatts feli í sér aðstoð sem, eins og staðan er í dag, getur ekki talist samrýmast reglum EES-samningsins um ríkisaðstoð.

Jafnframt minnir Eftirlitsstofnun EFTA á, eins og fram kemur hér að framan, að ekki sé spurt um hvort aðstoð felur í sér ríkisaðstoð nema hún varði atvinnustarfsemi, þ.e. starfsemi sem felur í sér framboð á vöru og þjónustu á tilteknum markaði. Í þessu máli þýðir þetta að svo fremi móttakendur endurgreiðslu samkvæmt kerfinu annist verkefni á sviði opinberrar stjórnsýslu eða uppfylli lögboðnar skyldur, sem ekki fela í sér atvinnustarfsemi, gildir ríkisaðstoðarmatið sem og matið um samrýmanleika ráðstöfunarinnar ekki um þá.



Ennfremur, skv. 2. mgr. 59. gr. EES-samningsins, gilda ríkisaðstoðarreglurnar ekki um fyrirtæki sem falið er að veita þjónustu er hefur almenna efnahagslega þýðingu að því marki sem beiting slíkra reglna kemur í veg fyrir að þau geti leyst af hendi þau sérstöku verkefni sem þeim eru falin og svo fremi viðskipti raskist ekki í þeim mæli að það stríði gegn hagsmunum samningsaðilanna.

Að jafnaði hafa ríkin rúma heimild til að skilgreina þjónustu sem flokka má sem þjónustu er hefur almenna efnahagslega þýðingu. Í þessu tilliti er það hlutverk Eftirlitsstofnunar EFTA að tryggja að ekki séu neinar augljósar villur í skilgreiningunni á þjónustu er hefur almenna efnahagslega þýðingu. Stofnunin getur ekki í þessu samhengi látið fara fram nákvæmt mat á því hvort allir birgjar í atvinnugreinunum, sem undanþegnar eru álagningu virðisaukaskatts, og sem njóta góðs af endurgreiðslu innskatts, þ.e. sem falla undir aðstoðarkerfið, uppfylla skilyrðin sem mælt er fyrir um í 2. mgr. 59. gr. EES-samningsins. Stofnunin getur eingöngu takmarkað sig við það að benda á að þegar þessi skilyrði eru uppfyllt gæti endurgreiðsla innskatts til tiltekins fyrirtækis eða tiltekins hóps fyrirtækja talist vera ríkisaðstoð sem samrýmist 2. mgr. 59. gr. EES-samningsins. Lög um endurgreiðslu virðisaukaskatts eru ekki takmörkuð á slíkan hátt.

Hinn 28. nóvember 2005 samþykkti framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna ákvörðun um beitingu 2. mgr. 86. gr. EB-sáttmálans gagnvart ríkisaðstoð í formi bóta til tiltekinna fyrirtækja sem veita þjónustu er hefur almenna efnahagslega þýðingu <sup>(40)</sup>. Þessi ákvörðun var felld inn í EES-samninginn í júlí 2006 <sup>(41)</sup>.

Samkvæmt þessari ákvörðun <sup>(42)</sup> hafa sjúkrahús og fyrirtæki, sem bera ábyrgð á félagslegu húsnæði og falin eru verkefni sem taka til þjónustu er hefur almenna efnahagslega þýðingu, sérstök einkenni sem þarf að taka tillit til. Hversu mikil samkeppnisröskunin er í þessum atvinnugreinum á núverandi stigi þróunar á innri markaðnum er ekki endilega í hlutfalli við veltu og bætur. Því eru sjúkrahús, sem veita lækniþjónustu, m.a. bráðaþjónustu og stoðþjónustu sem tengist beint meginstarfseminni, einkum á sviði rannsókna, eftir því sem við á, og fyrirtæki, sem bera ábyrgð á félagslegu húsnæði fyrir hina efnaminni eða hópa sem eru illa staddir og geta ekki vegna lítillar greiðslugetu fengið húsnæði á markaðskjörum, undanþegin þessari tilkynningu.

Hins vegar fellur hvers kyns endurgreiðsla á innskatti til fyrirtækja vegna þess hluta atvinnustarfseminnar, sem er ekki hluti af þessum almannaðjónustukvöðum, ekki undir þessa undanþágu. Eins og fram kemur í matinu hér að ofan telst þetta endurgreiðslukerfi fela í sér ríkisaðstoð og telst ekki samrýmast reglum EES-samningsins. Í þessu samhengi má vísa til starfsemi tiltekinna greina atvinnulífsins sem um ræðir, þ.e. til atvinnugreina sem eru undanþegnar álagningu virðisaukaskatts og ljóst er bæði af viðtekinni stjórnsýsluframkvæmd framkvæmdastjórnar Evrópubandalaganna og Eftirlitsstofnunar EFTA og viðtekinni dómaframkvæmd að stundaðar eru í samkeppni við aðrar greinar. Þetta á einkum við um tannlækna- <sup>(43)</sup> og sjúkraflutningaþjónustu <sup>(44)</sup>.

Ennfremur geta sumir aðstoðarþegar, sem fá endurgreiðslu um endurgreiðslukerfi virðisaukaskatts, notið góðs af öðrum undanþágum, s.s. minniháttaraðstoð, beitingu ákvæða reglugerða um hópundanþágu s.s. reglugerðinni um hópundanþágu fyrir lítil og meðalstór fyrirtæki, o.s.frv.

Hins vegar er kerfinu í núverandi mynd ekki eingöngu ætlað að taka til almannaðjónustukvaða eða neinna hinna ofanefndu undanþágna. Lög um endurgreiðslu virðisaukaskatts eru víðtæk hvað varða beitingu og túlkun. Þau fela ekki í sér nauðsynlegar viðmiðanir til að tryggja að skilyrði fyrir þessum undanþágum séu uppfyllt. Því er ekki hægt að telja að kerfið sem slíkt uppfylli reglur EES-samningsins um ríkisaðstoð.

<sup>(40)</sup> Birt í Stjtið. ESB L 312, 29.11.2005, bls 67.

<sup>(41)</sup> Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2005/842/EB frá 28. nóvember 2005 um beitingu 2. mgr. 86. gr. EB-sáttmálans gagnvart ríkisaðstoð í formi bóta til tiltekinna fyrirtækja sem veita opinbera þjónustu sem hefur almenna, efnahagslega þýðingu, var felld inn í XV. viðauka EES-samningsins sem liður 1 h með ákvörðun nr. 91/2006 (Stjtið. ESB L 289, 19.10.2006, bls. 31, og EES-viðbætur nr. 52, 19.10.2006, bls. 24), gildistaka 8.7.2006.

<sup>(42)</sup> 15. liður.

<sup>(43)</sup> Mál C-172/03 *Wolfgang Heiser*, áður tilvitnað.

<sup>(44)</sup> Mál C-475/99, *Firma Ambulanz Glöckner* gegn *Landkreis Südwestpfalz* [2001] ECR I-8089.

#### 4 Niðurstaða

Eftirlitsstofnun EFTA telur að norsk stjórnvöld hafi hrundið lögum um endurgreiðslu virðisaukaskatts í framkvæmd á ólögmetan hátt í bága við 3. mgr. 1. gr. I. hluta bókunar 3 við samninginn um eftirlitsstofnun og dómstól. Endurgreiðsla innskatts, sem kveðið er á um í þessum lögum í núverandi mynd samrýmist, af framangreindum ástæðum, ekki framkvæmd EES-samningsins.

Samkvæmt 14. gr. II. hluta bókunar 3 við samninginn um eftirlitsstofnun og dómstól krefst Eftirlitsstofnun EFTA þess, að meginstefnu til, að viðkomandi EFTA-ríki að endurheimti aðstoð frá þiggjanda hennar, þegar um er að ræða ólöglega aðstoð, ef niðurstaðan er sú að hún sé ósamrýmanleg.

Eftirlitsstofnun EFTA er þeirrar skoðunar að engar almennar meginreglur komi í veg fyrir endurgreiðslu í málinu sem hér um ræðir. Samkvæmt viðurkenndri dómaframkvæmd er afnám ólöglegar aðstoðar, með því að endurgreiða hana, rökrétt afleiðing niðurstöðu um ólögmeti hennar. Þar af leiðandi er, að meginstefnu til, ekki hægt að líta á endurgreiðslu ólöglegar aðstoðar, í þeim tilgangi að koma aftur á fyrri stöðu, sem ósamrýmanlega markmiðum EES-samningsins þegar um er að ræða ríkisaðstoð. Með því að endurgreiða aðstoðina missir þiggjandi hennar þann ávinning sem hann hafði umfram keppinauta sína á markaðnum og sama ástandi er komið á og ríkti fyrir greiðslu aðstoðarinnar <sup>(45)</sup>. Einnig leiðir það af þessu hlutverki endurgreiðslu á aðstoð að Eftirlitsstofnun EFTA mun að meginstefnu til, nema í undantekningartilvikum, ekki fara út fyrir valdsvið sitt, eins og það er viðurkennt með dómaframkvæmd dómstólsins, fari hún fram á við viðkomandi EFTA-ríki að það endurheimti fjárhæðir sem veittar voru með ólögmetri aðstoð, enda er aðeins verið að koma aftur á fyrra ástandi <sup>(46)</sup>.

Ennfremur, í ljósi þess að eftirlit Eftirlitsstofnunar EFTA með ríkisaðstoð er lögboðið, samkvæmt bókun 3 við samninginn um eftirlitsstofnun og dómstól, geta fyrirtæki sem hafa fengið aðstoð að meginstefnu til ekki haft lögmetar væntingar um að aðstoðin sé lögleg nema hún hafi verið veitt í samræmi við málsmeðferðina sem mælt er fyrir um í þeirri bókun <sup>(47)</sup>.

Í yfirlýsingum Bolkestein framkvæmdastjóra, sem norsk stjórnvöld vitnuðu í, er vísað til samrýmanleika viðkomandi kerfa við virðisaukaskattsreglurnar sem slíkar. Ennfremur hafði Bolkestein eftirfarandi fyrirvara í a.m.k. einni yfirlýsinga sinna: „að því tilskildu að reglur um ríkisaðstoð séu virtar“. Því telur Eftirlitsstofnun EFTA að ekki sé hægt að réttlæta neinar lögmetar væntingar í þessum yfirlýsingum.

Að auki hafa norsk stjórnvöld ekki vísað til neins sambærilegs kerfis ríkisaðstoðar, sem annaðhvort framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna eða Eftirlitsstofnun EFTA hefur samþykkt, sem réttlætt gæti lögmetar væntingar í tengslum við lög um endurgreiðslu virðisaukaskatts.

Af þessu sökum telur Eftirlitsstofnun EFTA að ekki sé um nein undantekningartilvik í því máli sem hér um ræðir sem gæti hafa leitt til lögmetra væntinga af hálfu þiggjenda aðstoðarinnar.

Endurgreiðslan skal vera með vaxtavöxtum í samræmi við 2. mgr. 14. gr. II. hluta bókunar 3 við samninginn um eftirlitsstofnun og dómstól og 9. og 11. gr. ákvörðunar Eftirlitsstofnunar EFTA 195/04/COL frá 14. júlí 2004 <sup>(48)</sup>.

Því er farið fram á við norsk stjórnvöld að þau geri allar nauðsynlegar ráðstafanir til að endurheimta alla ósamrýmanlega aðstoð sem veitt hefur verið á grundvelli 3. gr. laga um endurgreiðslu virðisaukaskatts og tilkynna þær Eftirlitsstofnun EFTA **innan tveggja mánaða**.

Norsk stjórnvöld skulu gera breytingar á lögum um endurgreiðslu virðisaukaskatts sem skulu koma til framkvæmdar þegar í stað til þess að útiloka úthlutun ríkisaðstoðar. Innan **tveggja mánaða** skulu þau tilkynna Eftirlitsstofnun EFTA um nauðsynlegar lagabreytingar sem gerðar hafa verið.

<sup>(45)</sup> Mál C-350/93 *Framkvæmdastjórn gegn Ítalíu* [1995] ECR I-699, 22. mgr.

<sup>(46)</sup> Mál C-75/97 *Belgía gegn framkvæmdastjórninni* [1999] ECR I-3671, 66. mgr. og mál C-310/99 *Ítalía gegn framkvæmdastjórninni* [2002] ECR I-2289, 99. mgr.

<sup>(47)</sup> Mál C-169/95 *Spánn gegn framkvæmdastjórninni* [1997] ECR I-135, 51. mgr.

<sup>(48)</sup> Birt í Stj.ú.ð. ESB L 139, 25.5.2006, bls. 37, og EES-viðbæti nr. 26, 25.5.2006, bls. 1.

ÁKVÖRÐUNIN ER SVOHLJÓÐANDI:

1. gr.

Ríkisaðstoð, sem veitt hefur verið í tengslum við lög sem stjórnvöld í Noregi hafa sett um endurgreiðslu virðisaukaskatts, samrýmist ekki framkvæmd EES-samningsins.

2. gr.

Stjórnvöld í Noregi skulu gera breytingar á lögum um endurgreiðslu virðisaukaskatts, sem öðlist þegar gildi, til að koma í veg fyrir að ríkisaðstoð sé veitt.

3. gr.

Stjórnvöld í Noregi skulu gera allar nauðsynlegar ráðstafanir til að endurheimta frá fyrirtækjum aðstoð af því tagi sem um getur í 1. gr.

4. gr.

Endurgreiðslan skal fara fram án tafar og í samræmi við ákvæði landslaga, að því tilskildu að þau heimili tafarlausa og skilvirka framkvæmd þessarar ákvörðunar. Aðstoð ber að endurgreiða með vöxtum og vaxtavöxtum frá deginum sem þiggjandi fékk hana til umráða og til dagsins sem hún er endurgreidd. Vextir skulu reiknaðir á grundvelli 9. og 11. gr. ákvörðunar Eftirlitsstofnunar EFTA 195/04/COL.

5. gr.

Stjórnvöld í Noregi skulu tilkynna Eftirlitsstofnun EFTA innan tveggja mánaða frá því að ákvörðun þessi er tilkynnt þær ráðstafanir sem gerðar hafa verið til að fara að henni.

6. gr.

Ákvörðun þessari er beint til Konungsríkisins Noregs.

7. gr.

Fullgild er aðeins ensk útgáfa þessarar ákvörðunar.

Gjört í Brussel 3. maí 2007

Fyrir hönd Eftirlitsstofnunar EFTA,

**Björn T. Grydeland**

forseti

**Kurt Jaeger**

stjórnarmaður

## ÁKVÖRÐUN EFTIRLITSSTOFNUNAR EFTA

2008/EES/56/04

um CHF 2,9 milljóna framlag stjórnvalda í Liechtenstein til Personalstiftung  
Ferdinand Frick AG

Eftirlitsstofnun EFTA hefur komist að þeirri niðurstöðu að eftirgreind ráðstöfun feli ekki í sér ríkis-  
aðstoð í skilningi 1. mgr. 61. gr. EES-samningsins.

**Dagsetning ákvörðunar:** 12. mars 2008

**EFTA-ríki:** Liechtenstein

**Málsnúmer:** 60953

**Fyrirsögn:** CHF 2,9 milljóna framlag stjórnvalda í Liechtenstein til Personalstiftung Ferdinand Frick  
AG

**Markmið:** Að tryggja greiðslu allra útistandandi lífeyriskrafna þeirra starfsmanna Ferdinand Frick AG,  
sem nutu tryggingar, í kjölfar gjaldþrots fyrirtækisins.

**Lagaheimild:** Frumvarp ríkisstjórnar Liechtensteins 79/2006

**Gildistími:** –

Fullgildan texta ákvörðunarinnar, að trúnaðarupplýsingum slepptum, er að finna á eftirfarandi slóð:

<http://www.eftasurv.int/fieldsOfWork/fieldStateAid/stateAidRegistry>

# EFTA-DÓMSTÓLLINN

## DÓMUR DÓMSTÓLSINS

2008/EES/56/05

frá 5. mars 2008

í máli E-6/07

HOB-vín ehf.

gegn

Faxaflóahöfnum sf.

*(Hafnargjöld – gjöld sem hafa samsvarandi áhrif og tollar – innlendir skattar – frjálssir vöruflutningar)*

Hinn 5. mars 2008 felldi dómstóllinn dóm í máli E-6/07, HOB-vín ehf. gegn Faxaflóahöfnum sf. – Beiðni um ráðgefandi álit EFTA-dómstólsins, frá Hæstarétti Íslands, varðandi reglur um frjálsa vöruflutninga á Evrópska efnahagssvæðinu, Dóminn skipuðu dómaramir Henrik Bull, framsögumaður, Carl Baudenbacher, forseti, og Þorgeir Örlygsson. Dómsorðin eru svofelld:

1. Gjaldtaka vegna hafnarþjónustu sameignarfélags, sem er í eigu nokkurra sveitarfélaga, fellur undir 14. gr. EES ef ekki er til staðar önnur höfn á því svæði sem hafnir sameignarfélagsins þjóna almennt.
2. Hafnargjöld eins og þau, sem hér um ræðir, fela ekki í sér mismunun á innfluttu áfengi gagnvart innlendu áfengi sem brýtur gegn 14. gr. EES þegar ástæða þess að gjöldin eru eingöngu lögð á innflutt áfengi er sú, að innlent áfengi er ekki flutt sjóleiðis og þarf því ekki hafnarþjónustu, og sá, sem setur gjaldskrána fyrir hafnarþjónustuna, setur ekki gjaldskrá fyrir sambærilega þjónustu sem þörf er á vegna innlends áfengis.

Slík gjöld brjóta því aðeins gegn 14. gr. EES með því að mismuna innfluttu áfengi gagnvart innlendum óáfengum drykkjum að gjöldin hafi þau áhrif á viðkomandi markaði að möguleg neysla innfluttra vara dragist saman, sem komi innlendum vörum í samkeppni til góða.

**DÓMUR DÓMSTÓLSINS****2008/EES/56/06****frá 7. maí 2008****í máli E-7/07****Seabrokers AS**

gegn

**Skattedirektoratet, fyrir hönd norska ríkisins**

*(Staðfesturéttur – tvísköttunarsamningur – útreikningur á hámarki frádráttar vegna skatta sem greiddir eru í öðru EES-ríki – vaxtagreiðslur af lánnum og hluteildarhagnaður)*

Hinn 7. maí 2008 felldi dómstóllinn dóm í máli E-7/07, Seabrokers AS gegn Skattedirektoratet (ríkisskattstjóra), fyrir hönd norska ríkisins – Beiðni um ráðgefandi álit EFTA-dómstólsins, frá Stavanger tingrett (Héraðsdómi Stafangurs), varðandi túlkun á ákvæðum 4. gr. EES-samningsins um bann við mismunun á grundvelli ríkisfangs, 31. gr. EES-samningsins um staðfesturétt og 40. gr. EES-samningsins um fjárla fjármagnsflutninga á Evrópska efnahagssvæðinu. Dóminn skipuðu dómaramir Þorgeir Örlygsson, framsögu- maður, Carl Baudenbacher, forseti, og Henrik Bull. Dómsorðin eru svofelld:

1. EES-ríki, sem beitir hagnaðarreglunni á þann hátt að telja hluta vaxtagreiðslna fyrirtækis til tekna þess af rekstri fyrirtækjadeildar í öðru EES-ríki, við útreikning á hámarki frádráttar vegna skatta sem greiddir eru í öðru EES-ríki, setur höft á staðfesturétt í skilningi 31. gr. EES-samningsins að því leyti sem útgjöldin verða aðeins tengd starfsemi fyrirtækisins í fyrrnefnda ríkinu.
2. EES-ríki, sem beitir hagnaðarreglunni á þann hátt að telja hluta af útgjöldum fyrirtækis vegna greiðslu hluteildarhagnaðar til annarra fyrirtækja, sem falla undir skattalögsögu viðkomandi ríkis, til tekna þess af rekstri fyrirtækjadeildar í öðru EES-ríki, við útreikning á hámarki frádráttar vegna skatta sem greiddir eru í öðru EES-ríki, setur höft á staðfesturétt í skilningi 31. gr. EES-samningsins.

# EB-STOFNANIR

## FRAMKVÆMDASTJÓRNIN

**Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja**  
**(Mál COMP/M.4920 – Haniel/Schmidt-Ruthenbeck/Metro)**

**2008/EES/56/07**

**Mál sem kann að verða tekið fyrir samkvæmt einfaldaðri málsmeðferð**

1. Framkvæmdastjórninni barst 5. september 2008 tilkynning samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EB) nr. 139/2004 <sup>(1)</sup> um fyrirhugaða samfylkingu þar sem þýsku fyrirtækin Franz-Haniel & Cie GmbH („Haniel“) og Gesellschafterstamm Schmidt-Ruthenbeck („Schmidt-Ruthenbeck“) öðlast í sameiningu yfirráð, í skilningi staflíðar b) í 1. mgr. 3. gr. fyrrnefndrar reglugerðar, í þýska fyrirtækinu Metro AG, með því að sameina atkvæðarétt sinn í fyrirtækinu.
2. Starfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
  - Haniel: lyfjaheildsala og rekstur lyfjaverslana, viðskipti með hráefni til stálframleiðslu, þjónusta á sviði lins og klæða og hreinlætisvara fyrir salerni, fjarsala á skrifstofu- og vörugymslubúnaði til fyrirtækja; einnig framleiðsla á byggingarvörum, byggingarkerfum án múrs og hráefnum til bygginga
  - Schmidt-Ruthenbeck: orlofgististaðir, myndvinnslukerfi
  - Metro AG: sala dagvöru í sjálfsafgreiðsluheildsölumörkuðum og stórmörkuðum, sala almennra rafeindatækja í smásöluverslunum og vöruhúsum
3. Að lokinni frumathugun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin, sem tilkynnt hefur verið, geti fallið undir gildissvið reglugerðar (EB) nr. 139/2004. Fyrirvari er þó um endanlega ákvörðun. Hafa ber í huga að þetta mál kann að verða tekið fyrir samkvæmt málsmeðferðinni sem kveðið er á um í tilkynningu framkvæmdastjórnarinnar um einfaldaða málsmeðferð við meðhöndlun tiltekinna samfylkinga samkvæmt reglugerð ráðsins (EB) nr. 139/2004 <sup>(2)</sup>.
4. Hagsmunaaðilar eru hvattir til að senda framkvæmdastjórninni athugasemdir sem þeir kunna að hafa fram að færa um hina fyrirhuguðu samfylkingu.

Athugasemdir verða að berast framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá því að tilkynning þessi birtist í Stjtið. ESB (C 235, 13. september 2008). Þær má senda með símbréfi (faxnr. +32 (0)22 96 43 01 og +32 (0)22 96 72 44) eða í pósti, með tilvísuninni COMP/M.4920 – Haniel/Schmidt-Ruthenbeck/Metro, á eftirfarandi pósthfang:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
J-70  
B-1049 Bruxelles/Brussel

<sup>(1)</sup> Stjtið. ESB L 24, 29.1.2004, bls. 1.

<sup>(2)</sup> Stjtið. ESB C 56, 5.3.2005, bls. 32.

**Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja**  
**(Mál COMP/M.5253 – Sanofi-Aventis/Zentiva)**

2008/EES/56/08

1. Framkvæmdastjórninni barst 5. september 2008 tilkynning samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EB) nr. 139/2004 <sup>(1)</sup> um fyrirhugaða samfylkingu þar sem franska fyrirtækið Sanofi-Aventis Europe, société par actions simplifiée, sem tilheyrir frönsku samsteypunni Sanofi-Aventis, öðlast með yfirtökubóði, sem var tilkynnt 11. júlí 2008, að fullu yfirráð, í skilningi stafliðar b) í 1. mgr. 3. gr. fyrrnefndrar reglugerðar, í hollenska fyrirtækinu Zentiva NV.
2. Starfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
  - Sanofi-Aventis: rannsóknir, þróun, framleiðsla og sala á lyfjum og bóluefnum
  - Zentiva NV: þróun, framleiðsla og sala á vörumerktum samheitalyfjum
3. Að lokinni frumathugun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin, sem tilkynnt hefur verið, geti fallið undir gildissvið reglugerðar (EB) nr. 139/2004. Fyrirvari er þó um endanlega ákvörðun.
4. Hagsmunaaðilar eru hvattir til að senda framkvæmdastjórninni athugasemdir sem þeir kunna að hafa fram að færa um hina fyrirhuguðu samfylkingu.

Athugasemdir verða að berast framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá því að tilkynning þessi birtist í Stjtið. ESB (C 235, 13. september 2008). Þær má senda með símbréfi (faxnr. +32 (0)22 96 43 01 og +32 (0)22 96 72 44) eða í pósti, með tilvísuninni COMP/M.5253 – Sanofi-Aventis/Zentiva, á eftirfarandi pósthfang:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
J-70  
B-1049 Bruxelles/Brussel

<sup>(1)</sup> Stjtið. ESB L 24, 29.1.2004, bls. 1.



**Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja**  
**(Mál COMP/M.5301 – Capgemini/BAS)**

2008/EES/56/09

1. Framkvæmdastjórninni barst 8. september 2008 tilkynning samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EB) nr. 139/2004 <sup>(1)</sup> um fyrirhugaða samfylkingu þar sem franska fyrirtækið Capgemini SA öðlast með hlutafjárkaupum að fullu yfirráð, í skilningi staflíðar b) í 1. mgr. 3. gr. fyrrnefndrar reglugerðar, í hollenska fyrirtækinu Getronics PinkRocade Business Application Services BV („BAS“).
2. Starfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
  - Capgemini SA: þjónustufyrirtæki með starfsemi á vegum dótturfélaga á sviði ráðgjafar- og upplýsingaþjónustu um allan heim
  - BAS: stýring notkunarferils notendahugbúnaðar, m.a. skipuleg endurnýjun, hugbúnaðarumsýsla, prófun, þróun, samþætting, nýtingarverkefni, verkefnastjórnun og ráðgjöf
3. Að lokinni frumathugun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin, sem tilkynnt hefur verið, geti fallið undir gildissvið reglugerðar (EB) nr. 139/2004. Fyrirvari er þó um endanlega ákvörðun.
4. Hagsmunaaðilar eru hvattir til að senda framkvæmdastjórninni athugasemdir sem þeir kunna að hafa fram að færa um hina fyrirhuguðu samfylkingu.

Athugasemdir verða að berast framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá því að tilkynning þessi birtist í Stjtið. ESB (C 235, 13. september 2008). Þær má senda með símbréfi (faxnr. +32 (0)22 96 43 01 og +32 (0)22 96 72 44) eða í pósti, með tilvísuninni COMP/M.5301 – Capgemini/BAS, á eftirfarandi pósthfang:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
J-70  
B-1049 Bruxelles/Brussel

<sup>(1)</sup> Stjtið. ESB L 24, 29.1.2004, bls. 1.

**Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja**  
**(Mál COMP/M.5322 – Marfrig/OSI Group Companies)**

2008/EES/56/10

1. Framkvæmdastjórninni barst 8. september 2008 tilkynning samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EB) nr. 139/2004 <sup>(1)</sup> um fyrirhugaða samfylkingu þar sem brasilíska fyrirtækið Marfrig Frigoríficos e Comércio de Alimentos SA („Marfrig“) öðlast með hlutafjárkaupum yfirráð, í skilningi staflíðar b) í 1. mgr. 3. gr. fyrrnefndrar reglugerðar, í ýmsum fyrirtækjum bandarísku samsteypunnar OSI Group, LLC í Brasilíu og Evrópu („fyrirtækjum OSI-samsteypunnar“).
2. Starfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
  - Marfrig: Fyrirtæki með starfsemi í Suður-Ameríku á sviði nautældis og framleiðslu, útflutnings og innanlandssölu á nýju kjöti og unnum kjötvörum (nautakjöti og í minna mæli kjúklinga-, svína- og lambakjöti)
  - Fyrirtæki OSI-samsteypunnar: alifuglaeldi og sala á nýju kjöti og unnum kjötvörum af alifuglum auk annarrar kjötvöru í Evrópu og Brasilíu
3. Að lokinni frumathugun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin, sem tilkynnt hefur verið, geti fallið undir gildissvið reglugerðar (EB) nr. 139/2004. Fyrirvari er þó um endanlega ákvörðun.
4. Hagsmunaaðilar eru hvattir til að senda framkvæmdastjórninni athugasemdir sem þeir kunna að hafa fram að færa um hina fyrirhuguðu samfylkingu.

Athugasemdir verða að berast framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá því að tilkynning þessi birtist í Stjtið. ESB (C 238, 17. september 2008). Þær má senda með símbrefi (faxnr. +32 (0)22 96 43 01 og +32 (0)22 96 72 44) eða í pósti, með tilvísuninni COMP/M.5322 – Marfrig/OSI Group Companies, á eftirfarandi pósthfang:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
J-70  
B-1049 Bruxelles/Brussel

<sup>(1)</sup> Stjtið. ESB L 24, 29.1.2004, bls. 1.

**Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja  
(Mál COMP/M.5325 – Alliance Boots/Megapharm)**

2008/EES/56/11

**Mál sem kann að verða tekið fyrir samkvæmt einfaldaðri málsmeðferð**

1. Framkvæmdastjórninni barst 9. september 2008 tilkynning samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EB) nr. 139/2004 <sup>(1)</sup> um fyrirhugaða samfylkingu þar sem breska fyrirtækið Alliance Boots Holdings Ltd. („Alliance Boots“) öðlast með hlutafjárkaupum að fullu yfirráð, í skilningi staflíðar b) í 1. mgr. 3. gr. fyrrnefndrar reglugerðar, í þýska fyrirtækinu Megapharm GmbH Pharmazeutische Erzeugnisse („Megapharm“).
2. Starfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
  - Alliance Boots: sala lyfjavöru í heilidsölu og sala heilsu- og snyrtivöru í smásölu
  - Megapharm: sala lyfjavöru til krabbameinslækninga í heilidsölu og þjónusta á sama sviði í Þýskalandi
3. Að lokinni frumathugun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin, sem tilkynnt hefur verið, geti fallið undir gildissvið reglugerðar (EB) nr. 139/2004. Fyrirvari er þó um endanlega ákvörðun. Hafa ber í huga að þetta mál kann að verða tekið fyrir samkvæmt málsmeðferðinni sem kveðið er á um í tilkynningu framkvæmdastjórnarinnar um einfaldaða málsmeðferð við meðhöndlun tiltekinna samfylkinga samkvæmt reglugerð ráðsins (EB) nr. 139/2004 <sup>(2)</sup>.
4. Hagsmunaaðilar eru hvattir til að senda framkvæmdastjórninni athugasemdir sem þeir kunna að hafa fram að færa um hina fyrirhuguðu samfylkingu.

Athugasemdir verða að berast framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá því að tilkynning þessi birtist í Stjtið. ESB (C 239, 18. september 2008). Þær má senda með símbréfi (faxnr. +32 (0)22 96 43 01 og +32 (0)22 96 72 44) eða í pósti, með tilvísuninni COMP/M.5325 – Alliance Boots/Megapharm, á eftirfarandi pósthfang:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
J-70  
B-1049 Bruxelles/Brussel

<sup>(1)</sup> Stjtið. ESB L 24, 29.1.2004, bls. 1.

<sup>(2)</sup> Stjtið. ESB C 56, 5.3.2005, bls. 32.

**Afturköllun tilkynningar um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja  
(Mál COMP/M.5252 - Hombergh-De Pundert/RSDB)**

2008/EES/56/12

Framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna barst 5. ágúst 2008 tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækjanna Hombergh-De Pundert og RSDB. Tilkynnendur afturkölluðu tilkynninguna 8. september 2008.

**Ákvörðun um að hreyfa ekki andmælum við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja  
(Mál COMP/M.4667 – Syral/Tate & Lyle Assets)**

2008/EES/56/13

Framkvæmdastjórnin ákvað 23. ágúst 2007 að hreyfa ekki andmælum við framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa yfir að hún samrýmdist sameiginlega markaðnum. Ákvörðunin er tekin í samræmi við staflið b) í 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EB) nr. 139/2004. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu til á ensku og verður birt eftir að brott hafa verið felld hvers kyns viðskiptaleyndarmál. Hún verður fánleg:

- á samkeppnisvefsetri framkvæmdastjórnarinnar (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases>). Þar má leita að einstökum ákvörðunum um samfylkingar m.a. eftir fyrirtæki, málsnúmeri, dagsetningu og atvinnugrein;
- á rafrænu sniði á vefsetrinu EUR-Lex undir skjalnúmeri 32007M4667. EUR-Lex er vefsetur með beinlínaðgangi að löggjöf Evrópubandalaganna (<http://eur-lex.europa.eu>).

**Ákvörðun um að hreyfa ekki andmælum við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja** **2008/EES/56/14**  
**(Mál COMP/M.5009 – Randstad/Vedior)**

Frankvæmdastjórnin ákvað 17. apríl 2008 að hreyfa ekki andmælum við framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa yfir að hún samrýmdist sameiginlega markaðnum. Ákvörðunin er tekin í samræmi við 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EB) nr. 139/2004, með hliðsjón af 2. mgr. 6. gr. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu til á ensku og verður birt eftir að brott hafa verið felld hvers kyns viðskiptaleyndarmál. Hún verður fánleg:

- á samkeppnisvefsetri framkvæmdastjórnarinnar (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases>). Þar má leita að einstökum ákvörðunum um samfylkingar m.a. eftir fyrirtæki, málsnúmeri, dagsetningu og atvinnugrein;
- á rafrænu sniði á vefsetrinu EUR-Lex undir skjalnúmeri 32008M5009. EUR-Lex er vefsetur með beinlínuaðgangi að löggjöf Evrópubandalaganna (<http://eur-lex.europa.eu>).

**Ákvörðun um að hreyfa ekki andmælum við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja** **2008/EES/56/15**  
**(Mál COMP/M.5068 – L'Oréal/YSL Beauté)**

Frankvæmdastjórnin ákvað 17. júní 2008 að hreyfa ekki andmælum við framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa yfir að hún samrýmdist sameiginlega markaðnum. Ákvörðunin er tekin í samræmi við staflið b) í 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EB) nr. 139/2004. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu til á frönsku og verður birt eftir að brott hafa verið felld hvers kyns viðskiptaleyndarmál. Hún verður fánleg:

- á samkeppnisvefsetri framkvæmdastjórnarinnar (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases>). Þar má leita að einstökum ákvörðunum um samfylkingar m.a. eftir fyrirtæki, málsnúmeri, dagsetningu og atvinnugrein;
- á rafrænu sniði á vefsetrinu EUR-Lex undir skjalnúmeri 32008M5068. EUR-Lex er vefsetur með beinlínuaðgangi að löggjöf Evrópubandalaganna (<http://eur-lex.europa.eu>).

**Ákvörðun um að hreyfa ekki andmælum við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja** **2008/EES/56/16**  
**(Mál COMP/M.5075 – Vienna Insurance Group/EBV)**

Framkvæmdastjórnin ákvað 17. júní 2008 að hreyfa ekki andmælum við framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa yfir að hún samrýmdu sameiginlega markaðnum. Ákvörðunin er tekin í samræmi við 2. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EB) nr. 139/2004. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu til á þýsku og verður birt eftir að brott hafa verið felld hvers kyns viðskiptaleyndarmál. Hún verður fánleg:

- á samkeppnisvefsetri framkvæmdastjórnarinnar (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases>). Þar má leita að einstökum ákvörðunum um samfylkingar m.a. eftir fyrirtæki, málsnúmeri, dagsetningu og atvinnugrein;
- á rafrænu sniði á vefsetrinu EUR-Lex undir skjalnúmeri 32008M5075. EUR-Lex er vefsetur með beinlínuaðgangi að löggjöf Evrópubandalaganna (<http://eur-lex.europa.eu>).

**Ákvörðun um að hreyfa ekki andmælum við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja** **2008/EES/56/17**  
**(Mál COMP/M.5157 – Volkswagen/Scania)**

Framkvæmdastjórnin ákvað 13. júní 2008 að hreyfa ekki andmælum við framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa yfir að hún samrýmdu sameiginlega markaðnum. Ákvörðunin er tekin í samræmi við staflið b) í 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EB) nr. 139/2004. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu til á ensku og verður birt eftir að brott hafa verið felld hvers kyns viðskiptaleyndarmál. Hún verður fánleg:

- á samkeppnisvefsetri framkvæmdastjórnarinnar (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases>). Þar má leita að einstökum ákvörðunum um samfylkingar m.a. eftir fyrirtæki, málsnúmeri, dagsetningu og atvinnugrein;
- á rafrænu sniði á vefsetrinu EUR-Lex undir skjalnúmeri 32008M5157. EUR-Lex er vefsetur með beinlínuaðgangi að löggjöf Evrópubandalaganna (<http://eur-lex.europa.eu>).

**Ákvörðun um að hreyfa ekki andmælum við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja** **2008/EES/56/18**  
**(Mál COMP/M.5170 – E.ON/Endesa Europa/Viesgo)**

Framkvæmdastjórnin ákvað 19. júní 2008 að hreyfa ekki andmælum við framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa yfir að hún samrýmdist sameiginlega markaðnum. Ákvörðunin er tekin í samræmi við staflið b) í 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EB) nr. 139/2004. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu til á ensku og verður birt eftir að brott hafa verið felld hvers kyns viðskiptaleyndarmál. Hún verður fánleg:

- á samkeppnisvefsetri framkvæmdastjórnarinnar (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases>). Þar má leita að einstökum ákvörðunum um samfylkingar m.a. eftir fyrirtæki, málsnúmeri, dagsetningu og atvinnugrein;
- á rafrænu sniði á vefsetrinu EUR-Lex undir skjalnúmeri 32008M5170. EUR-Lex er vefsetur með beinlínuaðgangi að löggjöf Evrópubandalaganna (<http://eur-lex.europa.eu>).

**Ákvörðun um að hreyfa ekki andmælum við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja** **2008/EES/56/19**  
**(Mál COMP/M.5188 – Mars/Wrigley)**

Framkvæmdastjórnin ákvað 28. júlí 2008 að hreyfa ekki andmælum við framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa yfir að hún samrýmdist sameiginlega markaðnum. Ákvörðunin er tekin í samræmi við staflið b) í 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EB) nr. 139/2004. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu til á ensku og verður birt eftir að brott hafa verið felld hvers kyns viðskiptaleyndarmál. Hún verður fánleg:

- á samkeppnisvefsetri framkvæmdastjórnarinnar (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases>). Þar má leita að einstökum ákvörðunum um samfylkingar m.a. eftir fyrirtæki, málsnúmeri, dagsetningu og atvinnugrein;
- á rafrænu sniði á vefsetrinu EUR-Lex undir skjalnúmeri 32008M5188. EUR-Lex er vefsetur með beinlínuaðgangi að löggjöf Evrópubandalaganna (<http://eur-lex.europa.eu>).

**Ákvörðun um að hreyfa ekki andmælum við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja** **2008/EES/56/20**  
**(Mál COMP/M.5193 – Schlumberger/First Reserve/Saxon)**

Framkvæmdastjórnin ákvað 11. ágúst 2008 að hreyfa ekki andmælum við framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa yfir að hún samrýmdist sameiginlega markaðnum. Ákvörðunin er tekin í samræmi við staflíð b) í 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EB) nr. 139/2004. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu til á ensku og verður birt eftir að brott hafa verið felld hvers kyns viðskiptaleyndarmál. Hún verður fánleg:

- á samkeppnisvefsetri framkvæmdastjórnarinnar (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases>). Þar má leita að einstökum ákvörðunum um samfylkingar m.a. eftir fyrirtæki, málsnúmeri, dagsetningu og atvinnugrein;
- á rafrænu sniði á vefsetrinu EUR-Lex undir skjalnúmeri 32008M5193. EUR-Lex er vefsetur með beinlínuaðgangi að löggjöf Evrópubandalaganna (<http://eur-lex.europa.eu>).

**Ákvörðun um að hreyfa ekki andmælum við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja** **2008/EES/56/21**  
**(Mál COMP/M.5204 – Vion/Grampian)**

Framkvæmdastjórnin ákvað 31. júlí 2008 að hreyfa ekki andmælum við framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa yfir að hún samrýmdist sameiginlega markaðnum. Ákvörðunin er tekin í samræmi við staflíð b) í 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EB) nr. 139/2004. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu til á ensku og verður birt eftir að brott hafa verið felld hvers kyns viðskiptaleyndarmál. Hún verður fánleg:

- á samkeppnisvefsetri framkvæmdastjórnarinnar (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases>). Þar má leita að einstökum ákvörðunum um samfylkingar m.a. eftir fyrirtæki, málsnúmeri, dagsetningu og atvinnugrein;
- á rafrænu sniði á vefsetrinu EUR-Lex undir skjalnúmeri 32008M5204. EUR-Lex er vefsetur með beinlínuaðgangi að löggjöf Evrópubandalaganna (<http://eur-lex.europa.eu>).



**Ákvörðun um að hreyfa ekki andmælum við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja** **2008/EES/56/22**  
**(Mál COMP/M.5227 – Robert Bosch/Samsung/JV)**

Framkvæmdastjórnin ákvað 18. ágúst 2008 að hreyfa ekki andmælum við framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa yfir að hún samrýmdist sameiginlega markaðnum. Ákvörðunin er tekin í samræmi við staflíð b) í 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EB) nr. 139/2004. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu til á ensku og verður birt eftir að brott hafa verið felld hvers kyns viðskiptaleyndarmál. Hún verður fánleg:

- á samkeppnisvefsetri framkvæmdastjórnarinnar (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases>). Þar má leita að einstökum ákvörðunum um samfylkingar m.a. eftir fyrirtæki, málsnúmeri, dagsetningu og atvinnugrein;
- á rafrænu sniði á vefsetrinu EUR-Lex undir skjalnúmeri 32008M5227. EUR-Lex er vefsetur með beinlínuaðgangi að löggjöf Evrópubandalaganna (<http://eur-lex.europa.eu>).

**Ákvörðun um að hreyfa ekki andmælum við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja** **2008/EES/56/23**  
**(Mál COMP/M.5230 – CapMan/Litorina/Cederroth)**

Framkvæmdastjórnin ákvað 30. júlí 2008 að hreyfa ekki andmælum við framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa yfir að hún samrýmdist sameiginlega markaðnum. Ákvörðunin er tekin í samræmi við staflíð b) í 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EB) nr. 139/2004. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu til á ensku og verður birt eftir að brott hafa verið felld hvers kyns viðskiptaleyndarmál. Hún verður fánleg:

- á samkeppnisvefsetri framkvæmdastjórnarinnar (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases>). Þar má leita að einstökum ákvörðunum um samfylkingar m.a. eftir fyrirtæki, málsnúmeri, dagsetningu og atvinnugrein;
- á rafrænu sniði á vefsetrinu EUR-Lex undir skjalnúmeri 32008M5230. EUR-Lex er vefsetur með beinlínuaðgangi að löggjöf Evrópubandalaganna (<http://eur-lex.europa.eu>).

**Ákvörðun um að hreyfa ekki andmælum við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja** **2008/EES/56/24**  
**(Mál COMP/M.5235 – Sabanci/Verbund/Baskent)**

Framkvæmdastjórnin ákvað 25. ágúst 2008 að hreyfa ekki andmælum við framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa yfir að hún samrýmdu sameiginlega markaðnum. Ákvörðunin er tekin í samræmi við staflíð b) í 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EB) nr. 139/2004. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu til á ensku og verður birt eftir að brott hafa verið felld hvers kyns viðskiptaleyndarmál. Hún verður fánleg:

- á samkeppnisvefsetri framkvæmdastjórnarinnar (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases>). Þar má leita að einstökum ákvörðunum um samfylkingar m.a. eftir fyrirtæki, málsnúmeri, dagsetningu og atvinnugrein;
- á rafrænu sniði á vefsetrinu EUR-Lex undir skjalnúmeri 32008M5235. EUR-Lex er vefsetur með beinlínuaðgangi að löggjöf Evrópubandalaganna (<http://eur-lex.europa.eu>).

**Ákvörðun um að hreyfa ekki andmælum við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja** **2008/EES/56/25**  
**(Mál COMP/M.5240 – GE/GMT/Bigpoint)**

Framkvæmdastjórnin ákvað 8. ágúst 2008 að hreyfa ekki andmælum við framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa yfir að hún samrýmdu sameiginlega markaðnum. Ákvörðunin er tekin í samræmi við staflíð b) í 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EB) nr. 139/2004. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu til á ensku og verður birt eftir að brott hafa verið felld hvers kyns viðskiptaleyndarmál. Hún verður fánleg:

- á samkeppnisvefsetri framkvæmdastjórnarinnar (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases>). Þar má leita að einstökum ákvörðunum um samfylkingar m.a. eftir fyrirtæki, málsnúmeri, dagsetningu og atvinnugrein;
- á rafrænu sniði á vefsetrinu EUR-Lex undir skjalnúmeri 32008M5240. EUR-Lex er vefsetur með beinlínuaðgangi að löggjöf Evrópubandalaganna (<http://eur-lex.europa.eu>).

**Ákvörðun um að hreyfa ekki andmælum við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja** **2008/EES/56/26**  
**(Mál COMP/M.5246 – Goldman Sachs/Leg and Westphalian Companies)**

Frankvæmdastjórnin ákvað 6. ágúst 2008 að hreyfa ekki andmælum við framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa yfir að hún samrýmdu sameiginlega markaðnum. Ákvörðunin er tekin í samræmi við staflíð b) í 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EB) nr. 139/2004. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu til á ensku og verður birt eftir að brott hafa verið felld hvers kyns viðskiptaleyndarmál. Hún verður fánleg:

- á samkeppnisvefsetri framkvæmdastjórnarinnar (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases>). Þar má leita að einstökum ákvörðunum um samfylkingar m.a. eftir fyrirtæki, málsnúmeri, dagsetningu og atvinnugrein;
- á rafrænu sniði á vefsetrinu EUR-Lex undir skjalnúmeri 32008M5246. EUR-Lex er vefsetur með beinlínuaðgangi að löggjöf Evrópubandalaganna (<http://eur-lex.europa.eu>).

**Ákvörðun um að hreyfa ekki andmælum við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja** **2008/EES/56/27**  
**(Mál COMP/M.5256 – Burani/3i/APB)**

Frankvæmdastjórnin ákvað 4. ágúst 2008 að hreyfa ekki andmælum við framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa yfir að hún samrýmdu sameiginlega markaðnum. Ákvörðunin er tekin í samræmi við staflíð b) í 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EB) nr. 139/2004. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu til á ensku og verður birt eftir að brott hafa verið felld hvers kyns viðskiptaleyndarmál. Hún verður fánleg:

- á samkeppnisvefsetri framkvæmdastjórnarinnar (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases>). Þar má leita að einstökum ákvörðunum um samfylkingar m.a. eftir fyrirtæki, málsnúmeri, dagsetningu og atvinnugrein;
- á rafrænu sniði á vefsetrinu EUR-Lex undir skjalnúmeri 32008M5256. EUR-Lex er vefsetur með beinlínuaðgangi að löggjöf Evrópubandalaganna (<http://eur-lex.europa.eu>).

**Ákvörðun um að hreyfa ekki andmælum við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja** **2008/EES/56/28**  
**(Mál COMP/M.5260 – BNP Paribas/Chomette/GE/Capital France Hôtel)**

Framkvæmdastjórnin ákvað 21. ágúst 2008 að hreyfa ekki andmælum við framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa yfir að hún samrýmdist sameiginlega markaðnum. Ákvörðunin er tekin í samræmi við staflið b) í 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EB) nr. 139/2004. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu til á ensku og verður birt eftir að brott hafa verið felld hvers kyns viðskiptaleyndarmál. Hún verður fánleg:

- á samkeppnisvefsetri framkvæmdastjórnarinnar (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases>). Þar má leita að einstökum ákvörðunum um samfylkingar m.a. eftir fyrirtæki, málsnúmeri, dagsetningu og atvinnugrein;
- á rafrænu sniði á vefsetrinu EUR-Lex undir skjalnúmeri 32008M5260. EUR-Lex er vefsetur með beinlínuaðgangi að löggjöf Evrópubandalaganna (<http://eur-lex.europa.eu>).

**Ákvörðun um að hreyfa ekki andmælum við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja** **2008/EES/56/29**  
**(Mál COMP/M.5270 – Parcom/Bakkersland)**

Framkvæmdastjórnin ákvað 29. ágúst 2008 að hreyfa ekki andmælum við framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa yfir að hún samrýmdist sameiginlega markaðnum. Ákvörðunin er tekin í samræmi við staflið b) í 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EB) nr. 139/2004. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu til á ensku og verður birt eftir að brott hafa verið felld hvers kyns viðskiptaleyndarmál. Hún verður fánleg:

- á samkeppnisvefsetri framkvæmdastjórnarinnar (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases>). Þar má leita að einstökum ákvörðunum um samfylkingar m.a. eftir fyrirtæki, málsnúmeri, dagsetningu og atvinnugrein;
- á rafrænu sniði á vefsetrinu EUR-Lex undir skjalnúmeri 32008M5270. EUR-Lex er vefsetur með beinlínuaðgangi að löggjöf Evrópubandalaganna (<http://eur-lex.europa.eu>).

**Ákvörðun um að hreyfa ekki andmælum við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja** **2008/EES/56/30**  
**(Mál COMP/M.5275 – Delek Nederland/Salland Olie Holding)**

Framkvæmdastjórnin ákvað 27. ágúst 2008 að hreyfa ekki andmælum við framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa yfir að hún samrýmdist sameiginlega markaðnum. Ákvörðunin er tekin í samræmi við staflíð b) í 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EB) nr. 139/2004. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu til á ensku og verður birt eftir að brott hafa verið felld hvers kyns viðskiptaleyndarmál. Hún verður fánleg:

- á samkeppnisvefsetri framkvæmdastjórnarinnar (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases>). Þar má leita að einstökum ákvörðunum um samfylkingar m.a. eftir fyrirtæki, málsnúmeri, dagsetningu og atvinnugrein;
- á rafrænu sniði á vefsetrinu EUR-Lex undir skjalnúmeri 32008M5275. EUR-Lex er vefsetur með beinlínuaðgangi að löggjöf Evrópubandalaganna (<http://eur-lex.europa.eu>).

**Ákvörðun um að hreyfa ekki andmælum við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja** **2008/EES/56/31**  
**(Mál COMP/M.5278 – Banque Fédérative du Crédit Mutuel/  
Citibank Private Banking Germany)**

Framkvæmdastjórnin ákvað 28. ágúst 2008 að hreyfa ekki andmælum við framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa yfir að hún samrýmdist sameiginlega markaðnum. Ákvörðunin er tekin í samræmi við staflíð b) í 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EB) nr. 139/2004. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu til á ensku og verður birt eftir að brott hafa verið felld hvers kyns viðskiptaleyndarmál. Hún verður fánleg:

- á samkeppnisvefsetri framkvæmdastjórnarinnar (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases>). Þar má leita að einstökum ákvörðunum um samfylkingar m.a. eftir fyrirtæki, málsnúmeri, dagsetningu og atvinnugrein;
- á rafrænu sniði á vefsetrinu EUR-Lex undir skjalnúmeri 32008M5278. EUR-Lex er vefsetur með beinlínuaðgangi að löggjöf Evrópubandalaganna (<http://eur-lex.europa.eu>).

**Ákvörðun um að hreyfa ekki andmælum við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja** **2008/EES/56/32**  
**(Mál COMP/M.5279 – Linde/Flowserve/JV)**

Framkvæmdastjórnin ákvað 27. ágúst 2008 að hreyfa ekki andmælum við framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa yfir að hún samrýmdist sameiginlega markaðnum. Ákvörðunin er tekin í samræmi við staflið b) í 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EB) nr. 139/2004. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu til á ensku og verður birt eftir að brott hafa verið felld hvers kyns viðskiptaleyndarmál. Hún verður fánleg:

- á samkeppnisvefsetri framkvæmdastjórnarinnar (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases>). Þar má leita að einstökum ákvörðunum um samfylkingar m.a. eftir fyrirtæki, málsnúmeri, dagsetningu og atvinnugrein;
- á rafrænu sniði á vefsetrinu EUR-Lex undir skjalnúmeri 32008M5279. EUR-Lex er vefsetur með beinlínuaðgangi að löggjöf Evrópubandalaganna (<http://eur-lex.europa.eu>).

**Ákvörðun um að hreyfa ekki andmælum við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja** **2008/EES/56/33**  
**(Mál COMP/M.5281 – NBC/Blackstone/Bain/Landmark)**

Framkvæmdastjórnin ákvað 27. ágúst 2008 að hreyfa ekki andmælum við framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa yfir að hún samrýmdist sameiginlega markaðnum. Ákvörðunin er tekin í samræmi við staflið b) í 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EB) nr. 139/2004. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu til á ensku og verður birt eftir að brott hafa verið felld hvers kyns viðskiptaleyndarmál. Hún verður fánleg:

- á samkeppnisvefsetri framkvæmdastjórnarinnar (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases>). Þar má leita að einstökum ákvörðunum um samfylkingar m.a. eftir fyrirtæki, málsnúmeri, dagsetningu og atvinnugrein;
- á rafrænu sniði á vefsetrinu EUR-Lex undir skjalnúmeri 32008M5281. EUR-Lex er vefsetur með beinlínuaðgangi að löggjöf Evrópubandalaganna (<http://eur-lex.europa.eu>).

**Ákvörðun um að hreyfa ekki andmælum við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja** **2008/EES/56/34**  
**(Mál COMP/M.5282 – Barclays/Computerlinks)**

Framkvæmdastjórnin ákvað 22. ágúst 2008 að hreyfa ekki andmælum við framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa yfir að hún samrýmdist sameiginlega markaðnum. Ákvörðunin er tekin í samræmi við staflið b) í 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EB) nr. 139/2004. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu til á ensku og verður birt eftir að brott hafa verið felld hvers kyns viðskiptaleyndarmál. Hún verður fánleg:

- á samkeppnisvefsetri framkvæmdastjórnarinnar (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases>). Þar má leita að einstökum ákvörðunum um samfylkingar m.a. eftir fyrirtæki, málsnúmeri, dagsetningu og atvinnugrein;
- á rafrænu sniði á vefsetrinu EUR-Lex undir skjalnúmeri 32008M5282. EUR-Lex er vefsetur með beinlínuaðgangi að löggjöf Evrópubandalaganna (<http://eur-lex.europa.eu>).

**Ákvörðun um að hreyfa ekki andmælum við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja** **2008/EES/56/35**  
**(Mál COMP/M.5291 – Abenex Capital/Natixis Private Equity/Colbison SAS)**

Framkvæmdastjórnin ákvað 2. september 2008 að hreyfa ekki andmælum við framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa yfir að hún samrýmdist sameiginlega markaðnum. Ákvörðunin er tekin í samræmi við staflið b) í 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EB) nr. 139/2004. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu til á frönsku og verður birt eftir að brott hafa verið felld hvers kyns viðskiptaleyndarmál. Hún verður fánleg:

- á samkeppnisvefsetri framkvæmdastjórnarinnar (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases>). Þar má leita að einstökum ákvörðunum um samfylkingar m.a. eftir fyrirtæki, málsnúmeri, dagsetningu og atvinnugrein;
- á rafrænu sniði á vefsetrinu EUR-Lex undir skjalnúmeri 32008M5291. EUR-Lex er vefsetur með beinlínuaðgangi að löggjöf Evrópubandalaganna (<http://eur-lex.europa.eu>).

**Ríkisaðstoð – Ítalía****2008/EES/56/36****Málsnúmer C 15/08 (áður N 318/07, N 319/07, N 544/07 og N 70/08) – Framlenging þriggja ára afhendingarfrests á fjórum efnaflutningaskipum sem smíðuð eru á vegum fyrirtækisins Cantiere Navale de Poli****Auglýst eftir athugasemdum í samræmi við 2. mgr. 88. gr. EB-sáttmálans**

Framkvæmdastjórnin hefur ákveðið að hefja málsmeðferð í samræmi við 2. mgr. 88. gr. EB-sáttmálans í tengslum við ofangreinda ríkisaðstoð, sjá [Stjtið. ESB C 208, 15.8.2008](#).

Framkvæmdastjórnin birtir þessa auglýsingu til þess að gefa EES-ríkjunum og öðrum áhugaaðilum færi á að koma á framfæri athugasemdum sínum. Athugasemdafrestur er einn mánuður frá því að auglýsingin birtist í *Stjórnartíðindum Evrópusambandsins* og skal senda athugasemdirnar til:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
State Aid Registry  
Rue de la Loi/Wetstraat 200  
B-1049 Bruxelles/Brussel  
Bréfasími +32 (0)22 96 12 42

Athugasemdunum verður komið á framfæri við stjórnvöld á Ítalíu. Þeim, sem leggja fram athugasemdir, er heimilt að óska nafnleyndar og skulu slíkar óskir vera skriflegar og rökstuddar.

**Ríkisaðstoð – Frakkland****2008/EES/56/37****Málsnúmer C 25/08 (áður NN 23/08) – Endurskoðun á fjármögnunaraðferð lífeyrisgreiðslna til starfsmanna í almannajónustudeild France Télécom****Auglýst eftir athugasemdum í samræmi við 2. mgr. 88. gr. EB-sáttmálans**

Framkvæmdastjórnin hefur ákveðið að hefja málsmeðferð í samræmi við 2. mgr. 88. gr. EB-sáttmálans í tengslum við ofangreinda ríkisaðstoð, sjá [Stjtið. ESB C 213, 21.8.2008](#).

Framkvæmdastjórnin birtir þessa auglýsingu til þess að gefa EES-ríkjunum og öðrum áhugaaðilum færi á að koma á framfæri athugasemdum sínum. Athugasemdafrestur er einn mánuður frá því að auglýsingin birtist í *Stjórnartíðindum Evrópusambandsins* og skal senda athugasemdirnar til:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
State Aid Registry  
SPA 3 6/5  
B-1049 Bruxelles/Brussel  
Bréfasími +32 (0)22 96 12 42

Athugasemdunum verður komið á framfæri við stjórnvöld í Frakklandi. Þeim, sem leggja fram athugasemdir, er heimilt að óska nafnleyndar og skulu slíkar óskir vera skriflegar og rökstuddar.



**Ríkisaðstoð – Þýskaland****2008/EES/56/38****Málsnúmer C 34/08 (áður N 170/08) – Stórt fjárfestingarverkefni – Deutsche Solar****Auglýst eftir athugasemdum í samræmi við 2. mgr. 88. gr. EB-sáttmálans**

Framkvæmdastjórnin hefur ákveðið að hefja málsmeðferð í samræmi við 2. mgr. 88. gr. EB-sáttmálans í tengslum við ofangreinda ríkisaðstoð, sjá [Stjtið. ESB C 217, 26.8.2008](#).

Framkvæmdastjórnin birtir þessa auglýsingu til þess að gefa EES-ríkjunum og öðrum áhugaaðilum færi á að koma á framfæri athugasemdum sínum. Athugasemdafrestur er einn mánuður frá því að auglýsingin birtist í *Stjórnartíðindum Evrópusambandsins* og skal senda athugasemdirnar til:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
State Aid Greffe  
B-1049 Bruxelles/Brussel  
Bréfasími +32 (0)22 96 12 42

Athugasemdunum verður komið á framfæri við stjórnvöld í Þýskalandi. Þeim, sem leggja fram athugasemdir, er heimilt að óska nafnleyndar og skulu slíkar óskir vera skriflegar og rökstuddar.

**Ríkisaðstoð – Þýskaland****2008/EES/56/39****Málsnúmer C 21/08 (áður N 864/06) – Þýskaland – MSF 2002 – EverQ****Auglýst eftir athugasemdum í samræmi við 2. mgr. 88. gr. EB-sáttmálans**

Framkvæmdastjórnin hefur ákveðið að hefja málsmeðferð í samræmi við 2. mgr. 88. gr. EB-sáttmálans í tengslum við ofangreinda ríkisaðstoð, sjá [Stjtið. ESB C 227, 4.9.2008](#).

Framkvæmdastjórnin birtir þessa auglýsingu til þess að gefa EES-ríkjunum og öðrum áhugaaðilum færi á að koma á framfæri athugasemdum sínum. Athugasemdafrestur er einn mánuður frá því að auglýsingin birtist í *Stjórnartíðindum Evrópusambandsins* og skal senda athugasemdirnar til:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
State Aid Greffe  
B-1049 Bruxelles/Brussel  
Bréfasími +32 (0)22 96 12 42

Athugasemdunum verður komið á framfæri við stjórnvöld í Þýskalandi. Þeim, sem leggja fram athugasemdir, er heimilt að óska nafnleyndar og skulu slíkar óskir vera skriflegar og rökstuddar.

## Áætlunarflug

2008/EES/56/40

**Auglýsing stjórnvalda í Bretlandi um útbod samkvæmt staflíð d) í 1. mgr. 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 2408/92 í tengslum við áætlunarflug milli Stornoway-Benbecula og Benbecula-Barra (Skotlandi)**

Stjórnvöld í Bretlandi hafa lagt á almannajónustukvaðir á grundvelli staflíðar a) í 1. mgr. 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) 2408/92 frá 23. júlí 1992 um aðgang bandalagsflugfélaga að flugleiðum innan bandalagsins í tengslum við áætlunarflug milli Stornoway-Benbecula og Benbecula-Barra. Upplýsingar um almannajónustukvaðir í tengslum við flug milli Stornoway og Benbecula birtust í Stjtið. EB C 53, 4.3.1995, og breytingar á þeim í Stjtið. EB C 143, 8.5.1998, Stjtið. EB C 154, 29.5.2001 og Stjtið. EB C 310, 13.12.2002, sbr. enn frekari breytingar sem birtust í Stjtið. ESB C 285, 17.11.2005, og Stjtið. ESB C 218, 27.8.2008. Upplýsingar um almannajónustukvaðir í tengslum við flug milli Benbecula og Barra birtust í Stjtið. EB C 53, 4.3.1995, og breytingar á þeim í Stjtið. EB C 143, 8.5.1998, Stjtið. EB C 154, 29.5.2001, og Stjtið. EB C 310, 13.12.2002, sbr. enn frekari breytingar sem birtust í Stjtið. ESB C 295, 5.12.2003, Stjtið. ESB C 285, 17.11.2005, og Stjtið. ESB C 218, 27.8.2008.

Hafi enginn flugrekandi hafið eða sé um það bil að hefja áætlunarflug milli Stornoway og Benbecula og milli Benbecula og Barra hinn 1. mars 2009, í samræmi við áhvílandi almannajónustukvaðir og án þess að fara fram á fjárstyrk, munu stjórnvöld í Bretlandi takmarka flugrekstur á hvorri leið áfram við einn flugrekanda í samræmi við staflíð d) í 1. mgr. 4. gr. fyrrnefndrar reglugerðar (en til áréttingar er rétt að taka fram að einn og sami flugrekandi getur annast flug á báðum leiðunum) og bjóða út í almennu útbóði heimild til að halda úti slíku flugi frá 1. apríl 2009.

Frestur til að leggja fram tilboð er einn (1) mánuður frá því að útbóðsauglýsingin birtist í *Stjórnartíðindum Evrópusambandsins* (28. ágúst 2008).

Útbóðsauglýsingin birtist í heild í [Stjtið. ESB C 219, 28.8.2008](#), bls. 34.

## Áætlunarflug

2008/EES/56/41

**Auglýsing stjórnvalda á Álandi um útboð samkvæmt staflíð d) í 1. mgr. 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 2408/92 vegna áætlunarflugs milli Mariehamn á Álandi og Stokkhólms/Arlanda í Svíþjóð**

Stjórnvöld á Álandi ákváðu 26. júní 2008 að gefa út viðauka við almannajónustukvaðir sem hvíla á áætlunarflugi á leiðinni MHQ-ARN á tímabilinu 1. mars 2009 til 29. febrúar 2012, í samræmi við staflíð a) í 1. mgr. 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 2408/92.

Upplýsingar um almannajónustukvaðirnar birtust í *Stjórnartíðindum Evrópusambandsins* C 218, 27.8.2008, bls. 17.

Hafi enginn flugrekandi hafið eða sé um það bil að hefja áætlunarflug, í samræmi við áhvílandi almannajónustukvaðir og án þess að fara fram á fjárstyrk, munu stjórnvöld á Álandi takmarka flugrekstur á þessari leið við einn flugrekanda um þriggja ára skeið. Heimild til að halda úti flugi á leiðinni verður þá boðin út í almennu útboði í samræmi við ákvæði staflíðar d) í 1. mgr. 4. gr. ofangreindrar reglugerðar. Stjórnvöld á Álandi ákváðu 26. júní 2008 að efna til útboðs.

Útboðsgögnin í heild, þ.e. útboðsauglýsingin, útboðsskilyrði, samningsskilmálar, lýsing á almannajónustukvöðum, upplýsingar um áfangastaðinn og tilboðseyðublöð, fást hjá umsjónaraðila útboðsins:

Álands landskapsregering, PB 1060, AX-22111 MARIEHAMN, ÅLAND

Einnig er tekið við beiðnum um skjöl með rafpósti [registrator@ls.aland.fi](mailto:registrator@ls.aland.fi), í síma (358-18) 250 00 og bréfasíma (358-18) 237 90. Tengiliður er Niklas Karlman yfirverkfræðingur, netfang: [iklas.karlman@ls.aland.fi](mailto:iklas.karlman@ls.aland.fi), sími (358-18) 251 30.

Tilboð skulu lögð fram eigi síðar en **31 almanaksdegi** eftir að auglýsingin birtist í *Stjórnartíðindum Evrópusambandsins* (28. ágúst 2008).

Útboðsauglýsingin birtist í heild í [Stjtið. ESB C 219, 28.8.2008](#), bls. 30.

**P-Lissabon: Áætlunarflug****2008/EES/56/42****Útboðsauglýsing stjórnvalda í Portúgal samkvæmt staflíð d) í 1. mgr. 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 2408/92 í tengslum við opið alþjóðlegt útboð vegna áætlunarflugs á leiðinni Lissabon–Vila Real–Bragança–Vila Real–Lissabon**

Stjórnvöld í Portúgal hafa ákveðið, á grundvelli staflíðar a) í 1. mgr. 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) 2408/92 frá 23. júlí 1992 um aðgang bandalagsflugfélaga að flugleiðum innan bandalagsins, að breyta almannaþjónustukvöðum sem lagðar hafa verið á í tengslum við áætlunarflug á leiðinni Lissabon–Vila Real–Bragança–Vila Real–Lissabon.

Í samræmi við það var birt útboðsauglýsing í tengslum við opið alþjóðlegt útboð vegna áætlunarflugs á leiðinni Lissabon–Vila Real–Bragança–Vila Real–Lissabon í *Stjórnartíðindum Evrópusambandsins* (C 143, 10.6.2008).

Sökum þess að ekkert tilboð barst frá flugrekendum áður en tilboðsfrestur rann út er litið svo á að engin viðbrögð hafi orðið við hinu opna alþjóðlega útboði.

Með hliðsjón af því, aftur á móti, að nauðsynlegt er talið að tryggja samfellu í áætlunarflugi á ofangreindri leið og að almannahagsmunir eru í húfi að því er varðar flugrekstur á leiðinni, sem útboðið tekur til, hefur verið efnt til nýs alþjóðlegs útboðs vegna áætlunarflugs á leiðinni Lissabon–Vila Real–Bragança–Vila Real–Lissabon til þess að gefa hugsanlegum bjóðendum, sem ekki fréttu af fyrri útboðinu tímanlega, kost á að leggja fram tilboð.

Stjórnvöld í Portúgal kalla því með þessari auglýsingu eftir tilboðum flugrekenda í áætlunarflug á leiðinni Lissabon–Vila Real–Bragança–Vila Real–Lissabon samkvæmt skilmálum sem fram koma í auglýsingunni.

Tilboð skulu lögð fram eigi síðar en kl. 17.00 á þriðugasta degi eftir að útboðsauglýsingin birtist í *Stjórnartíðindum Evrópusambandsins* (28. ágúst 2008).

Útboðsauglýsingin birtist í heild í [Stjtið. ESB C 219, 28.8.2008](#), bls. 32.

**Orðsending stjórnvalda í Frakklandi með hliðsjón af tilskipun Evrópuþingsins og 2008/EES/56/43  
ráðsins 94/22/EB um skilyrði fyrir veitingu og notkun leyfa til að leita að, rannsaka  
og vinna kolvatnsefni <sup>(1)</sup>**

*(Tilkynning um umsókn um sérleyfi til olíu- og gasleitar sem kennt er við „Savigny“)*

Fyrirtækið Geopetrol, skráð að 9, rue Copernic BP 20, F-93151 Le Blanc-Mesnil, hefur með umsókn frá 29. febrúar 2008 farið fram á sérleyfi til fimm ára, sem kennt er við „Savigny“, til að leita að olíu og gasi á svæði sem er hér um bil 400 km<sup>2</sup> og liggur í sýslunum Essonne og Seine-et-Marne.

Svæðið, sem leyfið tekur til, markast af lengdarbaugum og breiddarbaugum sem tengja hornpunktana sem skilgreindir eru með hnitum hér fyrir neðan. Talið er frá núlllengdarbaugi sem liggur í gegnum París.

Hornpunktur	Gráður austlægrar lengdar	Gráður norðlægrar breiddar
A	0,20	54,10
B	0,50	54,10
C	0,50	54,00
D	0,42	54,00
E	0,42	53,99
F	0,41	53,99
G	0,41	53,98
H	0,40	53,98
I	0,40	53,90
J	0,30	53,90
K	0,30	53,80
L	0,20	53,80

**Tilhögun umsókna og skilyrði fyrir úthlutun leyfa**

Upphaflegur umsækjandi og aðrir, sem keppa um leyfið, skulu færa sönnur á að þeir fullnægi kröfum samkvæmt 4. og 5. gr. tilskipunar 2006-648 frá 2. júní 2006 um námaréttindi og réttindi til geymslu efna neðanjarðar (décret relatif aux titres miniers et aux titres de stockage souterrain) (*Journal officiel de la République française* frá 3. júní 2006).

Fyrirtækjum, sem þess kynnu að óska, er heimilt að keppa um sérleyfið með umsókn sem leggja ber fram áður en 90 dagar eru liðnir frá því að auglýsing þessi birtist í *Stjórnartíðindum Evrópusambandsins* (C 208, 15.8.2008), í samræmi við málsmeðferð samkvæmt tilkynningu um úthlutun námaréttinda fyrir kolvatnsefni í Frakklandi sem birt var í *Stjórnartíðindum Evrópubandalaganna* C 374 hinn 30. desember 1994, bls. 11, og staðfest með tilskipun 2006-648 um námaréttindi og réttindi til geymslu efna neðanjarðar.

Samkeppnisumsóknum skal beint til ráðherra námarekstrar og ber að senda þær á neðangreint pósthfang.

Ákvarðanir um upphaflegu umsóknina og samkeppnisumsóknir verða teknar á grundvelli skilyrða fyrir úthlutun námaréttinda, sbr. 6. gr. ofangreindrar tilskipunar, og eigi síðar en 10. mars 2010.

**Skilmálar og kröfur að því er varðar rekstur starfseminnar og lok hennar**

Umsækjendum er bent á ákvæði 79. gr. og gr. 79.1. í námalögum (code minier) og tilskipunar 2006-649 frá 2. júní 2006 um námaréttindi og réttindi til geymslu efna neðanjarðar, auk námareglugerðar og reglugerðar um geymslu efna neðanjarðar (décret relatif aux travaux miniers, aux travaux de stockage souterrain et à la police des mines et des stockages souterrains) (*Journal officiel de la République française* frá 3. júní 2006).

Um nánari upplýsingar vísast til: Ministère de l'écologie, du développement et de l'aménagement durables (direction générale de l'énergie et des matières premières, direction des ressources énergétiques et minérales, bureau de la législation minière), 61, boulevard Vincent Auriol, Télédocus 133, F-75703 Paris Cedex 13 (sími (33) 144 97 23 02, bréfasími (33) 144 97 05 70).

Unnt er að nálgast lög og reglugerðir, sem að ofan greinir, á Légifrance:

<http://www.legifrance.gouv.fr>

<sup>(1)</sup> Stjórnartíð. EB L 164, 30.6.1994, bls. 3.

**Orðsending frá efnahagsráðherra Konungsríkisins Hollands á grundvelli 2. mgr. 2008/EES/56/44  
3. gr. tilskipunar Evrópuþingsins og ráðsins 94/22/EB um skilyrði fyrir veitingu og  
notkun leyfa til að leita að, rannsaka og vinna kolvatnsefni**

Efnahagsráðherra gjörir kunnugt að borist hefur umsókn um leyfi til kolvetnisleitar á leitarsvæði F6 sbr. kortið sem birt er í 3. viðauka við námareglugerð („Mijnbouwregeling“) (sjá *Staatscourant* (hollenska lögbirtingablaðið) nr. 245, 2002).

Með tilvísun til ofangreindrar tilskipunar og 15. gr. námálaga („Mijnbouwwet“) (*Staatsblad* (hollensku stjórnartíðindin) nr. 542, 2002) auglýsir efnahagsráðherra eftir samkeppnisumsóknum áhugaaðila um leyfi til kolvetnisleitar á leitarsvæði F6 á hollenska landgrunninu.

Úthlutun leyfa er í höndum efnahagsráðherra. Viðmið, skilmálar og kröfur, sem um getur í 1. og 2. mgr. 5. gr. og 2. mgr. 6. gr. tilskipunarinnar, koma fram í námalögum („Mijnbouwwet“) (sjá *Staatsblad* nr. 542, 2002).

Tekið verður á móti umsóknum í 13 vikur eftir að auglýsingin birtist í *Stjórnartíðindum Evrópusambandsins* (22. ágúst 2008) og ber að senda þær efnahagsráðherra: De Minister van Economische Zaken, ter attentie van J.C. De Groot, directeur Energiemarkt, ALP A/562, Bezuidenhoutseweg 30, Postbus 20101, 2500 EC Den Haag, Nederland.

Umsóknir, sem berast eftir að fresturinn rennur út, verða ekki teknar til greina.

Ákvörðun um umsóknirnar verður tekin eigi síðar en tólf mánuðum eftir að fresturinn rennur út.

Nánari upplýsingar fást í síma (31) 70 379 77 62 (tengiliður: E.J. Hoppel).

**Orðsending frá efnahagsráðherra Konungsríkisins Hollands á grundvelli 2. mgr. 2008/EES/56/45  
3. gr. tilskipunar Evrópuþingsins og ráðsins 94/22/EB um skilyrði fyrir veitingu og  
notkun leyfa til að leita að, rannsaka og vinna kolvatnsefni**

Efnahagsráðherra gjörir kunnugt að borist hefur umsókn um leyfi til kolvetnisleitar á leitarsvæði F11 sbr. kortið sem birt er í 3. viðauka við námareglugerð („Mijnbouwregeling“) (sjá *Staatscourant* (hollenska lögbirtingablaðið) nr. 245, 2002).

Með tilvísun til ofangreindrar tilskipunar og 15. gr. námálaga („Mijnbouwwet“) (*Staatsblad* (hollensku stjórnartíðindin) nr. 542, 2002) auglýsir efnahagsráðherra eftir samkeppnisumsóknum áhugaaðila um leyfi til kolvetnisleitar á leitarsvæði F11 á hollenska landgrunninu.

Úthlutun leyfa er í höndum efnahagsráðherra. Viðmið, skilmálar og kröfur, sem um getur í 1. og 2. mgr. 5. gr. og 2. mgr. 6. gr. tilskipunarinnar, koma fram í námalögum („Mijnbouwwet“) (sjá *Staatsblad* nr. 542, 2002).

Tekið verður á móti umsóknum í 13 vikur eftir að auglýsingin birtist í *Stjórnartíðindum Evrópusambandsins* (22. ágúst 2008) og ber að senda þær efnahagsráðherra: De Minister van Economische Zaken, ter attentie van J.C. De Groot, directeur Energiemarkt, ALP A/562, Bezuidenhoutseweg 30, Postbus 20101, 2500 EC Den Haag, Nederland.

Umsóknir, sem berast eftir að fresturinn rennur út, verða ekki teknar til greina.

Ákvörðun um umsóknirnar verður tekin eigi síðar en tólf mánuðum eftir að fresturinn rennur út.

Nánari upplýsingar fást í síma (31) 70 379 77 62 (tengiliður: E.J. Hoppel).

**MEDIA 2007****2008/EES/56/46****Auglýsing eftir tillögum – EACEA/19/08****Ráðstafanir til að styðja kynningu og markaðssetningu****1. Markmið og lýsing**

Auglýst er eftir tillögum á grundvelli ákvörðunar Evrópuþingsins og ráðsins nr. 1718/2006/EB frá 15. nóvember 2006 um framkvæmd áætlunar um stuðning við hljóð- og myndfnisframleiðslu í Evrópu (MEDIA 2007).

Í ofangreindri ákvörðun ráðsins eru m.a. sett eftirtalin markmið:

- „Að greiða fyrir og hvetja til kynningarstarfs og útbreiðslu evrópskra hljóð- og myndmiðlaverka og kvikmyndaverka á sölusýningum, kaupstefnum og hljóð- og myndmiðlunarháttum í Evrópu og um heim allan, að því marki sem slíkir viðburðir geta gegnt mikilvægu hlutverki í kynningu evrópskra verka og tengslamyndun milli fagfólks“
- „Að hvetja til tengslamyndunar milli evrópskra rekstraraðila með því að styðja sameiginlegar aðgerðir innlendra, opinberra eða óháðra aðila, sem vinna á sviði kynninga, á evrópskum og alþjóðlegum mörkuðum“

**2. Hlutgengir umsækjendur**

Auglýsingu þessari er beint til fyrirtækja í Evrópu sem stuðla með starfsemi sinni að markmiðum MEDIA-áætlunarinnar eins og þeim er lýst í ofangreindri ákvörðun ráðsins.

Auglýsingunni er beint til fyrirtækja í Evrópu, þ.e. fyrirtækja sem eru skráð í, og undir yfirráðum ríkisborgara frá, aðildarríkjum Evrópusambandsins og löndum sem eiga aðild að EES-samningnum og taka þátt í áætluninni MEDIA 2007 (Íslandi, Liechtenstein og Noregi), auk Sviss og Króatíu.

**3. Fjárveiting**

Áætluð heildarfjárveiting í tengslum við þessa auglýsingu eftir tillögum er að hámarki EUR 2 500 000.

Styrkir framkvæmdastjórnarinnar geta ekki orðið hærri en sem nemur 50 % af heildarfjárhæð styrkhæfs kostnaðar.

Framlög eru greidd sem styrkir.

**4. Umsóknarfrestur**

Umsóknarfrestur:

**21. nóvember 2008:** Þegar um ræðir verkefni sem hefjast 1. júní 2009 eða síðar og lýkur eigi síðar en 31. desember 2009.

**5. Nánari upplýsingar**

Leiðbeiningar um hvernig standa beri að umsóknum eru birtar, ásamt umsóknareyðublöðum, á eftirfarandi slóð:

<http://ec.europa.eu/media>.

Fullnægja ber öllum skilyrðum í heildartexta auglýsingarinnar og skila umsóknum á til þess gerðu eyðublaði.

**MEDIA 2007 – ÞRÓUN, DREIFING, KYNNING OG FRÆÐSLUSTARF****2008/EES/56/47****Auglýsing eftir tillögum – EACEA/20/08****Stuðningur við útsendingar á evrópskum hljóð- og myndverkum í sjónvarpi****1. Markmið og lýsing**

Auglýst er eftir tillögum á grundvelli ákvörðunar Evrópuþingsins og ráðsins nr. 1718/2006/EB frá 15. nóvember 2006 um framkvæmd áætlunar um stuðning við hljóð- og myndefnisframleiðslu í Evrópu (MEDIA 2007).

Meðal markmiða áætlunarinnar er að stuðla að útsendingum í mismunandi löndum á evrópskum hljóð- og myndverkum sem verða til á vegum sjálfstæðra framleiðslufyrirtækja með því að yta undir samvinnu útvarpsrekenda annars vegar og sjálfstæðra framleiðenda og dreifenda hins vegar.

**2. Hlutgengir umsækjendur**

Auglýsingu þessari er beint til fyrirtækja í Evrópu sem stuðla með starfsemi sinni að ofangreindum markmiðum, einkum sjálfstæðra framleiðenda sjónvarpsefnis.

Umsækjendur verða að koma frá einu eftirtalinna ríkja:

- einu hinna 27 aðildarríkja Evrópusambandsins,
- einu EFTA-ríkjanna sem eiga aðild að EES, Sviss eða Króatíu.

**3. Styrkhæf starfsemi**

Hljóð- og myndverkið, sem tillagan varðar, verður að vera sjálfstætt evrópskt framleiðsluverkefni fyrir sjónvarp (leikin mynd, teikni- eða brúðumynd eða listræn heimildamynd) með þátttöku eigi færri en þriggja sjónvarpsfyrirtækja frá fleiri en einu ríki meðal aðildarríkja Evrópusambandsins og annarra landa sem eiga aðild að áætluninni MEDIA 2007.

Umsóknin skal send eigi fyrr en 6 mánuðum áður en aðalupptaka hefst og eigi síðar en fyrsta dag aðalupptöku.

Hámarks lengd verkefna er 30 mánuðir (en þó 42 þegar um ræðir myndaraðir og teikni- og brúðumyndir).

**4. Skilyrði fyrir úthlutun**

Gefin verða allt að 100 stig á grundvelli eftirtalinna viðmiða sem hafa hvert sitt vægi; atriði, sem tekið er tillit til, koma fram á eftir hverju viðmiði um sig:

- Evrópuþátturinn og fjármögnun verkefnisins (45 stig):
  - Heimaland fyrirtækisins sem stendur að umsókninni
  - Hversu mörg sjónvarpsfyrirtæki tengjast verkefninu
  - Hversu mikið sjónvarpsfyrirtækin leggja af mörkum fjárhagslega
  - Hversu mikið fé kemur frá öðrum löndum
- Þátttaka alþjóðlegs dreifingarfyrirtækis (10 stig):
  - Hversu mörg dreifingarfyrirtæki taka þátt í verkefninu og reynsla af þeim
  - Hversu umfangsmikil þátttaka dreifingarfyrirtækisins er
  - Hvort framleiðslufyrirtækið, sem stendur að umsókninni, hefur dreifingardeild á sínum vegum
- Alþjóðleg skírskotun verkefnisins (25 stig):
  - Hversu vandað verkefnið er
  - Hugsanleg sala á alþjóðavettvangi
  - Alþjóðleg markaðsáætlun



- Efling fjölbreytni í evrópskum tungumála- og menningarheimi (7 stig):
  - Fjöldi tungumálasvæða sem verkefnið tekur til
  - Styrkur fyrir fjölbreytni menningar í Evrópu
- Efling hljóð- og myndhefðar í Evrópu (3 stig):
  - Athugun á eldri gögnum sem notuð eru
- Saga markaðsfærslu á alþjóðavettvangi (10 stig):
  - Sala fyrirtækisins/framleiðandans, sem stendur að umsókninni, á alþjóðavettvangi undangengin 5 ár

## 5. Fjárveiting

Fjárveiting nemur alls 11,4 milljónum evra.

Fjárframlög eru veitt sem styrkir. Ekki verða veittir hærri styrkir en sem nemur 500 000 evra fyrir hvert verkefni í flokki leikinna mynda og teikni- og brúðumynda og 300 000 fyrir hvert verkefni í flokki heimildamynda. Engir styrkir verða veittir umfram 12,5 % framleiðslukostnaðar samkvæmt áætlun framleiðanda vegna leikinna mynda og teikni- og brúðumynda og 20 % vegna heimildarmynda.

## 6. Umsóknarfrestur

Umsóknir verða að berast á neðangreint pósthfang framkvæmdastofnunar áætlunarinnar (EACEA) og eru umsóknarfrestir **14. nóvember 2008, 27. febrúar 2009 og 26. júní 2009**:

Education, Audiovisual and Culture Executive Agency (EACEA) – MEDIA  
Constantin Daskalakis  
BOUR 3/30  
Avenue du Bourget 1  
B-1140 Bruxelles/Brussel

Umsóknir verða teknar til greina því aðeins að þær berist á opinberum umsóknareyðublöðum með undirskrift fulltrúa umsóknarfyrirtækisins, sem hefur umboð til lagalegra skuldbindinga fyrir hönd þess, og þeim fylgi allar þær upplýsingar og öll þau fylgiskjöl sem tilgreind eru í heildartexta auglýsingarinnar.

Umsóknir, sem sendar eru með símbreffi eða rafpósti, verða ekki teknar til greina.

## 7. Nánari upplýsingar

Heildartexti þessarar auglýsingar er birtur ásamt umsóknareyðublöðum á eftirfarandi vefslóð:

[http://ec.europa.eu/information\\_society/media/producer/tv/index\\_en.htm](http://ec.europa.eu/information_society/media/producer/tv/index_en.htm)

Fullnægja ber öllum skilmálum leiðbeininganna og skila umsóknum á til þess gerðum eyðublöðum.

**Upplýsingar aðildarríkjanna um ríkisaðstoð sem veitt hefur verið í samræmi við 2008/EES/56/48 reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 2204/2002 frá 12. desember 2002 um beitingu 87. og 88. gr. EB-sáttmálans gagnvart ríkisaðstoð til eflingar atvinnu**

Framkvæmdastjórnin hefur birt upplýsingar um eftirtalin ríkisaðstoðarmál:

Málsnúmer	Aðildarríki	Hérað	Fyrirsögn aðstoðarkerfis eða heiti fyrirtækis sem þiggur staka aðstoð	Upplýsingarnar birtust í
XE 8/08	Eistland	Eesti	Puuetega töötajate tööhõive	Stjtið. ESB C 68, 13.3.2008
XE 12/08	Ítalía	Aree delle regioni Calabria, Campania, Puglia, Sicilia, Basilicata, Sardegna, Abruzzo e Molise ammissibili alle deroghe previste dall'articolo 87, paragrafo 3, lettere a) e c), del trattato CE	Credito d'imposta per le nuove assunzioni nelle aree svantaggiate	Stjtið. ESB C 76, 27.3.2008
XE 14/08	Ungverjaland	–	TÁMOP foglalkoztatási támogatás	Stjtið. ESB C 88, 9.4.2008
XE 6/08	Pólland	–	Refundacja 60 % kosztów płacy osoby niepełnosprawnej za okres jednego roku od dnia jej zatrudnienia	Stjtið. ESB C 90, 11.4.2008
XE 7/08	Spánn	Comunidad valenciana	Subvenciones públicas destinadas al fomento del empleo protegido para personas con discapacidad en Centros Especiales de Empleo y enclaves laborales para el ejercicio 2008	Stjtið. ESB C 90, 11.4.2008
XE 16/08	Ítalía	Regione autonoma Friuli Venezia Giulia	Incentivi alle cooperative sociali per l'inserimento lavorativo di persone svantaggiate o disabili e a favore del lavoro protetto	Stjtið. ESB C 119, 16.5.2008
XE 17/08	Ítalía	Regione autonoma Friuli Venezia Giulia	Aiuti all'occupazione di lavoratori disabili	Stjtið. ESB C 119, 16.5.2008
XE 18/08	Lettland	Latvija	Aktīvais nodarbinātības pasākums noteiktām personu grupām	Stjtið. ESB C 119, 16.5.2008
XE 9/08	Pólland	Wielkopolska	Program pomocy horyzontalnej na zatrudnienie dla przedsiębiorców udzielanej na terenie Miasta Kalisza	Stjtið. ESB C 124, 21.5.2008
XE 10/08	Ítalía	Regione Basilicata	Disciplinare per la concessione delle agevolazioni previste dall'art. 17 della L.R. n. 28 del 28 dicembre 2007 per la realizzazione dei piani di reindustrializzazione e di salvaguardia dei livelli occupazionali nei siti produttivi inattivi sul territorio della regione Basilicata	Stjtið. ESB C 124, 21.5.2008
XE 11/08	Tékkland	NUTS II Jihovýchod, NUTS II Jihozápad, NUTS II Moravskoslezsko, NUTS II Severovýchod, NUTS II Severozápad, NUTS II Střední Čechy, NUTS II Střední Morava, NUTS II Praha	Operační program Lidské zdroje a zaměstnanost	Stjtið. ESB C 124, 21.5.2008
XE15/08	Slóvakía	1. Regióny Západné Slovensko (územie Trnavského, Nitrianskeho a Trenčianskeho kraja), Stredné Slovensko (územie Žilinského a Banskobystrického kraja) a Východné Slovensko (územie Košického a Prešovského kraja). 2. Región vymedzený územím Bratislavského kraja	Schéma štátnej pomoci na podporu zamestnanosti doplnená podľa dodatku č. 4 k pôvodnej schéme XE 14/04, ktorá sa týmto mení	Stjtið. ESB C 124, 21.5.2008

**Upplýsingar aðildarríkjanna um ríkisaðstoð sem veitt hefur verið í samræmi við 2008/EES/56/49 reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 1628/2006 um beitingu 87. og 88. gr. EB-sáttmálans gagnvart innlendri, svæðisbundinni fjárfestingaraðstoð**

Málsnúmer	Aðildarríki	Hérað	Fyrirsögn aðstoðarkerfis eða heiti fyrirtækis sem þiggur staka viðbótaraðstoð	Upplýsingarnar birtust í
XR 177/07	Pólland	Dolnośląskie	Program pomocy regionalnej na wspieranie nowych inwestycji lub tworzenie nowych miejsc pracy związanych z nową inwestycją w formie zwolnienia z podatku od nieruchomości (Jelcz-Laskowice)	Stjtið. ESB C 78, 29.3.2008
XR 178/07	Pólland	Dolnośląskie	Program pomocy regionalnej na wspieranie nowych inwestycji lub tworzenie nowych miejsc pracy związanych z nową inwestycją, w formie zwolnienia z podatku od nieruchomości (Głogów)	Stjtið. ESB C 78, 29.3.2008
XR 179/07	Pólland	Zachodnio-pomorskie	Szczeciński Program Regionalnej Pomocy Inwestycyjnej w Podatku od Nieruchomości	Stjtið. ESB C 78, 29.3.2008
XR 8/07	Ítalía	Friuli Venezia Giulia	Fondo di rotazione per iniziative economiche	Stjtið. ESB C 89, 10.4.2008
XR 11/07	Bretland	Northern Ireland	Selective Financial Assistance (SFA) for Northern Ireland	Stjtið. ESB C 89, 10.4.2008
XR 181/07	Pólland	Śląskie	Uchwała nr 157/XIV/2007 Rady Miasta Częstochowy z dnia 27 sierpnia 2007 roku w sprawie zwolnienia z podatku od nieruchomości w ramach pomocy regionalnej na wspieranie nowych inwestycji lub tworzenie nowych miejsc pracy związanych z nową inwestycją	Stjtið. ESB C 89, 10.4.2008
XR 180/07	Pólland	Dolnośląskie	Zwolnienie z podatku od nieruchomości dla przedsiębiorców inwestujących na terenie gminy Kobierzyce	Stjtið. ESB C 93, 15.4.2008
XR 16/08	Pólland	Lubuskie	Program pomocy regionalnej na wspieranie nowych inwestycji i na tworzenie nowych miejsc pracy związanych z nową inwestycją, przeznaczonych dla przedsiębiorców prowadzących działalność gospodarczą na terenie miasta Gorzowa Wlkp. oraz na terenie specjalnych stref ekonomicznych usytuowanych w obrębie miasta Gorzowa Wlkp.	Stjtið. ESB C 94, 16.4.2008
XR 187/07	Eistland	Euroopa Majanduspiirkonna finantsmehhanismist ja Norra finantsmehhanismist antav regionaalabi	Rahandusministri 26. oktoobri 2007 käskkiri nr 610 'Euroopa Majanduspiirkonna finantsmehhanismist ja Norra finantsmehhanismist regionaalabi and mise tingimused'	Stjtið. ESB C 97, 18.4.2008
XR 17/08	Pólland	Warmińsko-Mazurskie	Program pomocy regionalnej na wspieranie nowych inwestycji dla przedsiębiorców prowadzących działalność gospodarczą na terenie miasta Elbląg	Stjtið. ESB C 97, 18.4.2008

Málsnúmer	Aðildarríki	Hérað	Fyrirsögn aðstoðarkerfis eða heiti fyrirtækis sem þiggur staka viðbótaraðstoð	Upplýsingarnar birtust í
XR 171/07	Rúmenía	–	Schemă de ajutor de stat regional privind reciclarea și depozitarea deșeurilor provenite din activități industriale și gospodării individuale	Stjtið. ESB C 102, 24.4.2008
XR 182/07	Rúmenía	–	Schemă de ajutor de stat pentru stimularea creșterii economice prin sprijinirea realizării de investiții	Stjtið. ESB C 106, 26.4.2008
XR 20/08	Ítalía	Friuli Venezia Giulia	Fondo Gorizia	Stjtið. ESB C 114, 9.5.2008
XR 190/07	Þýskaland	Thüringen	Richtlinie für die Übernahme von Bürgschaften durch die Thüringer Aufbaubank zugunsten der gewerblichen Wirtschaft und der freien Berufe (TAB-Bürgschaftsprogramm) (Bürgschaften für Investitionskredite in den Ratingkategorien 1 bis 5 entsprechend der genehmigten Berechnungsmethode vom 25.9.2007 (Nr. N 197/07))	Stjtið. ESB C 117, 14.5.2008
XR 191/07	Þýskaland	Thüringen	Richtlinie für die Übernahme von Bürgschaften durch den Freistaat Thüringen zugunsten der gewerblichen Wirtschaft und der freien Berufe (Landesbürgschaftsprogramm (Bürgschaften für Investitionskredite in den Ratingkategorien 1 bis 5 entsprechend der genehmigten Berechnungsmethode vom 25.9.2007 (Nr. N 197/07))	Stjtið. ESB C 117, 14.5.2008
XR 42/08	Belgía	Région wallonne, province du Hainaut	Incitants en faveur des entreprises (grandes entreprises et PME) objectif convergence	Stjtið. ESB C 117, 14.5.2008
XR 91/07	Tékkland	Staflíður a) í 3. mgr. 87. gr.	Podpora cestovního ruchu	Stjtið. ESB C 118, 15.5.2008
XR 109/07	Tékkland	Staflíður a) í 3. mgr. 87. gr.	Operační program Podnikání a inovace 2007–2013, Podprogram Inovace, Výzva I	Stjtið. ESB C 118, 15.5.2008
XR 110/07	Tékkland	Staflíður a) í 3. mgr. 87. gr.	Operační program Podnikání a inovace 2007–2013, Podprogram ICT v podnicích, Výzva I	Stjtið. ESB C 118, 15.5.2008
XR 112/07	Tékkland	Staflíður a) í 3. mgr. 87. gr.	Zákon č. 47/2002 Sb., o podpoře malého a středního podnikání, zákon č. 218/2000 Sb., o rozpočtových pravidlech a o změně některých souvisejících zákonů	Stjtið. ESB C 118, 15.5.2008
XR 172/07	Þýskaland	Brandenburg	Bürgschaftsrichtlinie des Landes Brandenburg für die Wirtschaft und die freien Berufe Bürgschaften für Investitionskredite in den Ratingkategorien 1 bis 5 entsprechend der genehmigten Berechnungsmethode vom 25.9.2007 (Nr. N 197/2007)	Stjtið. ESB C 118, 15.5.2008
XR 142/07	Tékkland	Staflíður a) í 3. mgr. 87. gr.	Program LEADER ČR	Stjtið. ESB C 118, 15.5.2008
XR 159/07	Tékkland	Staflíður a) í 3. mgr. 87. gr.	Program na podporu podnikatelských nemovitostí a infrastruktury	Stjtið. ESB C 118, 15.5.2008
XR 8/08	Pólland	Lubuskie	TPV Displays Polska Sp. z o.o.	Stjtið. ESB C 118, 15.5.2008

Málsnúmer	Aðildarríki	Hérað	Fyrirsögn aðstoðarkerfis eða heiti fyrirtækis sem þiggur staka viðbótaraðstoð	Upplýsingarnar birtust í
XR 19/08	Pólland	Warmińsko-Mazurskie	Program pomocy regionalnej na tworzenie nowych miejsc pracy związanych z nowymi inwestycjami dla przedsiębiorców prowadzących działalność gospodarczą na terenie miasta Elbląg	Stjtið. ESB C 118, 15.5.2008
XR 21/08	Pólland	Śląskie	Uchwała nr VII/165/2007 Rady Miejskiej w Gliwicach z dnia 14 czerwca 2007 r. w sprawie określenia zwolnień z podatku od nieruchomości w ramach pomocy regionalnej na wspieranie nowych inwestycji lub tworzenie nowych miejsc pracy związanych z tą inwestycją	Stjtið. ESB C 118, 15.5.2008
XR 158/07	Slóvakía	Staflíður a) í 3. mgr. 87. gr.	Schéma štátnej pomoci na podporu regionálneho rozvoja č. 1621/2007-1000	Stjtið. ESB C 118, 15.5.2008
XR 167/07	Tékkland	Staflíður a) í 3. mgr. 87. gr. Staflíður c) í 3. mgr. 87. gr.	OP ŽP, prioritní osa 2 – Zlepšování kvality ovzduší a snižování emisí oblast podpory 2.1 – Zlepšení kvality ovzduší; podoblast podpory 2.1.2: – Snižování příspěvku k imisní zátěži obyvatel omezením emisí z energetických systémů včetně CZT	Stjtið. ESB C 118, 15.5.2008
XR 23/08	Ítalía	Staflíður a) í 3. mgr. 87. gr. Staflíður c) í 3. mgr. 87. gr.	Interventi di reindustrializzazione destinati alle aree di crisi industriale comprese nella Carta degli aiuti a finalità regionale	Stjtið. ESB C 118, 15.5.2008
XR 132/07	Spánn	Galicia	Proyectos de inversión empresarial en nuevos emplazamientos, o bien en ampliación o modernización de instalaciones preexistentes	Stjtið. ESB C 121, 17.5.2008
XR 52/08	Litháen	Staflíður a) í 3. mgr. 87. gr.	Priemonė „Turizmo paslaugų (produktų) įvairovės plėtra ir turizmo paslaugų kokybės gerinimas“	Stjtið. ESB C 121, 17.5.2008
XR 169/07	Tékkland	Staflíður a) í 3. mgr. 87. gr. Staflíður c) í 3. mgr. 87. gr.	OP ŽP, prioritní osa 3 – Udržitelné využívání zdrojů energie oblast podpory 3.1 – Výstavba nových zařízení a rekonstrukce stávajících zařízení s cílem zvýšení využívání OZE pro výrobu tepla, elektřiny a kombinované výroby tepla a elektřiny	Stjtið. ESB C 121, 17.5.2008
XR 18/08	Írland	Border, Midland and Western South-East	Regional Aid (Tourism) Scheme, 2008-2013	Stjtið. ESB C 122, 20.5.2008
XR 43/08	Ítalía	Staflíður a) í 3. mgr. 87. gr. Staflíður c) í 3. mgr. 87. gr.	Contratti di programma	Stjtið. ESB C 122, 20.5.2008
XR 9/08	Pólland	Łódzkie	Indesit Company Polska Sp. z o.o.	Stjtið. ESB C 125, 22.5.2008
XR 40/08	Ítalía	Piemonte	L.R. 34/2004 «Contratto di insediamento e sviluppo»	Stjtið. ESB C 125, 22.5.2008
XR 133/07	Spánn	Galicia	Proyectos de inversión empresarial en centros de servicios avanzados, referidos a alguna de las actividades subvencionables e intensivos en creación de empleo	Stjtið. ESB C 129, 27.5.2008

Málsnúmer	Aðildarríki	Hérað	Fyrirsögn aðstoðarkerfis eða heiti fyrirtækis sem þiggur staka viðbótaraðstoð	Upplýsingarnar birtust í
XR 168/07	Tékkland	Staflíður a) í 3. mgr. 87. gr. Staflíður c) í 3. mgr. 87. gr.	OP ŽP, priorítiní osa 2 – Zlepšování kvality ovzduší a snižování emisí; oblast podpory 2.3 – omezování emisí; podoblast podpory 2.3.a – rekonstrukce spalovacích zdrojů s instalovaným výkonem větším než 5 MW za účelem snižování emisí NOx a prachových částic	Stjtið. ESB C 129, 27.5.2008
XR 43/07	Tékkland	Jihovýchod	Podpora investic v souvislosti se zpracováním a uváděním zemědělských produktů na trh	Stjtið. ESB C 130, 28.5.2008
XR 134/07	Spánn	Galicia	Proyectos de inversión empresarial de carácter tecnológica o en equipamiento en general en el sector turístico, superiores a 600 000 EUR y hasta 3 000 000 de EUR de inversión subvencionable	Stjtið. ESB C 130, 28.5.2008
XR 135/07	Spánn	Galicia	Ayudas a proyectos medioambientales de ampliación hasta 3 000 000 de EUR	Stjtið. ESB C 130, 28.5.2008
XR 186/07	Spánn	Región de Murcia	Programa de ayudas a proyectos innovadores y creadores de empleos de calidad	Stjtið. ESB C 130, 28.5.2008
XR 1/08	Tékkland	Střední Morava	Regionální operační program NUTS 2 Střední Morava	Stjtið. ESB C 130, 28.5.2008

**Upplýsingar aðildarríkjanna um ríkisaðstoð sem veitt hefur verið í samræmi við 2008/EES/56/50  
reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 68/2001 um beitingu 87. og 88. gr.  
EB-sáttmálans gagnvart aðstoð til menntunar**

Málsnúmer	Aðildarríki	Hérað	Fyrirsögn aðstoðarkerfis eða heiti fyrirtækis sem þiggur staka viðbótaraðstoð	Upplýsingarnar birtust í
XT 24/08	Ítalía	Abruzzo	Misura D1 – Formazione continua Macroprogetto Adattabilità – Intervento A2D «Progetti regionali di formazione continua per imprese medie e grandi»	Stjtið. ESB C 68, 13.3.2008
XT 25/08	Ítalía	Regione Emilia-Romagna	Contribuzioni ad iniziative per la formazione nelle aziende agricole della provincia di Reggio Emilia	Stjtið. ESB C 68, 13.3.2008
XT 26/08	Þýskaland	Bremen	Richtlinie „Förderung der Forschung und Entwicklung in betrieblichen Innovationsprojekten in kleinen und mittleren Unternehmen“	Stjtið. ESB C 68, 13.3.2008
XT 18/08	Ítalía	Provincia autonoma di Bolzano	Criteri e modalità relativi agli aiuti a favore delle imprese di trasformazione e di commercializzazione dei prodotti agricoli	Stjtið. ESB C 88, 9.4.2008
XT 22/08	Tékkland	NUTS II Severovýchod, Moravskoslezský, Střední Morava	Cíl Evropská územní spolupráce Česká republika-Polsko 2007–2013 Prioritní osa 3: Podpora spolupráce místních společenství	Stjtið. ESB C 88, 9.4.2008
XT 23/08	Tékkland	NUTS II Severovýchod, Moravskoslezský, Střední Morava	Cíl Evropská územní spolupráce Česká republika-Polsko 2007–2013 Prioritní osa 2: Podpora rozvoje podnikatelského prostředí a cestovního ruchu	Stjtið. ESB C 90, 11.4.2008
XT 27/08	Italy	Regione Basilicata	Disciplinare per la concessione delle agevolazioni previste dall'art. 17 della L.R. n. 28 del 28.12.2007 per la realizzazione dei piani di reindustrializzazione e di salvaguardia dei livelli occupazionali nei siti produttivi inattivi sul territorio della regione Basilicata	Stjtið. ESB C 90, 11.4.2008
XT 28/08	Tékkland	NUTS II Jihovýchod, NUTS II Jihozápad, NUTS II Moravskoslezsko, NUTS II Severovýchod, NUTS II Severozápad, NUTS II Střední Čechy, NUTS II Střední Morava, NUTS II Praha	Operační program: Lidské zdroje a zaměstnanost	Stjtið. ESB C 90, 11.4.2008
XT 29/08	Ungverjaland	Magyarország	TÁMOP képzési támogatás	Stjtið. ESB C 90, 11.4.2008
XT 30/08	Bretland	Yorkshire & Humber	Training Aid support to Yorkshire and Humber enterprises	Stjtið. ESB C 91, 12.4.2008
XT 32/08	Ítalía	Liguria	Azioni di formazione professionale – annualità 2007–2008 – rivolte ai lavoratori occupati delle imprese localizzate sul territorio regionale, inclusi i titolari di PMI, cofinanziate dal Fondo Sociale Europeo, così come previste in particolare nell'ambito degli Assi I, III e IV del Programma Operativo per l'Obiettivo 2 «Competitività regionale e occupazione» Fondo sociale europeo – Regione Liguria 2007–2013	Stjtið. ESB C 91, 12.4.2008

Málsnúmer	Aðildarríki	Hérað	Fyrirsögn aðstoðarkerfis eða heiti fyrirtækis sem þiggur staka viðbótaraðstoð	Upplýsingarnar birtust í
XT 33/08	Slóvakía	1. Regióny Západné Slovensko (územie Trnavského, Nitrianskeho a Trenčianskeho kraja), Stredné Slovensko (územie Žilinského a Banskobystrického kraja) a Východné Slovensko (územie Košického a Prešovského kraja). 2. Región vymedzený územím Bratislavského kraja	Schéma štátnej pomoci „Vzdelávanie a adaptabilita zamestnancov“	Stjtið. ESB C 91, 12.4.2008
XT 34/08	Slóvakía	1. Regióny Západné Slovensko (územie Trnavského, Nitrianskeho a Trenčianskeho kraja), Stredné Slovensko (územie Žilinského a Banskobystrického kraja) a Východné Slovensko (územie Košického a Prešovského kraja). 2. Región vymedzený územím Bratislavského kraja	Schéma štátnej pomoci na vzdelávanie doplnená podľa dodatku č. 2 k pôvodnej schéme XT 76/04, ktorá sa týmto mení	Stjtið. ESB C 91, 12.4.2008
XT 40/08	Ítalía	Regione autonoma Friuli Venezia Giulia	Finanziamenti alle spese per la formazione del personale dei Centri di assistenza tecnica alle imprese artigiane	Stjtið. ESB C 118, 15.5.2008
XT 41/08	Spánn	Comunidad Valenciana	Ayudas públicas durante el ejercicio 2008 para la realización de programas de formación profesional para el empleo dirigido prioritariamente a trabajadores ocupados	Stjtið. ESB C 118, 15.5.2008
XT 42/08	Þýskaland	Land Sachsen-Anhalt (SA)	Richtlinie zur Förderung der Qualifizierung von Beschäftigten mit Mitteln des Europäischen Sozialfonds	Stjtið. ESB C 118, 15.5.2008
XT 19/08	Bretland	Wales	Welsh Red Meat (Training for Processors and Marketers) Scheme	Stjtið. ESB C 119, 16.5.2008
XT 36/08	Spánn	–	Acción Estratégica de Telecomunicaciones y Sociedad de la Información dentro del Plan Nacional de Investigación Científica, Desarrollo e Innovación Tecnológica, 2008–2011. Subprograma Avanza Formación	Stjtið. ESB C 119, 16.5.2008
XT 37/08	Spánn	Comunidad Valenciana	Federación de Cooperativas Agrarias Valencianas	Stjtið. ESB C 119, 16.5.2008
XT 38/08	Ítalía	Regione autonoma Friuli Venezia Giulia	FSE – Programma operativo obiettivo 2, 2007–2013 della Regione autonoma Friuli Venezia Giulia. Avviso per la presentazione di operazioni a valere sull'asse 1 – Adattabilità	Stjtið. ESB C 119, 16.5.2008
XT 39/08	Ítalía	Regione autonoma Friuli Venezia Giulia	Formazione a favore di lavoratori occupati (Legge 8 marzo 2000 n. 53, articolo 6, comma 4) – annualità 2008	Stjtið. ESB C 119, 16.5.2008